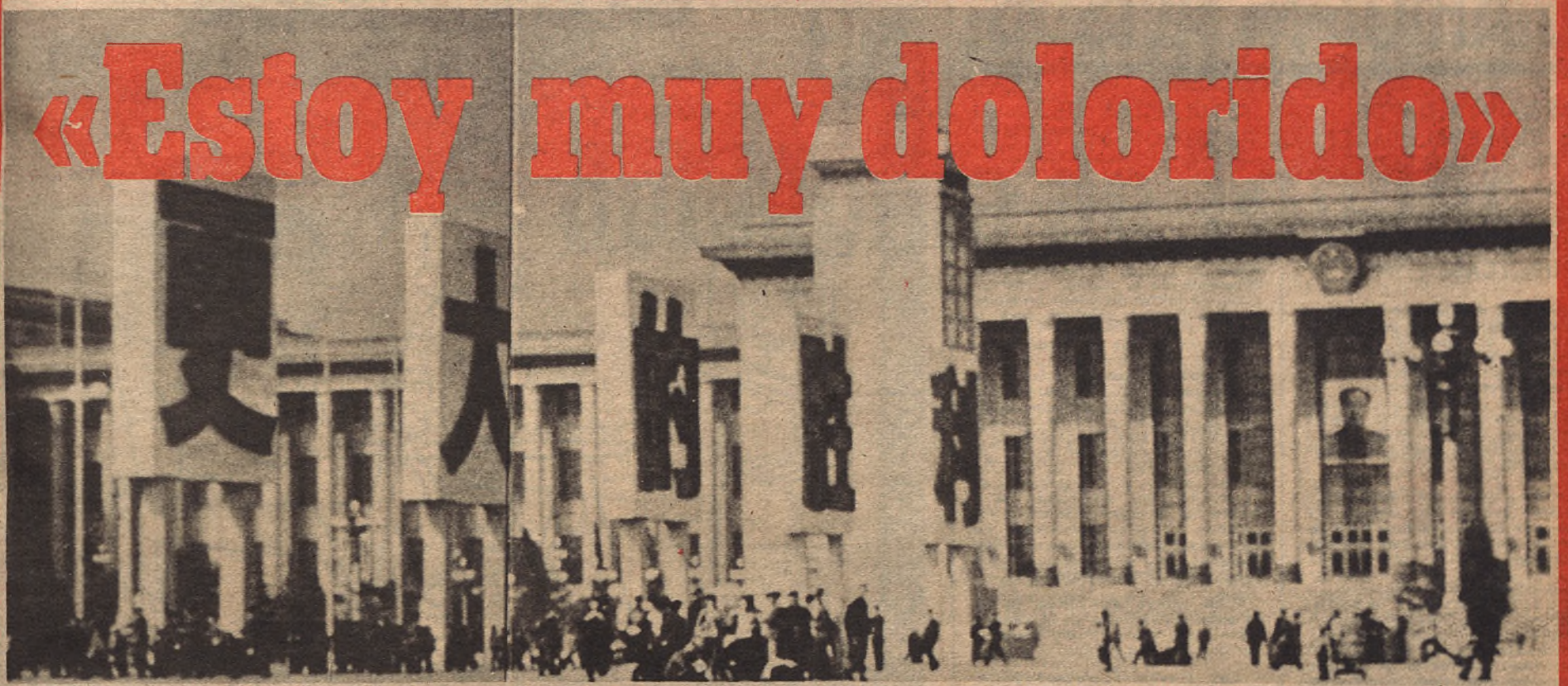


# «Estoy muy dolorido»



## ARAGON expres

DIARIO DE LA TARDE

Depósito legal: Z - 22 - 1970

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN  
Edita: PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marzal, 2, Teléf. 216983 - Télex 58054

LUNES, 12 DE MARZO DE 1973  
Precio: 6 pesetas - Año III - Núm. 970



**Embajador de Formosa en Madrid:**

**“Reconocer el régimen de MAO es un rudo golpe para nosotros”**

La noticia más importante de los últimos años —nuestras relaciones diplomáticas con China Popular— presenta otra vertiente: el NO español a Formosa. El embajador de China Nacionalista en Madrid ha manifestado su profundo dolor, que queda sintetizado en el título. En página 4 publicamos las declaraciones del embajador de Chian-Kai-Chek en Madrid.

La misteriosa ausencia de un joven zaragozano



DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD

1.1193.416  
D. José M.  
García

**¿Dónde está?**  
**¿Dónde está?**  
**¿Dónde está?**

ECTOR, sin sensiblerías y con el  
tereno, una para tocar un

compartiendo la angustia de esta fase  
quisiera decir que me ofrezco  
necesario bajo secreto de confesión  
recibir a aquélla per

## EL SUPREMO

**ANULA VARIAS SANCIONES A ESTUDIANTES ZARAGOZANOS**

El 29 de abril de 1970 fue expulsado del recinto universitario el entonces secretario general don Rafael Usón Lacal. Como consecuencia de dicho acto el Rectorado instruyó expediente y ordenó la suspensión de derechos académicos de un grupo de estudiantes de la Universidad de Zaragoza.

El expediente fue tramitado por el profesor de la Facultad de Veterinaria, don Angel Sánchez Franco y por el propio rector de la Universidad de Zaragoza. En el aludido expediente, no se practicaron, según alegan los expedientados, pruebas y les fue formulado un largo pliego de cargos. Finalmente fueron sancionados con expulsión del distrito universitario todos los estudiantes expedientados y en la resolución que ponía final a dicho expediente que llevó fecha 9 de junio del año 1970, no se hacía constar ni recursos que podían ser inter puestos contra dicha resolución, ni tampoco ninguna clase de argumentación

(Pasa a la Pág. 8)

AMPLIA INFORMACION  
EN LA PAGINA DIEZ



GUARDAMUEBLES  
SISTEMA CONTAINERS  
Calvo Sotelo, 36 Telef. 211810

**FRANCIA**

**Triunfo parcial de Pompidou**



**ARGENTINA**

**Los “Justicialistas” en cabeza**



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ARAGONESES

Diputación de Huesca



## CURSOS P.P.O. DE LAS ESPECIALIDADES DE ENCARGADOS DE OBRAS URBANAS Y PUBLICAS Y CAPATACES DE OBRAS URBANAS Y PUBLICAS

Al Curso de Encargado de Obras pueden presentarse los propietarios, encargados y capataces que estén trabajando en la especialidad, para actualizar y perfeccionar sus conocimientos.

Al Curso de Capataces pueden tener acceso los oficiales de primera de Albañilería que lleven 5 años en la especialidad.

El Curso tiene una duración de 4 a 5 meses a razón de 4 horas diarias. Es totalmente gratuito, se hace fuera de la jornada laboral y es para mayores de 18 años.

Las materias a tratar son:  
Cualidades del mando. Organización de Obras. Replanteos. Topografía y dibujo. Urbanizaciones. Materiales. Revestimientos. Cubiertas. Movimiento de tierras. Obras de hormigón. Encofrados. Ferralla. Saneamientos. Estructuras. Forjados. Obras de fábrica. Escaleras, etc. etc. Geometría, aritmética aplicada. Seguridad e higiene en el trabajo. Al final del Curso se entregará un carnet de la especialidad.

Inscripciones limitadas hasta el día 14 de marzo en la Gerencia Provincial del P.P.O. Avda. Madrid 129-131. 1. de 9 a 2 y de 4 a 7. Se informará en el T. 335445.

## TITULACION DE PATRONOS DE YATE

### ● NUEVO PROGRAMA

La Escuela Náutica zaragozana Roger de Lauria, de la Asociación Aragonesa de la Marina Deportiva, acaba de iniciar un nuevo programa de enseñanzas prácticas para la titulación de patronos de Yate que reciben enseñanzas de navegación en sus aulas. El nuevo plan consiste en la preparación de marinos a bordo de un buque escuela, a través de una serie de cruceros que la citada escuela piensa realizar a partir de esta primavera. Las singladuras se efectuarán desde el puerto de Barcelona a las Islas Baleares, y diversos puntos del litoral francés en el Mediterráneo. Al margen de la enseñanza, su objetivo principal, los citados cruceros constituyen un medio para el contacto con el mar de cuantos se interesen por los apasionantes deportes náuticos.

Esta nueva actividad de la Asociación Aragonesa de la Marina Deportiva es el bautismo oficial de mar de todos sus alumnos y amigos.

Las travesías programadas se efectuarán en el buque "Roger de Flor" un crucero adaptado que tiene una eslora de 33 metros, manga 7,10 metros, desplazamiento 170 toneladas y capacidad de navegantes, a parte de la tripulación 25 personas. Al mando del citado navío irá un capitán de yate, constituyendo el resto de la tripulación titulados de la Escuela Roger de Lauria y un mecánico de abordaje, único tripulante no perteneciente al citado centro de enseñanzas náuticas zaragozano.

## SEMANA SANTA DE HIJAR

### ● VIII GRAN CONCURSO REGIONAL DE TAMBORES Y BOMBOS

Acabamos de entrar en la quaresma y ya por el Bajo Aragón comenzaron los redobles de tambores y hacer de bombos entrenándose y haciendo muñecas en espera de la Semana Santa. Y como prólogo a esta Semana Santa multitudinaria, Híjar prepara la organización del Gran Concurso Regional de tambores y bombos en una jornada entrañable de confraternización de pueblos participantes, incluidas las Cofradías de Zaragoza y que, unos y otros, aun antes de esta convocatoria, han comenzado ya a enviar sus inscripciones.

Así, pues, en la pintoresca plaza de la Villa de Híjar, a las once de la mañana, bajo la presidencia de las autoridades de cada pueblo y el jurado calificador, se celebrará este interesante Concurso para el que la Junta Coordinadora de la Semana

Santa del Bajo Aragón, en su "Ruta del tambor y el bombo" ha destinado cinco magníficos trofeos que, unidos a los esperados de autoridades y particulares, como así a los numerosos premios preparados por el Cuadro Artístico creador y organizador, han de alcanzar a todas las "cuadrillas" participantes. El Concurso, con amplio sentido de participación y nunca de competición enconada, está dividido en tres partes, correspondiendo la primera a las "cuadrillas" infantiles de tres a ocho años; la segunda a juveniles, de nueve a diecisiete años, y mayores de diecisiete años la tercera.

Las inscripciones deben hacerse por escrito, dirigidas al Cuadro Artístico Semana-Santísima, Híjar, hasta el doce de abril, especificando si es categoría infantil, juvenil o de mayores.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### FARMACIAS DE SERVICIO, DIA Y NOCHE

Camino de las Torres, 23; Cantín y Gamboa, 36; Cervantes, 3; García Sánchez, 39; Jesús, 4; Juan B. del Mazo, 26; Serrano Sanz, 10, y Valenzuela, 2.

### FARMACIAS QUE POR LA TARDE CONTINUAN ABIERTAS HASTA LAS 11 DE LA NOCHE

Avda. Compromiso Caspe, 115 (Las Fuentes) —Allué—, 223452. Avda. Tenor Fleta, 71 —Muniesa—, 411036. Camino de las Torres, 23 —Gracia—, 416478. Cantín y Gamboa, 36 —Pérez-Aramendía—, 296751. Cervantes, 3 —Serrano—, 239976. Epila, 2 y 4 (Camino de Cuarte) —García Villanueva—, 377270. García Sánchez, 39 (Villahermosa) —Alcaíne—, 252786. Hernán Cortés, 34 —Rosinach—, 225576. Jesús, 4 (Arrabal) —Trallero—, 292938. Juan B. del Mazo, 26 (Química) —Escorihuela—, 234039. La Vía, 32-34 (Caseblanca) —Fernández—, 355289. María Guerrero, 8 (Barrio la Bozada) —Jiménez—, 335974. Parcelación Barcelona, Bloque 3 —Sarasa Monge—, 340318. Predicadores, 15 —Aresté—, 231482. San Miguel, 17 —Montaner—, 221003. Serrano Sanz, 10 —Rodríguez A.—, 250470. Valenzuela, 2 —Lérida—, 236020.

NOTA: Los servicios de OXIGENOTERAPIA pueden solicitarse en todas las farmacias, o avisando directamente al teléfono 257253.

## BASILIO

¡PARA QUE DIGAS QUE NO TE DOY CAPRICHOS LUJOSOS! TE ESTOY DEJANDO VER LA TELE QUE CUESTA 66.000 PTAS. CADA MINUTO!!



Basilio

## UNIVERSIDAD DE NAVARRA

### ● INCORPORACION DE ALUMNOS MAYORES DE 25 AÑOS

La Universidad de Navarra ha abierto el plazo de presentación de solicitudes para los mayores de 25 años, que no habiendo cursado los estudios previos requeridos en cada caso, deseen acceder en el curso 1973-74, a las enseñanzas universitarias establecidas en sus Centros, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 36-3 de la Ley General de Educación y O. M. de 26 de mayo de 1971 (B. O. E. de 2 de junio).

### EL PLAZO TERMINA EL DIA 30 DE ABRIL

Las solicitudes deben formularse utilizando el impreso oficial que facilitan las Oficinas Generales de la Universidad y las Secretarías de los centros. Una vez cumplimentadas y dentro del plazo previsto, las solicitudes deben ser presentadas en las Oficinas Generales de la Universidad —Registro de Entrada— (Edificio Central).

El juicio sobre la madurez e idoneidad de los candidatos para seguir con éxito los estudios universitarios, se hará sobre la base del "Curriculum vitae" de los mismos, una entrevista personal y de dos pruebas: una de cultura básica, encaminada a demostrar el grado de conocimientos culturales básicos y el desarrollo de algunos hábitos intelectuales imprescindibles para los estudios superiores; y otra de razonamiento, basada en cuestiones que entrañen problemas relacionados indirectamente con la temática de los estudios elegidos por el candidato. De la prueba de razonamiento quedarán excluidos quienes acrediten un nivel de cultura básica notoriamente insuficiente.

Las pruebas comenzarán el día 21 de mayo, a las once horas, en el Edificio Central; en el tablón de anuncios se fijarán las instrucciones oportunas para su desarrollo. Antes de comenzar las pruebas, los interesados deberán formalizar su inscripción en las Oficinas Generales de la Universidad. Las tasas están fijadas en 750 pts. Se recomienda que el abono se efectúe el mismo día en que comienzan las pruebas de 9 a 11; sólo podrán inscribirse quienes hayan presentado la solicitud dentro del plazo establecido.

Pamplona, 7 de marzo de 1973.

## CARTAS a ARAGON/express

### Los AGRICULTORES de ESQUEDAS

Sr. D. Saturnino Villa "ARAGON/express" Zaragoza

Muy señor mío:

Con verdadera satisfacción he leído en la sección "HUESCA/express" de ayer su comentario sobre Esquedas. Efectivamente, lo logrado por estos agricultores es digno de airearlo y comentarlo a todos los niveles, al igual que otros, bastantes ya, pueblos de la provincia que, como Esquedas, han sabido superar a través de la asociación muchos de los graves problemas que aquejan a nuestra agricultura.

No obstante, me veo en la necesidad de hacerle una aclaración, ya que en su comentario se refiere Vd. a una Cooperativa Agrícola, cuando lo que verdaderamente existe en Esquedas es un Grupo Sindical de Colonización, figura jurídica con personalidad propia e independiente de la Ley de Cooperación. Más todavía: Todas las explotaciones comunitarias existentes en la provincia son Grupos Sindicales de Colonización.

Esquedas es un botón de muestra de la agricultura de grupo en nuestra provincia: Sardas, Cartirana, Larué, Plasencia del Monte, Tierz, Montmesa, Cuarte, Sandiniés, Almuniente, son otros tantos ejemplos de la reacción del agricultor ante sus problemas. Los Grupos de Colonización, quizás, han venido a suplir o por lo menos lo intentan, esos fallos tan lamentables a que en otro comentario de la misma sección del Periódico se hace referencia.

Como Secretario Provincial del Servicio quedo a su entera disposición a fin de facilitarle cuanta información pudiera interesarle.

Atentamente le saluda.

Ricardo VENTURA ADE

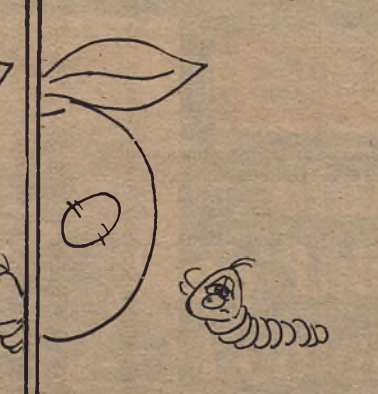
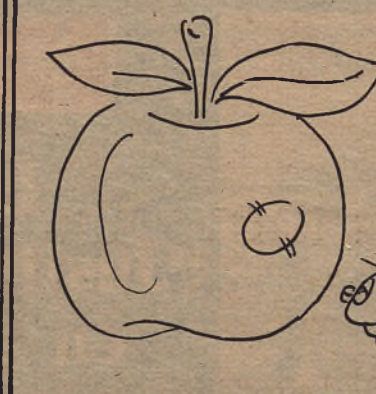
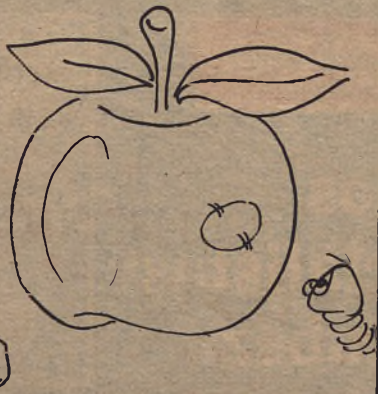
### ● GOBIERNO CIVIL

El día 13 del corriente a las 4,30 horas de la tarde, tendrá lugar el examen final para los alumnos de esta Provincia pertenecientes al XIV Curso de Formación para Auxiliares, que se ha desarrollado por el sistema de enseñanza dirigida a distancia desde la Escuela Nacional de Administración Pública y que

actualmente se encuentran en período de prácticas adscritos a distintas Delegaciones y Servicios Provinciales.

El examen se verificará en el Colegio de la Enseñanza, calle Bilbao 10 y los alumnos deberán ir provistos del D. N. I., pluma o bolígrafo.

## EL GUSANITO





DIARIAMENTE  
**2.500**  
 PLAZAS DE  
 RESTAURANTE  
 A SU SERVICIO...  
 CON LA CALIDAD  
 DE



**Cadena  
 Hotelera  
 Corona**

EN ZARAGOZA:  
**EL BEARN**  
 HOTEL  
 CORONA  
 DE ARAGON

**Parrilla  
 Albarracín**

RESTAURANTE **el cachirulo**

CAFETERIA  
**FORMIGAL**

EN HUESCA:  
 HOTEL  
**PEDRO I**  
 DE ARAGON

EN JACA:  
**GRAN HOTEL**

**A LA CARTA  
 Y BODAS  
 FIESTAS FAMILIARES  
 REUNIONES DE  
 NEGOCIOS  
 CONVENCIONES, ETC.**

CONSULTE  
 EN LOS PROPIOS  
 ESTABLECIMIENTOS  
 O LLAMANDO AL  
 TELEFONO 224945  
 ZARAGOZA \*



Un artículo  
 de Manuel Aznar

# En el Palacio del Monte de Tánger

MADRID, 12 (Cifra).— Con el título "En el palacio del Monte de Tánger", el embajador de España don Manuel Aznar publica hoy en "Hoja del Lunes" una colaboración especial.

Como preámbulo a la misma, escribe el semanario:

"Don Manuel Aznar Zubigaray, una de las figuras fuera de serie del periodismo español del siglo veinte, es embajador de España. Su labor diplomática, dilatada y fecunda, ha tenido escenarios diversos y ha abordado problemas delicados en África y América. Poco tiempo después de la independencia de Marruecos, don Manuel Aznar llegó como embajador a Rabat. Volcó allí, en horas de aristas agudas, su serena y profunda pasión española y su conocimiento, traspasado de afecto, de los hombres y de las tierras de Marruecos. Ahora, de nuevo, hay cuestiones de alto bordo que aclarar y acordar entre España y Marruecos. El artículo que sigue es mucho más que un artículo: es un dictamen para el buen entendimiento, levantado sobre la prosa luminosa y tersa del maestro Aznar".

El trabajo del señor Aznar Zubigaray, dice así:

"Hace ya diez años me honró el rey Hassan II invitándome a que le visitara en su residencia tangerina del Monte. Aquella tarde se me pobló de recuerdos: José Enrique Varela, Carlos Asensio Cabanillas, Rafael García Valiño, tenientes generales, altos comisarios de España en Tetuán, conquistados los tres por la pasión de Marruecos. En aquel mismo recinto, sobre un paisaje bellísimo, había pasado otras tardes inolvidables, contemplando al fondo de la perspectiva la línea verdeazul de las costas de Cádiz. Volví de nuevo al monte de Tánger, y esta vez en diálogo con su majestad.

## CONDENADOS AL ENTENDIMIENTO

Mientras paseábamos, tenía el rey clavados los ojos en horizonte español. Guardó unos momentos de silencio. Luego me dijo:

—Vea usted, embajador: ¿Cómo es posible que dos pueblos tan cercanos en la geografía de la tierra y del mar no se comprendan perfectamente?

Creo recordar que respondí:

—Los pleitos entre vecinos suelen ser en más de una ocasión los más enojosos. Y aún son peores los pleitos entre parientes. Sólo tienen buen fin cuando la inteligencia y el amor los rigen.

El soberano alauita sonrió diciendo:

—Miro desde aquí hacia España, que está ahí mismo, tan próxima, y veo que estamos condenados a entendernos.

La sonrisa era un modo de subrayar, no sin buen humor, la palabra "condenados".

Suelo acordarme muchas veces de aquella reflexión del rey.

Hassan II es, sin duda, uno de los políticos más agudos y vivaces del mundo islámico. No conozco otro que supere su capacidad de penetrar en la entraña de los asuntos que se someten a su autoridad y a su decisión. Tras la matanza de Skhirat y el ametrallamiento del avión regio en el cielo de Tetuán, le imagino frecuentemente sumergido en el empeño de afrontar con voluntad de héroe el dramático destino de su estirpe. Ha heredado de su egregio padre, Mohamed V, primero sultán, luego rey, dones muy delicados de gobierno. Y de todos sus antepasados, inmediatos o lejanos, un gran denuedo para la lucha. Pero entre las demás condiciones de su personalidad tengo yo por la primera y principal una fácil y pronta visión de las circunstancias que le rodean, es decir, una clara certidumbre de las ventajas y de los peligros que le salen al paso, o sea un realismo que le guía en la difícil navegación de cada singladura política.

## INTIMA MEDITACION

Por esto me sorprendería que en sus horas de íntima meditación, al hacer el inventario y el recuento de los días propicios y de las horas inquietantes, no haya llegado ya a conclusiones seguras acerca de las importantes razones que aconsejan, que ordenan, diría yo, acentuar ahora, con más resolución y más rigor que nunca, la convicción de que "estamos condenados a entendernos". Muy interesante es la pesca de las doce y de las setenta millas. Pueden ser atractivos otros ensueños que de

vez en cuando acarician la imaginación creadora del rey Hassan II. Pero no creo que en momento alguno de las relaciones hispano-marroquíes hubiera tan altos motivos como hoy para esforzarse, a toda costa, en organizar y mantener una política de buena vecindad sin turbulencias; una política que sirva a la máxima potenciación posible de los dos reinos, de modo que la prosperidad, la paz, el trabajo y el amor de cada uno de ellos sirva y exalta el amor, el trabajo, la prosperidad y la paz del otro. Cualquier actividad que interfiera estas posibilidades sería un error importante.

De estos temas conoce su majestad Hassan II mucho más que yo y que la inmensa mayoría de sus críticos; y tengo la seguridad de que sus análisis de la

vida nacional de Marruecos y su observación de la de España le habrán llevado a conclusiones terminantes acerca del mutuo bien que una amistad sincera nos puede traer.

## SIN COACCIONES NI VIOLENCIAS

De cómo el caudillo de los españoles entiende las aperturas políticas, el diálogo, la negociación, la tarea común, por el bienestar de los países respectivos y por el triunfo de la paz, acaba de dar señal insigne al disponer que se abran plenas relaciones diplomáticas con el Gobierno de Pekín. Ninguna coacción, ninguna violencia le hubiesen llevado a determinación tan seria. Le ha bastado saber que la China de Mao quería un diálogo limpio con España, un diálogo

libre de posibles agravios o de pecados contra la cortesía, y lo ha aceptado sin reservas; es decir, sin otras reservas que las que declaró en su mensaje del nuevo año al pueblo español: "No ceder en nada de lo que nos es consustancial, ni bajar la guardia con que protegemos lo nuestro".

Pues, si así puede Madrid hablar y tratar con Pekín, ¿cómo no ha de ser perfectamente posible alcanzar términos de relación mucho más eminentes entre Madrid y Rabat, puesto que tal es la ley de convivencia y de comprensión que allí y aquí nos obliga a todos, según me explicaba Hassan II; y en Rabat reina un monarca que nos comprende —yo creo que nos quiere— y en España nos gobierna un caudillo para quien pocas cosas hay más gratas y confortadoras que la memoria y la amistad de Marruecos?

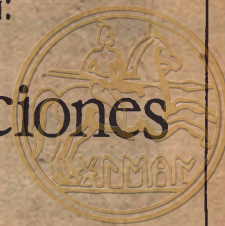
Estos días, por inevitable impulso de mi ánimo, se me aviva el recuerdo de aquella tarde luminosa del palacio tangerino del Monte y me parece que estoy escuchando las palabras del Rey de los marroquíes, a quien reitero mi respeto y mi admiración; muy especialmente en este tiempo, tan singularmente henchido de serias exigencias, y de halagüeñas promesas para los dos reinos".



interesa la adquisición de  
**FINCAS URBANAS  
 ó SOLARES**

- \* De suficiente importancia en su superficie y situadas en avenidas o calles céntricas.
- \* Deberán reunir las condiciones necesarias que permitan la construcción en el acto ó en muy breve plazo.
- \* Las ofertas deben dirigirse únicamente por escrito y con los suficientes datos para poder concertar entrevista a:

inmobiliaria y construcciones  
**pórtico s.a.**





# «Estoy sumamente dolorido», dijo el embajador

MADRID, 12 (Europa Press).— El embajador de China Nacionalista en Madrid señor Yu-Chi Hsueh, mantuvo una conferencia de prensa en la tarde del sábado para manifestar su reacción ante el establecimiento de relaciones diplomáticas Madrid-Pekín. El embajador hizo una declaración en la que, entre otras cosas, se contienen las siguientes afirmaciones:

«Estoy sumamente dolorido —declaró— por el anuncio que acaba de hacer el gobierno español sobre el acuerdo concluido por el que se establecen relaciones

diplomáticas con el Régimen de Mao Tse-Tung.

Este acuerdo —añadió— ha sido un rudo golpe a las tradicionales y excelentes relaciones que hasta ahora existían entre España y la República de China y a las que me he dedicado a mantener y a fortalecer desde mi llegada a Madrid.

Seguidamente expresó su profundo pesar por el hecho de que no hubiera sido informado sobre el acercamiento del Gobierno español al Régimen de Mao hasta hoy, hasta la una de la tarde, cuando el

acuerdo alcanzado en París había sido ya hecho público. Dijo que no obstante este doloroso acontecimiento de hoy, recuerdos también felices venían a su mente, y que está convencido de que las amistosas relaciones entre el pueblo español y el de la República de China, que han existido hace siglos, sobrevivirán a esta fase y continuarán creciendo.

«También estoy seguro —afirmó— de que la República de China continuará teniendo entrañables amigos, tanto entre los dirigentes del



En la fotografía el embajador de Taipeh señor Yu Chi Hsueh, llegando al ministerio de Asuntos Exteriores para ser informado del acuerdo tomado.

“RECONOCER EL REGIMEN DE MAO  
ES UN RUDO GOLPE PARA NOSOTROS”

Gobierno español como en otros sectores del país, por cuya amistad y simpatía hacia nosotros, estamos siempre agradecidos. Yo, personalmente, cuento con muchos amigos entre ellos y sé que comparten mis sentimientos de hoy. A todos ellos envío mis cordiales saludos y sincero agradecimiento.

Finalmente, dijo firme y categóricamente que la República de China ha de continuar, con más empeño aún, llevando a cabo su política fundamental del desarrollo nacional y de los esfuerzos encaminados a derrotar al comunismo y a restaurar la libertad de 750 millones de habitantes del Continente de China, contribuyendo con ello a la paz, a la libertad y a la justicia en el mundo.

#### RESPUESTAS DEL EMBAJADOR

A preguntas de los informadores, el embajador de China Nacionalista dijo, en esencia, lo siguiente:

—En estos momentos hay seiscientos súbditos de mi país residentes en España. Las relaciones diplomáticas Madrid-Pekín no influirán en su “status” legal.

—Sobre el mantenimiento de las relaciones comerciales y culturales no sabemos nada. Esperamos instrucciones de nuestro Gobierno. El comercio en curso será continuado y creemos, en términos generales, que las demás relaciones comerciales proseguirán.

—Oficialmente, continúa abierta la representación oficial de China Nacionalista en España.

#### CIERRE DE LA EMBAJADA

—En el plazo de un mes serán concluidos los asuntos de la Embajada que el

Gobierno de China Nacionalista considera la más importante de Europa.

—A la una de la tarde del sábado, el embajador recibió notificación oficial, en el Ministerio de Asuntos Exteriores, del acuerdo firmado, aunque ya conocía la noticia por TVE y por la prensa. En el Ministerio fue informado por el director general de Política Exterior señor Rodríguez Porrero, en representación del ministro, quien desde el viernes se encuentra ausente de Madrid; el subsecretario no pudo recibirle, ya que está en viaje a Taipeh.

#### SORPRESA

—El pueblo de China Nacionalista ha tenido siempre una gran amistad con el pueblo español, y esta amistad perdurará. El reconocimiento de Pekín sorprenderá al pueblo, pero lo comprenderá, aunque será difícil para él.

La Embajada de China Nacionalista en Madrid está constituida por diez miembros. En este momento mantiene comunicación telegráfica continua con su Gobierno. El embajador dijo también que no ha tenido tiempo para planear los detalles del cierre de la embajada. No hay necesidad —afirmó— de que, por otra parte, nos marchemos todos juntos.



## BANCO ZARAGOZANO

### VALORES

## INFORMACION PERMANENTE DE COTIZACIONES

Desde hoy, A CUALQUIER HORA DEL DIA,  
puede Ud. obtener información de las últimas coti-  
zaciones de valores con sólo llamar al teléfono

# 238803

Con este exclusivo objeto hemos instalado una  
nueva centralita (varias extensiones) para atender  
distintas llamadas simultáneamente

¡UN BUEN ROTULO  
VALE LO QUE CUESTA!



ROTULOS TROC

ROTULOS

BENEDICTO  
CONCESIONARIO

Calvo Sotelo, 29  
Telef. 223587-223086

LEALO TODAS LAS  
TARDES ARAGON  
JAMAS LE DECEPCIONARA

ARAGON/exprés, PAG. 4  
Diputación de Huesca



EN VIAJE OFICIAL:

# López Bravo, en Roma



ES LA PRIMERA VISITA ESPAÑOLA  
TRAS LA CAIDA DEL FASCISMO

MADRID, 12 (Europa Press).— El ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, salió a las ocho de esta mañana, por vía aérea, con dirección a Roma. Se trata, al parecer, del primer viaje oficial a Italia que realiza un ministro español de Asuntos Exteriores desde la caída del fascismo.

Los preparativos del viaje se han llevado con gran sigilo y, según se cree, durante el mismo el señor López Bravo se entrevistará con el presidente del Gobierno y con el ministro de Asuntos Exteriores. A la hora de transmitir se desconoce si se entrevistará también con el presidente de la República.

En opinión de los observadores, en el curso de las entrevistas podrían abordarse temas como la situación en el Mediterráneo, el conflicto de Oriente Medio, la Conferencia Europea de Seguridad, el Mercado Común y las relaciones bilaterales, en particular bajo los aspectos económicos y culturales.

El señor López Bravo se prevee que regrese a Madrid sobre las ocho y cuarto de esta tarde.

LOPEZ BRAVO VIAJO ACOMPAÑADO  
POR TRES PERSONAS

MADRID, 12 (Europa Press).— El ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, hizo el viaje a Italia en avión especial acompañado por el embajador de aquel país en España, señor Ettore Staderini, el jefe de su Gabinete Técnico, señor Martínez Cano, y el subdirector general de Asuntos de Europa, señor Solano.

El ministro español realiza este

viaje invitado oficialmente por su colega italiano, señor Medici.

En años anteriores se celebraron conversaciones entre España e Italia a nivel de subsecretarios y directores generales, particularmente sobre la Conferencia Europea de Seguridad y la situación en el Mediterráneo.

Se confirma que el señor López Bravo regresará a Madrid esta misma tarde.

## ANDOAIN

### CUATRO MUERTOS AL DESPEÑARSE UN "LAND ROVER" POR UN PRECIPICIO

SAN SEBASTIAN, 12 (Europa Press).— Cuatro muertos es el trágico balance de un accidente de tráfico ocurrido ayer, a las cinco de la tarde, en Andoain, al despeñarse un "Land Rover" por un precipicio de más de cien metros de altura.

Las víctimas son Luciano Jauregui Goiburu, de 54 años;

su esposa Ignacia Atin Altolaquirre, de 50 años; Angel Urrutia Erausquin, de 37 años; y su esposa Angela González Morella, de 32 años. En el mismo vehículo viajaban dos hijos del último matrimonio de 5 y 3 años, respectivamente, que sufrieron heridas de escasa gravedad.

## ALCAÑIZ

### LICENCIA MUNICIPAL PARA LA CONSTRUCCION DE 40 VIVIENDAS

ALCAÑIZ. (De nuestro corresponsal).

Entre los acuerdos adoptados en la Permanente, la Comisión Municipal resolvió los trámites siguientes de urgencia: suprimir la vivienda en la rasante G. Bergua por razones estéticas y urbanísticas y construir un nuevo inmueble; convertir en particular para uso exclusivo, como servidumbre privada del paso a nivel existente en el kilómetro 34/786 de la línea férrea Puebla de Híjar a Tortosa; licencia de obras para construcción de 24 viviendas en la carretera a Fraga; otra para construcción de 6 viviendas subvencionadas y locales, en calle adyacente a la de Belmonte de Mezquin y una última para edificar 10 viviendas subvencionadas y locales comerciales en la calle de Caspe.

TRANSPORTES. La empresa Hispano Fuente Ensegures ha solicitado la unificación de los servicios regulares de transportes mecánicos de viajeros, equipajes y encargos por carretera en la provincia de Tarragona y los que efectúan al Bajo Aragón, Tortosa, Alcañiz con hijuelas y la hijuela La Fresneda - Torre del Compte, quedando sometida a petición pública el citado informe.

NOTAS DE VALMUEL. Se ha terminado la construcción del Parque Infantil, con aportaciones y ayudas del IRYDA y la de los 15 jóvenes que han trabajado de firme, para ofrecer esta magnífica, y bien lograda aspiración para esparcimiento de los niños, esperándose para corto plazo, el comienzo del Polideportivo, con un importe total de unos 6,5 millones de pesetas.

#### ENLACE MATRIMONIAL

Se efectuó el enlace matrimonial de la bella señorita Marfa del Carmen Blasco Fuertes, con el joven Pablo Arnal Carpio, en la Iglesia parroquial del Santo Angel Custodio, oficiando en la ceremonia el sacerdote don Clemente Fuertes Doñate, tío de la desposada, que fue apadrinada por su padre don Saturnino Blasco Herrero y el novio por su hermana Sta. Marfa Arnal Mata, siendo obsequiados los invitados, en cerca de dos centenares, con una comida servida en el Club de la Juventud, saliendo los novios para Canarias. Felicitamos a los contrayentes, y a los padres, don Saturnino Blasco Herrero y doña Regina Fuertes Doñate, empresarios agrícolas y a la madre del novio.

AL EXPLOTAR VARIAS CARGAS DE DINAMITA

## La cantina del campo de fútbol de Elgoibar, DESTRUIDA

SAN SEBASTIAN, 12 (Europa Press).— Alrededor de las diez menos cuarto de la noche del sábado quedó destruida la cantina del campo de fútbol de Elgoibar, en Guipúzcoa, al explotar varias cargas de dinamita allí colocadas. No hubo daños personales, ya que en aquellos momentos no había ninguna persona en el lugar. Una pieza de uralita que componía el tejado de la cantina fue totalmente destruida y en los muros de cementos armado, se abrieron grandes boquetes. El local sufrió otros daños de menor importancia.

Se da la circunstancia de que esta cantina ya habfa sido objeto de otro atentado aproximadamente hace tres años.

## ¿LE GUSTARIA VER CRECER LA HIERBA?



gumar

No nos atrevemos a ofrecerle tanto, pero sí podemos garantizarle que cuando lleva usted en sus ojos unas gafas montadas por nosotros, hemos puesto toda la ilusión y toda la técnica en conseguir una perfección. Quizá no vea "crecer la hierba", pero tenga la completa seguridad de que su visión mejorará hasta el límite más alto que sus ojos permitan.



óptico diplomado  
*Lámara*

ALFONSO I, 6 - TELEFONO 22 25 28  
COSO, 61 - TELEFONO 29 57 90  
ZARAGOZA



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
AUTOARAGONESES

LUNES, 12 DE MARZO DE 1973



# La apasionante pepipeca española de 1922

7

POR EDUARDO COMIN COLOMER

## TERRORISMO en Las Ramblas barcelonesas

Y por si el oscuro 1922 no tuviera suficientes «moscas», allá va otra de las echadas a volar ya entrado septiembre: el «millón de Larache» o por mejor decir, las 1.050.000 pesetas desfalcadas en la Comandancia de Intendencia.

Llegamos así a la destitución del Inspector general de Orden Público de Barcelona, general don Miguel Arlegui Bayonés, que llevó implícita la del gobernador civil, por haberse solidarizado con él don Severiano Martínez Anido. Vamos a dar lo que podemos considerar como más inmediato antecedente de estas destituciones: el abortado complot montado para asesinar a las dos personalidades expresadas. Voy a reproducir algo de lo que tratando de este asunto dije en obra anterior (17) con la indicación previa de que el atentado en cuestión perseguía objetivos dobles. La fecha correspondía al 24 de octubre de 1922, y el hecho se cometería cuando los generales Martínez Anido y Arlegui Bayonés salieran del teatro «Eldorado», a cuya sesión de noche habían anunciado la asistencia. La Policía, que había conseguido infiltrar a uno de sus colaboradores en los medios terroristas, estaba muy al tanto de todo y, la verdad es que a ello se debió a que el asunto fuera calificado de «provocación», impresionando, incluso, al poder central. Pero vamos a la reproducción ofrecida. Es la siguiente:

«Hacia treinta minutos que había terminado el día 24 de octubre de 1922; por la Rambla de Santa Mónica, cuatro agentes del Cuerpo de Vigilancia observaban atentamente a cuantos por aquel lugar transitaban, porque cuarenta y ocho horas antes el general Arlegui había concretado una confidencia, además de importante, digna de todo crédito, debido a la calidad del informador. Consistía la noticia en el detalle de los últimos acuerdos tomados por significados anarquistas para atentar contra el gobernador civil, cuando de regreso del teatro «Eldorado» se dirigiera a su residencia oficial. Y, afirmaba el colaborador, que también el propio jefe superior de Policía entraba en los propósitos del «picado» si, como suponían, acompañaba a su superior en el recorrido.

### DIMITE MARTINEZ ANIDO

Don Severiano Martínez Anido, gobernador civil de Barcelona, al recibir la orden del Gobierno disponiendo el cese de don Miguel Arlegui Bayonés, presentó su dimisión. Llevaba tiempo que notaba una atmósfera rara con Madrid y se produjo el enfrentamiento.

En la lucha contra el terrorismo, la personalidad del general Martínez Anido ha sido, generalmente enfocada sin pensar las dificultades de la etapa. Y desde el calificativo de «Moloch horridus» con que le «obsequió» don Miguel de Unamuno, hasta otros más duros, soportó campañas tendenciosas que ignoraron sus extraordinarias condiciones humanas.

Durante su etapa en Barcelona trató de canalizar los conflictos sociales y de establecer la sindicación obligatoria, mediante organismos de oficio en los que habían de encuadrarse patronos y obreros. Esta faceta del general tuvieron muy buen cuidado de ocultarla sus naturales detractores y quienes cómodamente continuaron la senda trazada, pese a su contrario encuadramiento.



«En realidad, no era este el único crimen planeado en la reunión clandestina de los que constituían la flor y nata del pistolero barcelonés. Junto a Martínez Anido y Arlegui, estaban señalados Caralt, Martínez Domingo, alcalde de Barcelona; el conde de Sert y Soler, presidente a la sazón del Sindicato Libre. Para realizar estos atentados estaban constiuidos cuatro grupos, asignando a cada uno veinte mil pesetas «por acción», procedentes del famoso asalto al tren obrero de Pueblo Nuevo, que procuró a las cajas ácratas ciento cuarenta mil pesetas.

Como decíamos, cuatro agentes mantenían su discreta vigilancia en la Rambla de Santa Mónica, cuando al sonar las doce y media centraron su atención en un grupo de individuos que parecía trataban de pasar desapercibidos. Los funcionarios les dieron el alto, al que replicaron con su huida. En la calle Nueva de San Francisco, esquina a la de Escudillers, la distancia entre perseguidos y perseguidores era muy corta, y uno de aquéllos, plantándose en medio de la acera con gran serenidad, lejos de entregarse, alzó sus manos, armadas de sendas pistolas, que empezó a disparar con enorme sangre fría sobre los policías. Uno de éstos cayó al suelo mortalmente herido, mientras sus compañeros contestaban a la agresión, que secundaron los demás del grupo, y a tal punto, que un terrorista que se había apostado algo más retrasado que sus correligionarios, lanzó contra los agentes un pequeño objeto que se enredó en la vuelta del pantalón de uno de los policías. Aquella bomba —que tal era el objeto— no estalló por verdadero milagro, pero advertida la especialidad del pistolero por un agente, se lanzó sobre él disparando, logrando alcanzar certeramente al anarquista.

El ruido de las detonaciones atrajo a más policías, de servicio en las inmediaciones como consecuencia de la confidencia y durante breves momentos el tiroteo se intensificó e hizo general. Pasada en parte la intensidad del fuego, los agentes se acercaron a su compañero para auxiliarle y apartar el cuerpo del lugar de la lucha, a fin de que no recibiera nuevas heridas. El noble intento resultó inútil, porque don Florentino Pellejero Martínez yacía sin vida. Los terroristas, aprovechando la pausa, lograron huir por distintos lugares, sin que pudieran ser luego localizados.

Momentos después hubo noticias de que en la calle de Márquez, junto al edificio de Capitanía General, había un hombre muerto. Estaba en las inmediaciones de la Casa de Socorro, y no faltaron las conjeturas, llegando a suponerse que se trataba de persona herida por bala perdida, que intentó entrar en el establecimiento benéfico aludido al sentirse tocada. Identificado por la Policía, vióse era el sindicalista Ramón Climent (a) «Zaragoza», condenado en rebeldía por su destacada participación en infinidad de asuntos sociales. La verdad del caso fue que Climent, participaba en la «espera» que se hacía a Martínez Anido y Arlegui, aunque de modo especial que explicaremos. En la esquina de la calle de Fernando y Rambla, varios funcionarios fijaron su atención en una motocicleta con sidecar, a cargo de un individuo. Marcharon hacia ella y advertida la maniobra por el desconocido se lanzó en dirección a la calle Aviñó, a todo correr, aunque disparando su pistola. Ramón Climent, que tal era el fugitivo, cayó a consecuencia de la réplica que a su actitud dieron los funcionarios. El sidecar de la motocicleta estaba lleno de bombas, pistolas, revólveres y municiones para éstos. Su misión era servir de depósito a los terroristas, que habrían de ser surtidos de «herramientas» momentos antes de que los generales pasaran por las Ramblas.»

Aquel servicio quedó completo con las detenciones de Amalio Cerdeña Alcano, jefe de un grupo encargado de planear y ejecutar atentados. Iba conducido y, al llegar a la calle de Espadería, tras dar un salto, echó a correr. Los agentes dieron en tierra con él, después de una larga persecución con infructuosas conminatorias para que se entregara. Otro anarquista hallado muerto fue José Claramonte (a) Sasanoriero, huido de Sevilla por haber sido procesado. Refugiado en Barcelona, volvió a incorporarse a las actividades terroristas, encontrando su fin en el frustrado atentado contra Martínez Anido y Arlegui.

### ASESINATO DEL CARDENAL SOLDEVILA

Y ya sabe el lector la directa consecuencia del abortado complot: el cese de don Severiano Martínez Anido como gobernador civil y el de don Miguel Arlegui Bayonés, como inspector general de Orden público o, como diríamos hoy, jefe superior de Policía.

El «Diario de Barcelona», comentando las destituciones hacía esta pregunta:

«¿Es que la Policía debe dejarse matar? ¿O es que debía consentir que mataran al gobernador?»

### PROXIMO CAPITULO:

ANGEL PESTAÑA, EN EL ATENEO DE MADRID



# TELE CRITICA

Crónica especial  
para "ARAGON/express"  
por José de la VEGA

## AGENDA

**N**OTICIA curiosa, por la poca atención que se presta a uno de los más españoles deportes: el de la pelota. Pues bien, el próximo domingo día 18, dentro del programa matutino "Unidad Móvil", se retransmitirá en directo, desde el pabellón de Arnedo, Logroño, uno de los más importantes partidos de la Liga Nacional de Federaciones. El realizador será Vicente Llosá y el comentarista Juan Carlos Cárdenas.

Los telefilmes continúan esta semana como siempre. Durante las próximas irán concluyendo algunas series "La tía de Ambrosio", "Tres eran tres", etc. — y ya les diremos cuáles serán los nuevos programas que les sustituyen.

## EL CINE ESTA SEMANA



## CITA DE FAMOSOS

### "INDIANAPOLIS"

**I**NDIANAPOLIS", protagonizada por Barbara Stanwyck y Clark Gable, el martes. Les acompaña en el reparto Adolphe Menjou. El entorno en el que se mueven estos personajes es, como pueden imaginarse, las célebres carreras de automóviles que tienen como marco la mencionada capital de Indiana.

### "CAUTIVOS DEL MAL"

**K**IRK Douglas y Lana Turner, son las principales figuras de "Cautivos del mal", la película del jueves por la noche. El protagonista es un ex-productor de cine que vive en París y decide de pronto volver a su profesión. Y no va a encontrar a muchas personas dispuestas a ayudarle.

### "LA ROSA NEGRA"

**A**MBIENTES de la Edad Media. La acción en Inglaterra. Son los tiempos de lucha entre sajones y normandos. Película de aventuras, de desafíos, etc. etc. Su título, "La Rosa Negra", protagonizada por Tyrone Power, Orson Welles, Laurence Harvey, etc. etc. Se emite el sábado a las cuatro de la tarde.



CLARK GABLE-LANA TURNER-TYRONE POWER-ORSON WELLES-KIRK DOUGLAS

## NOVELA

### "LA PRIMA DE PHILLIPS"



**H**OY lunes comienza una nueva novela, también de cinco capítulos, que es algo así como la antesala de la que comenzará el próximo día 19, que ha sido dividida en quince capítulos. Están de actualidad otra vez las novelas "río", moderna versión de los antiguos relatos por entregas.

Pero tendremos tiempo, la próxima semana, de referirnos a todo esto. Digamos ahora que la novela a emitir los próximos días se titula "La prima Phillips" original de Elizabeth Gaskell y que ha sido adaptada para la pequeña pantalla por Juan Antonio Molina Foix. De la realización se ha encargado Luis María Güell y tiene como intérpretes a Emilio Arredondo, Ricardo Tundidor, Charo López, Montserrat Carulla y Estanis González.

Novela sencilla, sin complicaciones, está protagonizada por un ingeniero de ferrocarriles que trabaja lejos de su casa. Allí, en su lugar de trabajo, tiene noticia de que unos familiares suyos viven cerca. Acude a visitarlos y queda verdaderamente impresionado de la belleza de su prima Phillips. Del resto para qué vamos a hablar. Pueden imaginárselo.

## PRECALENTAMIENTO ANTES DEL EUROFESTIVAL

### HOY, "ESPECIAL MOCEDADES"

**H**OY tras el habitual programa de éxito "Un, dos, tres... responde otra vez", habrá un especial dedicado al grupo "Mocedades", al que hay que promocionar con vistas al Eurofestival. Sobre quién de Juan Fariñas y en realización de Miguel Lluch, el mencionado grupo interpretará una serie de canciones de su extenso repertorio.



## "DOCE HOMBRES SIN PIEDAD"

12 "GRANDES" PARA

**E**L próximo viernes, en "Estudio 1", los telespectadores vamos a encontrarnos con uno de los mejores repartos en la historia de Televisión Española. Jamás hasta ahora, que nosotros recordemos, se han reunido en una sola obra nombres tan importantes. Estamos acostumbrados a que todos los repartos se formen a base de dos o tres primeras figuras y el resto, se cubra con nombres de inferior categoría artística. El viernes no. El viernes todos son indiscutibles. Esta hazaña se debe, sin duda a Gustavo Pérez Puig, director y realizador de "Doce hombres sin piedad", la famosísima obra de Reginald Rose, que nació precisamente, para la pequeña pantalla. Rose, pensó en éste medio de expresión cuando la escribió. Y en él obtuvo los primeros, rotundos, éxitos. Luego pasó a representarse en los escenarios y se hizo también una magnífica película. Muchos de ustedes, seguramente, la recordarán.

Pues bien, el viernes la tendremos en nuestros televisores, interpretada, nada más y nada menos, que por los siguientes nombres, Jesús Puente, Pedro Osinaga, José Bódalo, Luis Prendes, Manuel Alexandre, Antonio Casal, Sancho Gracia, José María Ródero, Carlos Lemos, Ismael Merlo, Fernando Delgado y Rafael Alonso. Verán ustedes que actores, incluso poco frecuentes en la pequeña pantalla — como Ródero y Rafael Alonso —, intervienen en esta obra que, sin duda, hemos de recordar mucho tiempo. Ya lo verán...



## CON BALZAC

### VUELVE MARIA MAHOR

**E**L único programa dramático que la segunda cadena va a emitir en toda la semana es "Ficciones", el sábado a las 10.30 de la noche. Para no variar de con tenidos, insistiendo en obras que ya son centenarias, tendremos como autor a Honorato de Balzac. El título elegido es "Adiós", en la que hay la correspondiente condesa, sus amigos, uno de ellos marqués, el drama que supone perder la razón, en fin, toda esa serie de elementos dramáticos tan conocidos de los telespectadores españoles. Será realizador Esteban Durán.







## EL SUPREMO ANULA VARIAS SANCIONES A ESTUDIANTES ZARAGOZANOS

(Viene de la Pág. 1)

jurídico o táctica que pudiera servir de fundamento a la resolución adoptada.

Entre otros estudiantes, cuyos recursos han sido ya resueltos por el Tribunal Supremo, recurrieron los siguientes: Don Angel María Pascual Bonis, estudiante de la Facultad de Pascual Bonis, estudiante de la Facultad de Filosofía y Letras, don José María Bañeres Admellá, alumno de la Facultad de Medicina, don José Óliver Buigas y don José Javier Lavay Aguirre, alumnos de la Facultad de Ciencias.

El recurso de dichos estudiantes ha sido tramitado por nuestro Tribunal Supremo y resuelto por la sala tercera, el 26 de febrero de 1973. Esta sentencia siguiendo la doctrina ya sentada para anteriores recursos tramitados contra resoluciones del Rectorado de la Universidad de Zaragoza, declara la nulidad de la resolución por carecer la misma de motivación, siendo como dice la sentencia del Tribunal Supremo una infracción esencial por ocultar al sancionado, y al tribunal los necesarios elementos de juicio precisos para el ejercicio de la función jurisdiccional, máxime habiendo sido desestimados tácitamente, por silencio, los recursos de alzada interpuestos contra los acuerdos sancionadores del Rectorado, por lo que declara al Alto Tribunal la nulidad formal de las resoluciones recurridas y de las actuaciones.

## JUZGADO DE GUARDIA

### LAS MORITAS PELEONAS

**H**ONRADEZ, honradez. Aquí todas somos muy honradas, ¡ya lo creo!  
—En tocante a lo que te refieres, sí que lo somos, Zora.

—¡Venga de ahí, Fati, que no me chupo el dedo! De mi monedero me faltan unos billetes, y mi bolso, solo tú y tu Nicanor sabéis donde lo guardo.

—No querrás decir que te ha choriceao la telángana mi novio. Porque es que, vamos, si lo dices, te retorno a la cábila de Mustafá, Zoraida.

—Mira, Fátima, ya estoy hasta el cofo de tanto oírte. Como vuelvas a decir que Nica te ha magreao el bolso, es que te arrastro.

—Pues habrás sido tú, guapina. Así que devuélveme las ganancias de ayer, o aquí se vuelve a armar otra vez la del Barranco del Lobo Feroz y tú vas a ser Caperucita negra.

—Ya habló la azabache, que eres más negra y más larga que un túnel pasao a pie, de noche, y sin cerillas. Decirme a mí ladrona...

—Yo sólo sé que había unos de cien en mi bolso, y que si no los ha cogido tu niño, los habrás cogido tú para comprarle mocasines, corbatas, tabaco y un reloj.

—Mi amor no se escudilla, que el cazolete lo pondrá el tuyo.

—¿Nicanor chulipandín? Tú no sabes lo que paras. Mi Nica tiene un padre con fábricas de pollos en un pueblo, que trabaja para él. Y para que lo sepas, en su pueblo todo es suyo, menos el campanario.

—Pues sí que es raro que teniendo un padre tan ricachón, se dedique el gachó a soportarte a tí.

—¡Es que me quiere! ¡Es que es muy hombre! Lo que pasa es que a ti te parece que todos son de la condición de tu Ramón.

—Con mi Ramón tú no te metas, porque te tatuo la nariz con orificio, y luego te endoso una argolla para que no te escapes. ¡Perra, más que perra!

—Aquí no hay más perras que las que me ha quitao el ladrón de un chupóptero de bolsos que yo sé.

—Que tú sabrás, pero que yo ignoro.

Porque si yo pensase que aludes a mi novio, te iba a cortar el coco, guapa.

—Pues alguno habrá sido, pienso yo.

—¡A mí que me registren, chica!

Esta es la negra historia acaecida entre dos "moritas" bastante peleonas. En un bar de camareras o club de nuestra ciudad, prestan servicio como tales las que vamos a llamar Fátima, de 22 años y Zoraida, de 23, de nacionalidad árabe.

La primera comentó con la otra que le había faltado cierta cantidad de dinero del interior de su bolso, apuntando como posible autor de la sustracción, hacia el "blanco" del novio de la segunda.

¡Qué quiso oír Zoraida! ¡Decirle a ella eso y de su hombre! Así pues, no lo dudó ni un momento y salió en defensa de su novio Nicanor con muchísimo genio.

—No guapa, no. Lo que pasa es que te falta el dinero, pero porque se lo habrás dado a tu novio, que lo tienes acostumbrado a eso.

—¿Que yo mantengo a mi novio? ¡Habrás visto calumnia igual! Eso díselo a la que tienes delante cuando te miras al espejo.

Fátima, molestísima por las grave acusaciones de su paisana Zoraida, le arrojó sobre la cara el contenido, caliente y negro, de una taza de café.

—¡Dúchate, que vas de oscuro, negra!

—¿Quién dice negra a quién? No querrás que te tire yo un vaso de leche hirviendo por la cara, copo de nieve.

Y después de dicho que lo dijo, Zoraida, cogió una barra de pan que había sobre la barra del mostrador, que por cierto estaba bastante dura ya que debía de ser domingo, y la arrojó de golpe contra la cabeza de su contraria, rompiéndose la barra en dos mitades.

Seguidamente se engancharon ambas mujeres en riña y de los pelos, hasta que algunos clientes del establecimiento, que habían contemplado con asombro y regocijo la referida "escena" se las vieron y desearon para separarlas, resultando las dos con lesiones. Casa de Socorro, denuncia pertinente y a esperar que sea el señor juez quien diga la justa, última y definitiva palabra.

EXPRES/003

## SÓLO HUMO



### A LA ALTURA DEL BOMBÍN

**E**L Madrid jugó al ritmo menudo del chotis y el Zaragoza lo hizo con los briosos aires de la jota. Por eso podríamos decir que los aires del Moncayo descolgaron las ilusiones ligueras del Madrid. Por eso en Barcelona, allá por Canaletas, la noche de ayer tuvo un inconfundible sabor zaragocista. Nuestro equipo fué capaz de empatarle al Madrid y a Medina Iglesias, o sea dos empates en campo extraño que, si los suma usted, componen una flamante victoria. Empatamos por las bravas. Quedamos a la altura del bombín. De nada, Montal, de nada. Ya nos lo pagarás. Resultamos más fuertes que la Muralla China. De Madrid al cielo para ver una "Liga catalana". Y no cabe hablar de los milagros de la prima. Fuimos como ellos en Rusia, por la sencilla razón. —Di Stéfano ya lo dice— que jugar fuera de casa es más rentable. Sin embargo, hablando en zaragocista, si poder decir con una semana por delante: ¡Español, no tiembles! La Romareda espera poner contigo el cartel más taquillero del mundo: Aquel que dice "No hay billetes" que quiere decir, precisamente, todo lo contrario: que sí hay billetes en al caja fuerte.

### CABALLITIN

**E**STA es la historia de un caballo del tamaño de un perro vagabundo. Es murciano de La Unión y según su dueño es el que tiene, posiblemente, la talla más pequeña de todos los caballitos de su edad y de su especie. Su madre es una hermosa yegua "poney", cosa que suele ser insólita ya que los alumbamientos de esta especie de yegua suelen contarse con los dedos de una mano y aún sobran bastantes. Pero lo más gozoso de esta historia del caballito español más pequeño del mundo entero, es el hecho de saber que el pequeño potro, que ya tiene más de diez días, corre brinca y salta como un auténtico caballito de circo, para cuyos menesteres alegres será dedicado.

B.-

# EL PATRIMONIO monumental de Aragón

**N**O hace muchos días, "ARAGON/express" se ocupaba en un comentario editorial del patrimonio monumental de Zaragoza, en peligro de desaparición si no se adopta una política firme para la restauración y conservación de los pocos edificios con que aún contamos. Su inexistencia ha hecho posible que hayamos perdido hasta hoy la mayor parte de este patrimonio, que tiene el doble valor de su interés artístico y de que es un testimonio vivo del pasado colectivo para las generaciones actuales y venideras.

Estas mismas consideraciones creemos que son válidas de igual forma para todo Aragón. No es ningún secreto —en todo caso sería un secreto a voces— el lamentable estado de conservación en que se hallan la mayor parte de los monumentos aragoneses, iglesias y castillos en su absoluta mayoría.

Recientemente el presidente de Amigos de los Castillos ha escrito que la provincia de Zaragoza es donde reviste más gravedad el problema de abandono de los castillos. El caso de estos es más grave que el de las iglesias. Los templos antiguos al seguir teniendo una utilidad cotidiana reciben unas ciertas atenciones que les

privan de caer en el estado de ruina y desmoronamiento que afecta a las fortalezas.

Sin embargo estas atenciones son mínimas, ya que normalmente están a cargo de las propias parroquias, y sirven simplemente no más que para evitar la ruina del edificio, manteniéndolo en las condiciones mínimas indispensables para que pueda seguir albergando el culto. Por lo demás es lamentable el estado de conservación de columnas, capiteles, retablos, imágenes, pórticos, campanarios y demás elementos que dan carácter artístico a nuestras iglesias. Una patina de polvo y erosión les resta brillantez y amenaza a la larga con su descaracterización.

La acción que debería emprenderse es de una considerable envergadura, dada la propia envergadura del abandono y mal estado. Se trata de una necesidad imperiosa y perentoria, antes de que el paso del tiempo pueda hacerla innecesaria. Sería una verdadera lástima que por impedimentos quizá económicos, quizá de falta de la suficiente amplitud de miras, Aragón perdiera los testimonios aún recuperables de su pasado, su valioso patrimonio monumental.

ARAGON  
express



## LAS A.T.S., EN "ARAGON/EXPRES"

En la mañana del sábado, un grupo de alumnas de la Escuela de Enfermeras de la Seguridad Social, visitó "ARAGON/EXPRES", acompañadas por el doctor D. Alejandro Gasca, director de la Ciudad Sanitaria. Las muchachas recorrieron con detenimiento las



instalaciones de nuestro periódico, y se puede decir que siguieron el curso de la noticia, desde que se escribe hasta que aparece impresa. Muy extrañadas por la simplicidad y la rapidez de los procedimientos técnicos del offset, formularon mil preguntas sobre el funcionamiento de los cerebros electrónicos, y el resto de las instalaciones. Y, sólo con verlas, comprenderán, lectores amigos, que todos, desde la Redacción a los talleres, se apresuraron a darles las más detalladas explicaciones. Como no podía ser menos por su belleza y simpatía.

## ¿SON GAMBERROS? O ¿QUE SON?

Cómo la escena llevó el deseo de participar en la cuestión a todos los que la presenciaron, merece la pena conocerla. Para que, ante la posible repetición de la misma, tomar actitud de colaboración, por bien la justicia. Con energía. Con esa energía que debe presidir siempre las buenas acciones.

Serían las 6 de la tarde. En la esquina de la calle del Perpetuo Socorro, con Moncasi dialogaban violentamente dos jóvenes. Uno de ellos, se había separado del grupo formado por cuatro, que continuaban en la acera de enfrente, esperando el regreso del compañero. Las maneras de los cuatro jóvenes eran las de estos grupitos que pronto se hacen antipáticos a las personas. Provocativos. Dando silbidos a lo "peliculero". Más que melencidos, greñudos.

El otro joven vestido a la moderna, pero sin que su largo pelo pudiera llamar la atención, aún se quedó en el sitio donde la discusión se había originado. El greñudo abandonó y se fue con el grupo. Derrotado ante la postura de su oponente. ¿Que pasó? Que el greñudo, cuando se acercó le dijo:

—Oye tú ¡Dame un duro!

—No llevo suelto.

—Vete a cambiar ahora mismo.

Y su aire chulesco se encontró con un chaval que plantó cara. Y, como su aire era resuelto, el ¿gamberro? —o lo que sea— "ahucó el ala", cuando escuchó:

—Si te atreves a ponerme la mano encima, te rompo la cabeza.



Y vió cómo los muchos que circulaban por la calle estaban pendientes de la escena dispuestos a participar.

Los cuatro "pollos" con su aire chulesco y provocativo, marcharon sin lograr intimidar a aquel joven, que no los conocía para nada.

¿Son gamberros? ¿Qué son? Pero convendría, que, cuando se presencia una escena como la de ayer tarde, participaran todos. Para llevar a tipos como estos al sitio donde merecen estar. Darles una lección de urbanidad ¡Que la merecen!

## CURSO SOBRE MEDITACION TRANSCENDENTE

Mañana, martes, en el colegio mayor Cerbuna comenzará un ciclo de cuatro discursos espirituales sobre el Conocimiento del Ser Interior. El Maestro encargado de estos cursos será Mahatma Gyan Yogandi Ji, discípulo y apóstol del actual Maestro Perfecto, el niño de 15 años Balyogeshwar Shri Sant Ji Maharaj, conocido por sus seis millones de discípulos de todo el mundo como el Guru Maharaj Ji.

Creemos que es la primera vez que en Zaragoza se va a celebrar un acto de este tipo, sin duda apoyado por los discípulos de este Conocimiento que existen



## BALYOGESHWAR SHRI SANT JI MAHARAJ

desde hace un tiempo en Zaragoza. Millones de personas en todo el mundo se están orientando hacia estos medios de conocimiento y de sabiduría propiamente orientales. Por este motivo, ayudado un tanto por el esnobismo que estas cosas suponen, el cursillo del Mahatma Gyan Yogandi Ji en el Cerbuna puede ser un éxito.

## FIESTA DE LAS AZAFATAS

El sábado por la noche, las futuras azafatas celebraron su paso del Ecuador en los salones del Casino Mercantil. Las fotos recogen una de las animadas mesas de la fiesta, y el momento en que la delegada de curso impone la banda de Padrino a don



Jaime Gaspar y Auría presidente del Departamento de Ciencias Sociales de la Universidad Laboral y Decano de la Escuela de Turismo. Asimismo se les impusieron bandas de Padrinos a D. José Luna y a D. Julián Muro.

Estas guapas y encantadoras muchachas quieren hacer su viaje de estudios por Italia, Pues mucha suerte.

## FESTIVAL BENEFICO

El día de San José se va a celebrar en la plaza de toros de Andorra, en el Bajo Aragón, un festival taurino a beneficio de la Residencia de Ancianos del Bajo Aragón de Andorra. Para este acontecimiento, que promete ser de auténtico interés, se ha conseguido la colaboración desinteresada de importantes mataderos y novilleros.

Con novillos de la ganadería de doña Carmen Fraile, actuarán los diestros Antonio Chenel "Antoñete", Curro Girón, Fermín Murillo y Joaquín Bernadó. Con ellos, actuará el novillero Silverio Sierra. Con lo que el cartel promete ser interesante también en el ruedo.

Nos preguntamos por la ausencia en este cartel del diestro apodado como torero del Bajo Aragón.

## SOBRE EL PROBLEMA PALESTINO

De nuevo hoy, a las once de la noche y en el colegio mayor La Salle, Juan José Morales hablará sobre la situación de los refugiados palestinos, tema que conoce profundamente después de varios viajes al Oriente Medio. Al igual que en su anterior conferencia del Colegio Mayor Virgen del Carmen, el acto ha de consistir en una exposición de los testimonios directos captados por el periodista zaragozano y en un coloquio que indudablemente habrá de ser animado y fructífero.

## El fruto de una Semana Aragonesa

El sábado, a las dos y media de la madrugada, concluía la mesa redonda que puso punto final a una intensa semana de análisis de la situación de Aragón y de su cultura, en el Colegio Mayor Pignatelli. Los representantes de las diversas mesas celebradas durante la semana expusieron las conclusiones a que se había llegado a la luz de los coloquios. Conclusiones que, en síntesis, significaban la existencia de una meritoria actividad cultural en casi todos los órdenes, pero hecha de forma bastante inconexa y con infinidad de trabas de todo tipo. El resumen dejó claro también que esta cultura, que trata por todos los medios de llegar al pueblo, se queda en el estrato social en que nace, sin posibilidad real de comunicación. Es el drama de una cultura sin destinatario, embrionaria y problemática.

El esfuerzo de esta semana ha sido grande y los resultados al menos suficientes. Ya no seguirá nuestra tradicional y congénita desconexión presidiendo las labores

de creación, habrán caído unos cuantos tópicos y se irá configurando como realmente presente una cultura aragonesa radicalmente diferente de la llamada "cultura oficial". Aragón, en ese sentido, vive. O mejor, Zaragoza, porque la región estuvo prácticamente ausente. Como no podía menos de ocurrir. Por más que esta ausencia fuera la espina constante del balance.

Otro valor habría que constatar: no se analizó la actividad cultural y la creación artística desconectadas de un análisis social, económico y político. Es desde esta base desde donde hay que estudiar la cultura, porque la realidad aragonesa es el suelo que origina y explica nuestra situación. Son pues causas de raíz las que configuran la realidad de nuestra cultura y todo intento que no sea radical —que no afecte a la raíz— puede resultar inocuo. A pesar de la decidida voluntad de un grupo de creadores y de difusores.



**DRAMATICO**  
**FINAL del JOVEN**  
**DESAPARECIDO**

# JOSE MARIA estaba MUERTO

**APARECIO el SABADO, FLOTANDO sobre las AGUAS del EBRO, en VILAFRANCA**

**Y, LA SEMANA ANTERIOR, AUN SEGUIAN LLAMANDO POR TELEFONO A SU CASA, PARA DECIR QUE LO HABIAN VISTO EN PARIS. ¿QUIEN LLAMABA?**

**Y** EL final del caso, cada vez más inexplicable, de José María Gracia Mainar, hay que escribirlo como era de presentir: con letras de luto. Porque resulta, señores, que el muchacho que, a sus veinte años, "salió de noche" por vez primera, ya no podrá volver a hacerlo, ni tan siquiera arrepentirse de haberlo hecho.

—Siempre en casa, hijo mío. Hasta los domingos por la tarde. Te pasas de formal, José María. Anda y sal a que te dé el aire.

—Pero, mamá, ¿para qué vas a salir de casa si lo mejor que ves por esos bares es una chica con un cigarro en una mano y un vaso de vino en la otra?.

Nuestros lectores recordarán bien la extraña desaparición de José María, de la que fuimos dando cuenta en diversos reportajes. Sus últimas noticias nos llegaron la semana anterior. Las sospechosas llamadas telefónicas habían vuelto a repetirse. Sonó el teléfono, lo cogió el padre y le dijeron:

—Vivan tranquilos. José María está en París. Lo hemos visto.

Y colgaron. Dice don Alejandro, padre de José María, que a su juicio, la voz que le habló era la misma que lo había hecho en anteriores ocasiones, una de ellas para decirles que José María estaba en la frontera, en Sallent de Gallego.

**ESE NO PUEDE SER MI HIJO".**

¿Bromas telefónicas, demasiado pesadas, o es que alguien tenía especiales deseos de que "buscaran al vivo y no al muerto? Pues bien. El último sábado, de la Comandancia de la Guardia Civil llamaron a casa de la familia, preguntando por don Alejandro. Se puso su esposa, doña Petra, y al decirles ésta que se hallaba en el trabajo, le rogaron que le comunicase a su esposo que se presentase en la Comandancia esa misma tarde. Y así lo hizo el padre de José María, temiéndose lo peor.

Allí le comunicaron que en Villafranca de Ebro, había aparecido un cadáver; sobre el río, que él habría de ver, por si se trataba de su hijo. El susto fué mayúsculo, pero se tranquilizó cuando le preguntaron:

—¿Su hijo tenía tres dientes rotos?

—No, no. Ese no puede ser mi hijo, José Mari tiene la dentadura en perfectas condiciones.

Luego fue a identificarlo al Instituto Anatómico Forense y allí, naturalmente, no pudo reconocerlo, debido a la deformación sufrida por los dos meses y medio que debía de llevar sobre las aguas el cadáver. Le entregaron dos trozos de tela, sucios e irreconocibles, de la camisa y del pantalón. Y, con todo el susto dentro de su cuerpo, don Alejandro fue a casa de una vecina, donde al lavar las telas pudieron reconocer que, efectivamente, se trataba de las ropas que aquel día vestía el muchacho: una camisa estampada y un pantalón de cuadritos.

¿Y saben ustedes lo que entonces hizo don Alejandro? Venir en nuestra busca, diciéndonos:

—Por lo que han intentado hacer para dar con el paradero de mi hijo, usted y el periódico donde trabaja, son para nosotros como de nuestra familia. Ya lo hemos encontrado... Pero muerto.

**UN HOMBRE SERENO Y DERRUMBADO.**

Palabra de honor, lector amigo, que me quedé sin voz. Don Alejandro llevaba consigo los dos trozos de tela, ya lavados, y decidí, por afecto, no abandonarlo en aquellos momentos. Y, en compañía de doña Carmen, su hermana, nos fuimos hacia la Facultad de Medicina, en cuyo pabellón del Instituto Anatómico Forense, llegué a conocer, sin vida, a este chico, cuya interminable pesadilla familiar, he vivido de bien cerca para contárselas a ustedes.

**La misteriosa ausencia de un joven zaragozano**



**¿Sabe usted donde está?**

**DESAPARECIDO Y NO SE**

Ahora me faltan ánimo y palabras para escribir. Háganse cargo. Si puedo decirles que jamás he conocido un hombre tan sereno y afectado a la vez, como don Alejandro Gracia. Un hombre lleno de llanto interior, procurando serenar a todos. Un hombre derrumbado por dentro pero revestido de una gran serenidad.

—Esto no puede quedar así. Tiene que saberse lo que han hecho con mi hijo. Su muerte no tiene remedio, pero a que quede todo en silencio no me conformo.

Tuve serenidad, —don Alejandro la contagia— para ver a José María, pero me faltó valor para asistir al momento en que su padredió la luctuosa noticia a la madre del muchacho. Los dejé en la puerta de su casa y fui en busca del párroco de Nuestra Señora de Guadalupe, don Juan Bautista Quílez, que tanto se ha preocupado por todo lo referente a la desaparición de José María.

Estaba celebrando su misa de ocho de la noche. Después hablé con él y juntos nos fuimos a casa de la angustiada familia, cuyas escenas no son para traerlas aquí. La casa se llenó de gente y tuvo que intervenir el médico para calmar a la madre, mientras don Alejandro había ido a la Jefatura Superior de Policía, para dar cuenta del hallazgo del cadáver de su hijo.

Y nada más puedo contarles hasta este momento. Al cadáver le han hecho la autopsia. Todos suponen que habrá habido interrogatorios. De cierto, sólo se sabe que José María no volverá a su casa, después de haberla dejado para acudir a su trabajo de todos los días, aquél fatídico 21 de Diciembre que salió de trabajar con su flamante paga de Navidad y con un compañero, mayor de edad, que lo llevó a un club de camareras, de donde el muchacho salió, o lo sacaron, sin que se sepa adónde.

Casi tres meses de lágrimas y su madre aún sigue llorando sin consuelo.

**SUPOSICIONES, HIPOTESIS Y CONJETURAS**

¿Qué ha sucedido? El sábado, en la Parcelación Vicente, barrio donde residió

el infortunado José María Gracia Mainar, volaban los supuestos, las hipótesis y los rumores.

—El chico, al verse sin dinero, y en aquéllas condiciones, pudo dirigirse al río y, en el estado en que iba, ocurrírsele lo peor.

—Un chico como él, nunca hubiera tomado la decisión del suicidio, sabiendo que en casa todo se lo iban a perdonar.

—La clave de todo puede estar en las llamadas telefónicas. Primero lo quieren "llevar" a Francia, y llaman a su casa diciendo que está en la frontera. Luego, pasan los días, y la misma voz vuelve a llamar diciendo que lo ha visto en París.

Todo, demasiado acorde con el desenlace, para suponer que sea una broma.

Pero no juguemos a las conjeturas que se hicieron. La autopsia lo ha de decir mejor que todos los supuestos, por reales que parezcan.

Todo raro, todo rarísimo. El chico salió de casa con camisa y camiseta y, aunque apareció con la camiseta, no llevaba la camiseta. Y apareció con un zapato, pero dentro de éste, en un pie, no está el calcetín. Vamos a aguardar un poco y, ya les seguiremos contando a ustedes.

M. ANGEL BRUNET

**SERVICIO ESPECIAL**

## El ministro italiano de Asuntos Exteriores recibió a López Bravo

Esta mañana llegó al aeropuerto de Ciampino el ministro de Asuntos Exteriores de España, Gregorio López Bravo, quien fué recibido por su colega italiano, Giuseppe Medici, ambos ministros partieron inmediatamente hacia "Villa Madama", donde celebraron una primera reunión, antes del almuerzo ofrecido por el señor Medici en honor del señor López Bravo. Durante la tarde seguirán las conversaciones, encaminadas a sentar las bases de la futura cooperación de España e Italia como países europeos y mediterráneos.

Con ocasión de la visita se señala en los círculos romanos que es esta la primera ocasión en que un ministro español de Asuntos Exteriores viaja oficialmente a Roma desde que concluyó la guerra mundial. En ocasiones anteriores, tanto el señor López - Bravo como sus antecesores habían estado en Roma en visitas oficiales al Vaticano y sólo después de ellas habían mantenido contactos privados con el Gobierno italiano.



En los RESULTADOS PROVISIONALES

# Victoria "peronista"



CAMPORA

**BUENOS AIRES, 12 (Efe).—** Cuando van contadas las cuatro quintas partes de los votos emitidos en los comicios generales de ayer, el Frente Justicialista de Liberación aventaja a la Unión Cívica Radical, principal fuerza no peronista, por un margen superior a los 2.300.000 votos.

Los datos facilitados a las 05,30 hora española, por la central de información electoral son los siguientes:

**AVENTAJA AL RADICALISMO EN DOS MILLONES TRESCIENTOS MIL VOTOS**

- Frente Justicialista de Liberación: 4.491.592 (47 por ciento)
- Unión Cívica Radical: 2.143.800.
- Alianza Popular Federalista-(Manrique)-: 1.118.704.
- Alianza Popular Revolucionaria-(Allende): 991.248.

## BALBIN RECONOCE SU DERROTA

### ● "EL RESULTADO PROVISIONAL ES UN REVES PARA EL RADICALISMO"

**BUENOS AIRES, 12 (Efe).—** "Es un revés inicial para el radicalismo el resultado que hasta el momento se registra en las elecciones", afirmó anoche en Buenos Aires Ricardo Balbín, candidato presidencial de la Unión Cívica Radical, la primera fuerza política no peronista del país.

El líder radical dijo que, de llegarse a una segunda vuelta, la Comisión de Asuntos Políticos de la agrupación decidirá la actitud que tomará el partido.

Consultado sobre si el radicalismo, al no integrar alianzas, no ofreció ventajas a agrupaciones contendientes, Balbín respondió: "Cada partido, de acuerdo con el criterio de sus autoridades,

adoptó la decisión que estimó conveniente. Nosotros, de acuerdo con la realidad y la tradición radical, mantuvimos la personalidad".

"Hay acontecimientos especiales, y muy importantes, que justifican ciertas actitudes", dijo al preguntársele si su entrevista con Perón no había restado votos a su partido.

Balbín reconoció finalmente que la Alianza Popular Federalista y la Alianza Popular Revolucionaria le han restado cierta cantidad de votos al radicalismo, "aunque esos votos —dijo— no provienen de auténticos radicales, sino de independientes que habitualmente votaban por el radicalismo".



El ex presidente y el (posiblemente) futuro presidente de Argentina, sonríen momentos antes de salir al avión de "Alitalia" que llevó al general a su país el pasado mes de noviembre. Hoy, sin duda, las sonrisas de ambos serán más abiertas. El triunfo es una realidad

## MAS ESPECTACULAR QUE EN 1945

**BUENOS AIRES, 12. (Efe).—** A la media noche, todos los comentaristas políticos destacaron en esta capital la notable elección realizada por el peronismo en los comicios más espectaculares desde el 17 de octubre de 1945, fecha de la revolución peronista, que culminó en el sensacional triunfo del líder justicialista en las posteriores elecciones de febrero de 1946.

Hay consenso general en que el Frente Justicialista de Liberación obtendrá finalmente el 45 por ciento de los votos; esta cifra, a pesar de su innegable importancia, no basta para dar el triunfo a su fórmula presidencial. Sin embargo, ese cinco por ciento que le falta para llegar a la anhelada meta de la mitad más uno, lo conseguirá muy probablemente en los comicios complementarios que se llevarán a cabo el próximo 8 de abril.

## CAMPORA ANTICIPA SU TRIUNFO

### ● "LO FESTEJAREMOS CON LA PRESENCIA DE PERON"

**BUENOS AIRES, 12. (Efe).—** Héctor Cámpora, candidato a la presidencia por el Frente Justicialista de Liberación anticipó su triunfo en las elecciones en unas breves declaraciones formuladas a las 20,40 (23,40 gmt) desde la sede del Frejuli.

El doctor Cámpora aprovechó la presencia de las cámaras de televisión para rogar a sus partidarios que eviten esta noche cualquier tipo de provocaciones que luego pudieran ser utilizadas "para frustrar la victoria justicialista". "Este es también —agregó— el deseo del general Perón."

"Debemos estar preparados —dijo Cámpora—, para recibir el triunfo que se avecina, pero es necesario evitar cualquier tipo de actos que puedan dar lugar a provocaciones y represiones. Yo les ruego que cumplan aquello que el general Perón recomendaba: del trabajo a casa y de casa al trabajo". Ya tendremos tiempo —concluyó— de festejar el triunfo con la presencia del general Perón, como nos tiene prometido".



BALBIN

### ● PERON ALIENTA A CAMPORA

**BUENOS AIRES, 12 (Efe).—** En una conversación con los periodistas en la sede del Frente Justicialista de Liberación, Héctor J. Cámpora, candidato a presidente por dicha agrupación, confirmó que había mantenido una conversación con Perón —residente en Madrid— y que éste le había enviado "palabras, de saludo, afecto y alegría".

Sobre las posibilidades de que Perón viaje en los próximos días al Uruguay, Cámpora dijo no saber nada al respecto, y añadió que lamentaba "la ausencia del líder del Movimiento Justicialista en estos momentos en el país".

## PROBLEMAS DE NUESTRA EPOCA

despacho, oficina o estudio en sitio céntrico



SE IMAGINA SU OFICINA EN EL Km. 15 DE UNA CARRETERA?

Por el mero hecho de situar su despacho, oficina o estudio en un lugar céntrico, queda automáticamente revalorizada su actividad.

En el "EDIFICIO SANCLEMENTE" podemos ofrecerle locales de las características que ud. desee y a los precios más razonables.

Sea práctico y pidanos toda la información que precise. Usted no se compromete a nada por ello y de otro modo corré el riesgo de perder una buena oportunidad.

NOTA: No indicamos facilidades de pago, porque realmente es usted quien las escoge.

INFORMESE EN:

**Golmar, S.A.**

Gral. Mola, 58 Tel. 275403 zaragoza





# ANUNCIOS POR PALABRAS

## LO QUE DICEN



12 DE MARZO

**ARIES.** (21-3, 20-4).— Hoy se mostrará pródigo y descuidado gastando lo que debiera ahorrar. No deje que su interés en adquirir conocimientos decaiga. Analice a sus amistades si quiere que sean duraderas.

**TAURO.** (21-4, 20-5).— Trate de enmendar verros. Procure ser lento a la hora de decidirse para evitar equivocaciones. Su naturaleza posesiva y celosa pone en peligro su idilio.

**GEMINIS.** (21-5, 20-6).— Su conocimiento sobre los hechos es meramente superficial, no asegure cuando discuta. Su naturaleza inclinada a flirteos no le dará la felicidad que ansía.

**CANCER.** (21-6, 20-7).— Su afición a los dulces le proporcionará un exceso de peso que debe evitar. Con sus palabras puede herir los sentimientos de esa persona piense que en breve la necesitará.

**LEO.** (21-7, 21-8).— No haga las cosas solo por sentirse admirado, la satisfacción personal vale más que los halagos. Aunque esa persona se muestre despecta no le haga demasiado caso.

**VIRGO.** (23-8, 22-9).— Los problemas financieros llegarán a preocuparle pero pronto encontrará la solución. Muestre más su afecto a los seres queridos, proporcioneles alguna alegría o satisfacción.

**LIBRA.** (23-9, 22-10).— No duerma en los laureles. Lo conseguido hasta ahora puede ser ampliado. Póngase a dieta si tiene problema de peso. No tendrá dificultades en conquistar a una persona del sexo opuesto.

**ESCORPIÓN.** (23-10, 22-11).— Actúe con energía y confianza en sus objetivos ya que es probable el éxito. La amistad se presentará muy delicada, procure no enemistarse con nadie.

**SAGITARIO.** (23-11, 20-12).— Déjese de lamentaciones y actúe, tiene muchos puntos a su favor. Si está seguro de que posee el cariño de esa persona procure complacerla y hacerla feliz.

**CAPRICORNIO.** (21-12, 19-1).— Sus aficiones deportivas le resultarán costosas, no gaste más dinero del que puede. Preste más atención a los detalles, al fin y al cabo estos son la clave de su éxito.

**ACUARIO.** (21-1, 18-2).— Será un día lleno de acontecimientos, deberá controlar sus emociones. No se de por aludido ante las indirectas de esa persona. Sea constante en sus afectos.

**PISCIS.** (19-2, 20-3).— Habrá personas que estarán dispuestas a ayudarle y prestarle el dinero que precisa, búsquelas. No quiera tener siempre la razón, piense y trate de rectificar pues todavía está a tiempo.

## ESTOS ANUNCIOS

SE RECIBEN EN TODAS LAS AGENCIAS DE PUBLICIDAD Y EN NUESTRA ADMINISTRACION LLAMANDO AL TELEFONO 21 69 83; AL PRECIO DE UNA PESETA POR PALABRA.

### AUTOMOVILES

**CARTIE.**— Automóviles de importación.

**EXPOSICION** y venta. León XIII, 8.

**GRUAS** Guinea: León XIII, 7. Teléfono 221298 y 373081. Zaragoza.

**VENDO.**— Caravell seminuevo, de particular a particular, Teléfono 239425.

**MERCEDES.**— 250 SE excelente.

**MERCEDES.**— 220 SE colas.

**ALFA Romeo** 1.750, Berlina nuevo a estrenar.

**VOLKSWAGEN** escarabajo 1.600 nuevo a estrenar.

### ENSEÑANZA

**Colegio-Academia BERDALA.**

**BERDALA.**— Calculadores, Proyectistas, Croquizadores, Delineantes.

**BERDALA.**— Joaquín Sorolla, 3. Tel. 371834.

**BERDALA.**— Secretariado. Contabilidad. Banca.

**BERDALA.**— Jardín de Infancia. Párvulos y Educación General Básica, en los ocho cursos, masculino y femenino.

**BERDALA.**— Idiomas. Música.

**ESTUDIANTE** de Filosofía daría clases de Latín y Griego hasta sexto de Bachiller. Llamar al teléfono 215278.

SOLDADURA MODERNA  
**Félix Marugán**

MARFEL

Lagasga, 17  
Teléfs.: 22 01 50 - 22 94 23

### FOTOGRAFIA-CINE

**PELICULAS** dibujos. Ciudades. Celuloide rancío. Diapositivas. Cámaras. Equipos laboratorio. Nuevo, Ocasión. Reveladores marcas diversas, confección diapositivas. Calatayud, 3.

### VARIOS

**SE OFRECE** señora para limpieza de 5 de madrugada a 10 de la mañana. Teléfono 331041.

**CUIDAR** niños a domicilio. Teléfono 331041

**PULIDOS.**— Escribe, resolverá limpieza de las casas en comunidad.

**LAS FUENTES GRUPO I** - 4 habitaciones, portería, llaves abril, todas las mejoras. Desde 108.000,— Pts. entrada y cómodos plazos en diez años.

**EDIFICIO** en construcción en Las Delicias, calefacción - 51 vecinos, todas las mejoras. 475.000,— Pts.

**PL. SAN FRANCISCO** 100 metros cuadrados dos servicios, cuatro habitaciones, Grupo I, calefacción, extraordinaria luz.

**FINCAS CASAMIAN.** San Miguel número 9. Telf. 222840.

## Especialistas en motores DIESEL

15.000 Ptas. mensuales + pagas extraordinarias ofrecemos a aquellos MECANICOS-ESPECIALISTAS EN DIESEL, que deseen trabajar en importante Taller y que demuestren ser auténticos especialistas.

Interesados llamar al Teléfono

34-43-27

a partir de las 9 de la noche.

Referencia Colocación núm. 16,344

**RETALES** Royo, en Royo, 13. Sector Calvo Sotelo.

**PULIDOS** Escribe abrillanta y limpia su piso, local y oficina.

**PULIDOS.**— Escribe: Fray Julián Garcés, 7. Teléfono 272579.

**PULIDOS** Escribe limpiará su industria.

**EN RETALES** Royo, usted ya sabe que son retales... pero, no lo parecen.

**LOCALES.**— Reina Fabiola, 180-220, 211631.

### FINCAS

**CALVO SOTELO,** 28 cuatro habitaciones, calefacción. 800.000,— Pts. facilidades de pago.

**PISO** en Príncipe B. Carlos, 4 habitaciones, calefacción individual, muchas mejoras, sin gastos. 120.000,— Pts. entrada y diez años facilidades.

### REPARACION

**CONSTRUCCIONES** Metálicas Industriales Lamana. Naves, cerrajería Lamana. Doce de Octubre, 31. Teléfono 2722.61.

**REPARACIONES** garantizadas, Luis del Valle números, 5-7. Telf. 259930.

**TALLERES.**— Cuéllar. Reparación en general de automóviles chapa-pintura.

### VENTAS

**VENDO** terreno, cerrado, con agua propia, luz y fuerza en la Carretera de Logroño, entrada del camino de Pinseque, cerca de El Cachirulo. Teléfono 216983.

**VENDO** piso en sector Torrero mucho sol. Teléfono 216982. Señor Martínez.

**CALENTADOR** agua a butano con filtro para humos e instalación cobre perfecto servicio T. 370039.

## PISOS EN ARRIENDO

Casta Alvarez, 17 - 4.º ..... 1.500 Pesetas

Pascuala Perié, 18, cuarto A. .... 3.500  
Baltasar Gracián, 7, segundo ..... 6.000  
Atares, 4, sexto (con calefacción) ..... 5.500 (Molino, 8 Tintorería)

Sacramento, 12, primero ..... 1.500  
Sacramento, 12, tercero ..... 1.500

Sacramento, 12, cuarto ..... 1.500

Casta Alvarez, 25, segundo dcha. .... 850

Bolonia, 27, 1. (calef. ind.) 150 m2. .... 4.500

Atares, primero (para oficinas) ..... 4.500 (Molino, 8 Tintorería).

Castillo, 8, entlo. izqda. 5 habitaciones ..... 2.193

Castillo, 8, 3.º dcha. 6 habitaciones ..... 2.293

Plaza del Pilar, 7, 3. .... 3.000

Baltasar Gracián, 7, 5.º Izda. con calef. central 5.000

Armas, 151, bajo ..... 700,—

## LOCALES EN ARRIENDO

Bolonia, 16. (local 65 metros cuadrados) ..... 6.000

Camino de las Torres, 90. .... 3.500

Capitán Casado, 17, sótano ..... 700

**NOTA.**— Para arrendamiento de los pisos se precisan referencias del solicitante, sin estos requisitos no se podrán atender.

**VENDO** propio para bar, radio, corrientes, 5 lámparas. Teléfono 276331.

**AGRICULTORES** vendo motocultor Pascuali con remolque basculante fresa o

rotovator arado y diversos aperos del mismo y segadora alfalfa marca "El León", corte delantero y siega al centro, modelo 100-00 de 2,50 corte. Todo ello seminuevo. Antonio Ramón. Tel. 47. Escatrón.

## SONRISAS de ESPAÑA

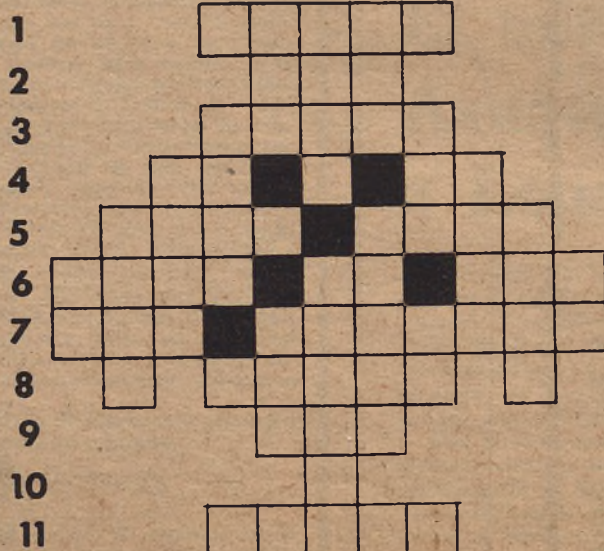


AUNQUE EL MAESTRO TE HAYA DICHO QUE NECESITAS UNA ENCICLOPEDIA... TU IA PIE! COMO TU PADRE...



## CRUCIGRAMA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



**HORIZONTALES.**—1: Dicese de los animales que tienen el pelo rojizo, y especialmente el cerdo y el jabali.—2: Verbo auxiliar que sirve para formar la voz pasiva.—3: Dicese de las personas ordinarias que en su porte y acción hacen ostentación de gallardía y valor.—4: Consonante. Fronombre.—5: Voluntad de hacer una cosa.—Canta la rana. 6: Espuerta.—Negación.—Diámetro principal de una curva. 7: Quiere.—Retales o residuos de una tela.—8: Que no concierne al orden jurídico sino al fuero de la conciencia. 9: Hogar.—11: Gente militar, a distinción del paisanaje.

**VERTICALES.**—1: Siglas comerciales.—2: Nombre genérico de las piedras preciosas.—3: Detiene.—4: Mineral metálico tal como sale de la mina.—5: Asidero en forma de arco o anillo.—Lista.—6: Armazón o enrejado de barras de hierro entrecruzadas.—Composición que tiene por base una mezcla de cera y aceite.—7: Metal.—Probar.—8: Hermana. Contracción.—9: Bajo, grosero.—10: Condimentos.—12: Está.

### Solución al número anterior

**HORIZONTALES.**—1: Mella.—2: Río.—3: Manta.—4: Lu.—5a.—5: Mero.—Rata.—6: Caso.—Pa.—Are.—7: Eso.—Leyenda.—8: Color.—9: Sos.—11: Grato.

**VERTICALES.**—1: Ce.—2: Masa.—3: Leso.—4: Muro.—5: Era.—Los.—6: Lino.—Pelota.—7: Lot.—Rayos.—8: Asa. Er.—9: Atan.—10: Arde.—11: Eco.



AUNQUE EL  
GAULLISMO SEGUIRA  
MANDANDO

# Las izquierdas duplican su número de diputados

## ● MAURICE SCHUMANN, DERROTADO EN LA SEGUNDA VUELTA

PARIS, 11 (Resumen de Efe-Reuter).— Upi.— Los gaullistas conservan la mayoría en la Asamblea francesa según las primeras estimaciones coincidentes del ministerio del interior y de los distintos institutos de sondeo y de opinión pública.

Una primera comprobación: la fuerte participación electoral, más de ochenta por ciento según los últimos datos, muy superior a la de la primera vuelta y que constituye un auténtico "récord" en elecciones legislativas durante la quinta república. El electorado moderado y centrista dio la impresión de volcarse hoy en las urnas para cerrar el paso a los candidatos comunes de la unión de la izquierda (comunistas, socialistas y radicales de izquierda).

En su gran mayoría los electores moderados se pronunciaron en favor de los candidatos gubernamentales o de los reformadores frente a comunistas y socialistas.

Edgard Faure comentando los primeros resultados conocidos centró el interés en la importancia de la participación electoral lo que demuestra, dijo, que la democracia en Francia sigue viva. Según el ministro de asuntos sociales los electores han demostrado ampliamente deseos de cambios y una reevaluación de la democracia, como también han demostrado que la unión de la izquierda proponía un falso remedio a la situación.

Por su parte el secretario general de la UDR comprobó en unas declaraciones radio-difundidas en primer lugar que el partido comunista y sus aliados no han obtenido la victoria que esperaban mientras que la mayoría llamada por el presidente de los "demás", es decir los que rechazan al comunista y aliados, ha obtenido la deseada victoria.

El primer secretario del partido socialista Francois Mitterrand afirmó que 46 por ciento de los franceses aprueban el programa común de la izquierda, lo que demuestra el gran deseo de cambio en el país. Estima Mitterrand que los socialistas han alcanzado ampliamente su objetivo al duplicar aproximadamente el número de escaños en la asamblea, al igual de sus aliados comunistas.

A juzgar por los resultados conocidos la mayoría gubernamental saliente, aunque perdiendo un elevado número de escaños podrá gobernar en la próxima legislatura. Recibirá el preciado apoyo de centristas y reformadores quienes, según sus principales líderes Lecanuet, Abelin y Servan Schreiber, disponen de un grupo en la futura asamblea.

## LA MAYORIA LO TENDRA EN CUENTA:

### VOLUNTAD DE RENOVACION

MITTERRAND: "ES EL FIN DEL GAULLISMO. ESTE ES SU ULTIMO EXITO"

PARIS, 12 (Efe).— "La próxima Asamblea Nacional tendrá una mayoría absoluta de diputados pertenecientes a la Unión de Republicanos de Progreso", declaró anoche el primer ministro francés, Pierre Messmer, comentando los resultados ya casi definitivos de la segunda vuelta de las elecciones legislativas.

Tras hacer esta constatación, Messmer hizo la manifestación más reveladora de lo que va a ser la próxima política francesa, consignando que la Unión de Republicanos de Progreso estaba dispuesta a asumir la responsabilidad de la voluntad de renovación que traducían estas elecciones legislativas francesas.

Mientras tanto, ya se habían comunicado los resultados finales. El ministro del Interior, Raymond Marcellin, había revelado que la composición de la Asamblea Nacional nueva era la siguiente, exceptuando siete circunscripciones:

Partido Comunista: 73 escaños.  
Partido Socialista: 89 escaños.  
Radicales de izquierda: 11 escaños.  
Extrema izquierda: 3  
Reformadores: 28  
Varios izquierda: 5  
Varios derecha: 3  
UDR: 181 escaños  
Republicanos independientes: 54  
Centro Democracia y Progreso: 21.  
Varios favorables a la mayoría: 15.

## ¿EL FIN DEL GAULLISMO?

"La izquierda ha movido once millones de sufragios a su favor", dijo Mitterrand, añadiendo que el gran vencido de estas elecciones es el partido "UDR", y que con esta nueva distribución política y la gran debilidad de la mayoría nueva en la asamblea, se avecinaba una época de gran inestabilidad en Francia con graves dificultades monetarias y económicas. "Es el fin del gaullismo, y éste es el último éxito de los gaullistas", concluyó Mitterrand.

Para Georges Marchais, secretario general del Partido Comunista, después de estas elecciones, el partido comunista es el más fuerte de la izquierda. "Ha conseguido 40 escaños en la Asamblea con relación a los anteriores comicios, pese al deplorable sistema electoral que favorece a la mayoría reaccionaria", indicó Marchais.

En cuanto a los sindicatos, la "CGT" (comunista) constata que "se ha manifestado en estas elecciones una neta voluntad de cambio".

Por su parte, el sindicato "CFDT" (izquierdista), segundo sindicato en importancia de Francia, opina que "después de una primera vuelta que ha mostrado la oposición de la mayoría del pueblo francés a la política del poder, la mayoría sale disminuida de la consulta electoral".

Los dos sindicatos indican que la izquierda sale reforzada de estas elecciones aunque no haya ganado, y la "CGT" indica que "va a proponer al Gobierno el reglamento negociado de las reivindicaciones generales más urgentes. "Lo hará de manera realista y con voluntad de llegar a conclusiones, apoyándose en la acción unida de los trabajadores".

Con relación a la posibilidad de que los reformadores entren en el nuevo Gobierno, algunos líderes gaullistas, como el portavoz del gobierno, Jean - Philippe Lecat, y otros republicanos independientes, como Michel Poniatowski, se mostraron partidarios de una apertura de la mayoría hacia los reformadores, teniendo en cuenta la voluntad expresada en estas elecciones.

A esto contestó indirectamente Jean Lecanuet, presidente del Centro Demócrata, indicando: "No tenemos pacto con nadie y por lo tanto, somos libres".

La Asamblea Nacional francesa queda pues dividida en 176 escaños para la izquierda y 256 para los miembros de la mayoría cuando se han dado ya los resultados definitivos de los 283 escaños de los 290 totales.

## RESULTADOS

El ministerio del interior francés anunció esta noche los siguientes resultados, relativos a 366 escaños adjudicados según las cifras conocidas.

Mayoría: 206.  
Unión Izquierda: 134.  
Reformadores: 23.  
Diversas derechas: 3.

## PERSONALIDADES DERROTADAS

Maurice Schumann, ministro de Asuntos Exteriores.  
Michel Rocard, Secretario general del PSU.  
Jean Louis Debré, hijo del ministro de Defensa.  
Maurice Bourges Maunoury, antiguo presidente del Consejo.  
René Pleven, ministro Justicia.

## PERSONALIDADES ELEGIDAS

Alain Peyrefitte, secretario general UDR.  
Jacques Chaban Delmas, antiguo Primer ministro.  
Joseph Fontanet, ministro de Educación nacional.  
Jean Lecanuet, presidente del Centro Demócrata.  
François Mitterrand, primer secretario Partido Socialista.  
Jacques Dubamel, ministro Asuntos Culturales.  
Jean Jacques Servan Schreiber, Presidente Partido Radical Socialista.  
Maurice Couve de Murville, antiguo Primer ministro del general De Gaulle.

## "HEMOS DUPLICADO EL NUMERO DE DIPUTADOS" (DEFERRE)

"Constato que según las estimaciones primeras, hemos duplicado el número de diputados los socialistas y los radicales de izquierda", declaró Gaston Defferre, alcalde de Marsella, que resultó reelegido de nuevo hoy.

Con referencia a la posibilidad de un cambio en la política francesa después de estas elecciones, se mostró pesimista Defferre, haciendo notar que la mayoría no necesita de los reformadores para gobernar y por ello que "no cree que las cosas vayan a cambiar".

MICHEL DEBRE:  
"LA UDR, LA  
UNICA FORMACION  
POLITICA"

PARIS, 12 (Efe).— "La UDR sigue siendo después de estas elecciones la principal formación política", declaró anoche Michel Debré, ministro de la Defensa Nacional, al conocer las estimaciones y los primeros resultados de la segunda vuelta de las elecciones legislativas.

Tras recordar que "una inmensa ofensiva había sido dirigida desde hace meses contra la UDR", Debré indicó que los resultados de esta segunda vuelta eran "una lección" para todos, a saber: "El apoyo, que en su mayor número, los franceses y las francesas han aportado a las orientaciones fundamentales y a las instituciones de la Quinta República". "En cualquier caso, es la lección que yo saco de estas elecciones", concluyó Michel Debré.



## PRECISA CUBRIR LOS SIGUIENTES CARGOS:

- Gerente
- Administrador
- Jefe de Relaciones Públicas
- Jefe de Compras
- Jefe de Producción

## CONDICIONES CONVENIENTES COMUNES A TODOS LOS CANDIDATOS:

- a) Nivel cultural universitario.
- b) Experiencia en cargos similares.
- c) Buena presencia.

Asimismo, serán condicionantes en la elección las cualidades de: iniciativa, autoridad y seguridad en la toma de decisiones y óptima convivencia.

Para los tres primeros puestos puntuará favorablemente el conocimiento de dos idiomas y ser Diplomado del Ministerio de Información y Turismo.

## CONDICIONES ECONOMICAS:

En principio no hay tope de ingresos para ninguno de los puestos, quedando supeditada la cuantía de los mismos a las condiciones finales que se establezcan con la empresa propietaria del Hotel, en el plazo de eventualidad que marca la ley.

Las ofertas serán estudiadas con absoluta ecuanimidad y contestadas todas ellas en contacto personal, dentro del mes de Marzo.

Es obvio indicar que todo nuestro proceso selectivo se efectuará dentro de la máxima discreción. Interesados, dirigirse UNICAMENTE POR ESCRITO, con la mayor amplitud de datos a la empresa propietaria del Hotel:

Referencia (cargo al que se aspira)

Of. Col. Ref. 16-5 79

**INMOBILIARIA SALDUBA, S. A.**

SAN CLEMENTE, 18 1ª planta Tel 217434 ZARAGOZA



## Acuerdo del Consejo de Ministros de Finanzas de la C. E. E.

# SEIS MONEDAS FLOTANTES

NINGUNO DE ESTOS PAISES SOSTENDRAN AL DOLAR

BRUSELAS, 12 (Efe).— El marco alemán revalorará en un tres por ciento y, posteriormente, el marco, los francos francés, belga y luxemburgués, el florín holandés y la corona danesa se colocarán en paridad "flotante" concertada respecto del Exterior del Mercado Común.

Estos son los rasgos más característicos del sistema comunitario para hacer frente en el futuro a los movimientos especulativos de capitales, según se pudo saber esta madrugada de diferentes portavoces nacionales comunitarios.

La revaluación del marco alemán, que constituirá el primer paso a dar,

probablemente en las próximas horas, será un revaluación "técnica", destinada en principio a que las demás monedas que flotarán después conjuntamente con el marco no se vean arrastradas a una "flotación" al alza por la divisa alemana más allá de los límites juzgados tolerables por los demás países.

Hay que recordar que, según las disposiciones de la Unión Económica y Monetaria europea, disposiciones que se mantienen ahora, al margen máximo de separación tolerado entre monedas comunitarias es del 2,25 por ciento. Un marco que mantuviera la paridad oficial actual daría un fuerte salto a ponerse a flotar y

"arrastraría" tras él a las demás monedas comunitarias que flotan conjuntamente con él, ya que éstas no se podrían separar en más del 2,25 por ciento del valor del marco.

La revaluación del marco, previa a la flotación en común, hará que el "tirón" hacia arriba de divisa alemana al flotar disminuya y no arrastre demasiado a las demás divisas.

Por lo demás, Gran Bretaña, Irlanda e Italia quedan fuera del sistema comunitario por el momento, con sus monedas "flotando" hacia todas las demás. La C.E.E. ha acordado iniciar un estudio sobre el problema de las balanzas en esterlinas en poder de los bancos centrales comunitarios ya que éstas,

EL MARCO ALEMÁN, REVALUADO.

GRAN BRETAÑA, IRLANDA E ITALIA, FUERA DEL SISTEMA.

que alcanzarían la suma de 9.000 millones de dólares, son una de las causas principales que impiden que Gran Bretaña se sume a la fluctuación común europea.

Por lo que se refiere a los límites de esta flotación, no se ha fijado ninguno, según parece. Dicho de otra manera, los seis países de la C.E.E. que quedan en flotación concertada no sostendrán al dólar en ninguna ocasión. Más probable parece, sin embargo, aunque esto no se haya dicho, que los países comunitarios negocien el próximo viernes

con los Estados Unidos en París los posibles límites de esta flotación, con la condición de que los Estados Unidos colaboren, al alcanzarse el límite, en la intervención de dólares. Pero no se espera que estos límites sean hechos públicos ya que ello daría un arma importante a la especulación.

Además, los "seis" estudiarán las medidas efectuadas para controlar los desplazamientos dentro de la C.E.E. al tiempo que liberalizan los desplazamientos internos de capitales.

PODRAN ADHERIRSE AL SISTEMA LOS PAISES NO COMUNITARIOS

EN FRANCIA Y BELGICA HABRA DOS FLOTACIONES: LA DEL MERCADO LIBRE Y LA DEL REGLAMENTADO

BRUSELAS, 12. (Efe).— Los estados que no sean miembros de la C.E.E. y que estén interesados por el sistema puesto en pie hoy por la Comunidad Europea podrán adherirse a él mediante arreglos con la Comunidad, según manifestó esta madrugada en Bruselas el presidente en ejercicio del Consejo de Ministros de la C.E.E. Willy de Clercq.

De Clercq, que es además ministro belga de Finanzas, hizo esta declaración en el curso de una conferencia de prensa celebrada al término del Consejo de Ministros de la

C.E.E. en el que se decidió la flotación concertada de seis de las nueve monedas comunitarias, y la previa revaluación del marco alemán fue anunciada por el ministro federal alemán, Helmut Schmidt.

De Clercq dijo que Bélgica lamenta que la solución encontrada por el Consejo de Ministros no sea enteramente comunitaria al quedar fuera de ella Gran Bretaña, Irlanda e Italia.

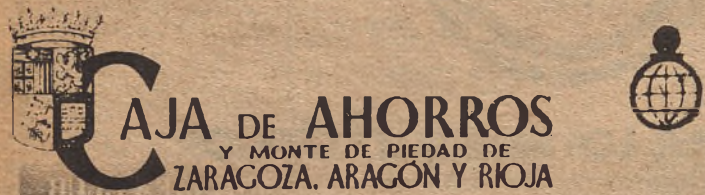
Respondiendo a una pregunta, el ministro dijo que la creación del Fondo Europeo

de cooperación monetaria sigue estando prevista para el próximo primero de abril. Añadió que el Fondo funcionará tanto para facilitar las intervenciones concertadas de los bancos centrales como para facilitar el retorno al sistema comunitario de los que quedan momentáneamente fuera de él.

De Clercq explicó que en los países donde existe un doble mercado de cambios —(Francia y Bélgica)— habrá de hecho dos "flotaciones": la del mercado libre, que ya existe y la del mercado reglamentado. En este último mercado es donde las monedas de estos países están obligadas a no separarse en más del 2,25 por 100 de las otras monedas de los que flotan concertadamente.

Respondiendo a otra pregunta, el ministro de Clercq afirmó que la decisión tomada hoy por la Comunidad Europea es firme y que, por lo tanto, no se encuentra condicionada con lo que piensen de ella los Estados Unidos.

Finalmente, de Clercq dijo que en caso de nuevas oleadas de especulación se producirían inmediatamente nuevas concertaciones entre los miembros de la C.E.E.



**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

35 Oficinas en Zaragoza

475 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES  
RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## AVISO

Gaseosas La Margarita comunica al Comercio en general que con motivo de la ampliación de su red comercial ha abierto en Zaragoza una nueva Delegación en la calle García Lorca, núm. 10. Teléfono 37-23-40.

## GASEOSAS LA MARGARITA

FABRICA  
Carretera Logroño  
Teléfono 51  
ALFARO (Logroño)

DELEGACION  
C/ García Lorca, 10  
Teléfono 37-23-40  
ZARAGOZA

DELEGACION  
C/ Olaguibel, 61  
Teléfono 23-25-16  
VITORIA

## GALERIAS de ARTE

SALA LIBROS

EXPONE:  
GUIJARRO  
DEL 3 AL 15 DE  
MARZO  
Fuenclara, 2

ATENAS, S. A.

HOY EXPONEN:  
MONTAÑES Y  
TORRES MATAS  
Paz, 7

SALA NAHARRO

EXPONE:  
GIRONES  
Oleos y Aguafuertes  
Manifestación, 9

GALERIA N'ART

Nombre Registrado Internacional  
Fundador: Marian Naharro  
Manifestación, 9  
En breve subasta en

BANCO DE BILBAO  
Plaza de España



# CARTELERA

## CINES DE ESTRENO

**AVENIDA.**—5-7-9-11. (May. 18). 2.ª semana: **SUEÑOS DE SEDUCTOR.** Woody Allen, Diane Keaton, Jerry Lacy.

**COLISEO.**—5-7-9-11. (May. 18). Estreno: **LA CURIOSA.** Páttý Shépard, Máximo Valverde, Máry Francis.

**COSO.**—5-7-9-11. (Mayores 18). Hoy estreno: **UN MARIDO INFIEL.** Eastmancolor. Jean Yanne, Françoise Fabian.

**DORADO.**—5-7-9-11. (May. 14 y menores acompañados). 2.ª semana: **UNA MONJA Y UN DON JUAN.** Lina Morgan, «Saza», Tina Sainz.

**ELISEOS.**—5-7-9-11. (May. 18). Hoy estreno: **EL PROCESO DE VERONA.** Un film de Carlo Lizzani, con Silvana Mangano, Frank Wolff.

**FLETA.**—4.45-7-9-11. (May. 18). Estreno: **SOLDADO AZUL.** Todd-aocolor - estereofónico. Cándice Bergen, Péter Straüss, Donald Pleasence.

**GOYA.**—5-7-9-11. (Mayores 18). Estreno: **AMOR EN REBELDIA.** Annie Girardot, Jean Rochefort, Claude Jade.

**PALACIO.**—5-7-9-11. (May. 18). 3.ª semana: **SIN LEY NI ESPERANZA.** Clif Róbertson, Dana Elcar.

**PALAFOX.**—5-7-15 y 10'45. (May. 18). 3.ª semana: **CABARET** (Berlín, 1931). Technicolor. Liza Minnelli, Michael York.

**REX.**—5-7-15 y 10'45. (May. 14 y menores acompañados). Hoy estreno: **LA AVENTURA DEL POSEIDON.** Panavisión - Technicolor - sonido estereofónico. Gene Hackman, Ernest Borgnine, Carol Lynley.

**VICTORIA.**—5-7-9-11. (May. 14). Hoy estreno: **LA MUERTE LLEGA ARRAS-TRANDOSE.** Eastmancolor. Róbert Wood, Susan Scott.

## CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ACTUALIDADES.**—5-7-9-11. (May. 18). Estreno: **DOS MUJERES EN SU VIDA.** (La modification). Color. Maurice Ronet, Sylva Koscina.

## CINES DE REESTRENO

**ARGENSOLA.**—5-7-9-11. (May. 18). 2.ª semana: **CERCO DE FUEGO.** James Stewart, George Kennedy.

**ARLEQUIN.**—5-7-9-11. (Apta menores acompañados). **REVAK EL REBELDE.** Eastmancolor. Jack Palance, Milly Vitale.

**DELICIAS.**—Desde las 4'45. (May. 18). **EN UNA ISLA TRANQUILA AL SUR.** Technicolor. Sandra Dee, Troy Donahue.

**DUX.**—5-7-9-11. (Mayores 18). **LA DECENTE.** Eastmancolor. Alfredo Landa, Conchita Velasco.

**GRAN VIA.**—5-7-9-11. (May. 18). **LA SEMANA DEL ASESINO.** Eastmancolor. Vicente Parra, Emma Cohen.

**MADRID.**—SALA 1. 5-7-9-11. (May. 14). **LA REVOLUCION DE LAS MUJERES.** Eastmancolor. Eric Morecambe, Ernie Wisse.

**SALA 2.** 5-7-9-11. (Mayores 18). **EN NOMBRE DEL PUEBLO ITALIANO.** Technicolor. Ugo Tognazzi, Vittorio Gassman.

**MOLA.**—4,30-7,15-10,30. (May. 14 y menores acompañados). **LOS CANONES DE NAVARONE.** Technicolor. Grégory Peck, Dávid Niven, Anthony Quinn.

**NORTE.**—5-7-9-11. (May. 18). **VILLA CABALGA.** Yul Brynner, Róbert Mitchum, Charles Bronson.

**PARIS.**—5-7-9-11. (May. 14). **INTRIGA EN CIUDAD DEL CABO.** Technicolor. James Brolin, Jacqueline Bisset.

**PAX.**—5-7-9-11. (Mayores 18). **UN COLT POR 4 CIRIOS.** Eastmancolor. Róbert Woods, Olga Omar.

**RIALTO.**—5-7-9-11. (May. 18). **EL ORO DE NADIE.** Yul Brynner, Dalian Lavi.

**ROXY.**—5-7-9-11. (Mayores 18). **LA JUNGLA HUMANA.** Technicolor. Clint Eastwood, Susan Clark.

**SALAMANCA.**—5-7-9-11. (May. 18). **UNA MARIPOSA CON LAS ALAS ENSANGRENTADAS.** Hélmunt Bérger, Evelyn Stewart.

## PELOTA

**FRONTON JAI ALAI.**—5,30. PARTIDOS DE PELOTA A CESTA PUNTA. QUINIELAS.

## TEATRO INFANTIL

# “La tortuga que no sabía bailar”

UNA nueva experiencia de teatro infantil volvió a llevar a cabo el Grupo teatral zaragozano Tántalo el sábado, en el escenario del Principal. Terreno difícil e inexplorado el del teatro infantil; y, por otra parte, necesitado de realizaciones capaces de despertar importantes facetas de la sensibilidad infantil y de iniciar a los niños en este rico medio de expresión que es el teatro.

El Tántalo en “La tortuga que no sabía bailar” (de Nieto de Losada y Burillo Ezquerro) conquistó al público con el color, la música y la danza: nada fáciles debieron resultarles esos tres montajes de ballet perfectamente acoplados a la música y ejecutados con precisión en el escaso espacio escénico de que disponían. Habrá que señalar a fuerza de ser sinceros, algún que otro desfase en los movimientos, totalmente excusable y achacable, tal vez, a la ya indicada falta de espacio.

La interpretación resultó espontánea y viva. El público infantil participó plenamente en el espectáculo, aportando a la acción sus gritos que pretendían advertir a los actores de algún peligro. El texto me pareció bien escrito, de fábula simple y ágilmente contada, divertido e ingenioso.

El Tántalo acertó en esta experiencia a encontrar dos apoyos importantes para una obra infantil: la vistosidad y la simpleza argumental.

Carlos CEZON.

## TV PROGRAMAS

### PRIMERA CADENA

13,45: Carta de ajuste. Folklore venezolano; 14,00: Apertura y presentación; 14,30: Primera edición; 15,00: Noticias; 15,35: Cómo es, cómo se hace: “El hipódromo”; 16,00: Mamá y sus increíbles hijos: “Se solicita chófer”; 16,30: Despedida y cierre; 17,45: Carta de ajuste. Folklore argentino; 18,00: Apertura y presentación; 18,01: Avance informativo; 18,05: La casa del reloj. Número 220 “El zoo” (1); 18,25: Con vosotros, Libro: “Cómo jugar sólo”. Pájaro loco: “Yo quiero gasolina”; Frankenstein junior: “El escultor escurrizado”; 19,30: Los chiripitillaúuticos; 19,40: Buenas tardes. Revista de toros; 20,30: Novela (capítulo de V): “La prima Phillips”; 21,00: Telediario; 21,15: El octavo día; 21,45: Un, dos, tres... responde otra vez; 23,00: Mocedades; 23,30: Veinticuatro horas; 24,00: Oración, despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

20,00: Carta de ajuste. Folklore del Ecuador; 20,25: Presentación y avances; 20,30: Tiro loco: “Buscando el diamante”; 21,00: Jazz vivo: “Charlie Mingus” (II); 21,30: Telediario 2; 22,05: Rito y geografía del canto: “Jocelero de Morón”; 22,30: Sombras recobradas: “Ana Karenina” 1927; 24,00 Última imagen.

## SENCILLA PRODUCCION DEL DISCO

La fabricación del disco VLP es muy similar a la de los discos gramofónicos. Un compuesto parecido al material normal de un disco gramofónico se prensa en los moldes. Polygram está adaptando ahora el proceso de producción a las necesidades especiales del disco VLP. Después del prensado, a los discos se les da un baño de una sustancia fina, metálica y reflectante.

El cortar el disco master dura el mismo tiempo que el programa.

El disco VLP prensado de esta forma, es de una precisión de sub-micrón, con relación al modelo de agujeros. En lo que concierne a las magnitudes más microscópicas, tal como el centrar y el nivelar, los requisitos pueden considerarse menos rigurosos, gracias al sistema arriba mencionado opto-electrónico.

CADA TARDE...

# Discotecas

CADA NOCHE...

### BEETHOVEN

Discoteque-Whisky-Pub. San Antonio María Claret, 30-32. Teléfono: 251010.

### PAPAGAYO

Elegante. Selecto. Distinto. “La diferencia es su ambiente”. T. 21 48 56

### PARSIFAL

El más juvenil, divertido y original ambiente de Zaragoza. Bailes tarde y noche. Telf. 379200.

### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado. Fiesta de Noche para matrimonios jóvenes. Tarde de sábado y domingo: Fiesta Joven. T. 255184.

★★

### ASTORGA'S

SIEMPRE HAY AMBIENTE. Los martes y jueves. “Concursos y... regalos”. Señoritas 10 pesetas. San Juan de la Cruz, número 13. Teléfono 251009

### CLUB FORMIGAL

Los mejores ritmos y la más suave música para que “usted lo pase bien”. (Edif. Hotel Corona de Aragón). Teléfono 224945

### CHARLESTON AÑOS 20

“La elegancia tiene un nombre”. Whisky y champagne con la misma entrada. c/ Universidad Teléfono 299549.

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad, y reservado ambiente: tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8 (Detrás Telefónica S. Vic. Paul). Teléfono 291166.

### PAGO - PAGO

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO - PAGO - Doctor Cerrada, 30.

### CANCELA

“LA CANCELA DE ORO MUSICAL” Royo, 5 Teléfono 211259

### DON YO

Su Petite - Boite: el lugar preferido por los que prefieren sentirse a gusto... Teléfono 226741.

### GOLF CLUB

Un sitio acogedor con la música de su gusto. Y desde ahora su típica bodega. En c/ Ntra. Sra. de las Aguas (junto a Lapuyade) Teléfono 275129

### IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes, c/ Madre Vedruna, 11 Teléfono 217052

### PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 - 10. Teléfono 211137

### ORQUIDEA CLUB

Baile los ritmos más modernos del momento, con el mejor sonido de Zaragoza. S. Juan de la Cruz, 28 Teléfono 255186

### STORK CLUB

El ambiente ideal para parejas en el centro de la Ciudad T. 214804

### STEREOTECA “EL FARO”

El gran ambiente de la tarde y noche del sábado y domingo, en el Barrio de Juslibol. Teléfono 291643

### SENECA

La nueva discoteca para la “juventud con clase”. La Ripa, 5.

### GRAWER CLUB

Cómodo personal y diferente c/ Moncayo. CASETAS.

### ELTON

Discoteca de la Juventud, C/ Galicia, número 9. CASETAS

### POLINESIAN BAR

“ARAGON/exprés” se agota frecuentemente en muchos sectores de la Ciudad.

Suscríbase y lo recibirá en su casa cada tarde.

D.....

domiciliado en....., calle.....

....., núm. ...., se suscribe por un

trimestre prorrogable al diario “ARAGON/exprés”.

Precio por trimestre: 360 pesetas.

Envíe este Boletín a Marcial, 2. - Zaragoza.



COMENTARIOS EN  
LA PRENSA  
FRANCESA

## TRIUNFO la SAGACIDAD

PARIS' 12. (Efe).— "La mayoría conserva la mayoría, a pesar de las pérdidas que alcanzan 114 escaños", es el gran titular a toda plana con el que el diario "L'Aurore" (centro-derecha) abre sus informaciones sobre los comicios legislativos realizados ayer en Francia.

Mientras que toda la prensa coincide en resaltar el elevado número de participación electoral y el retroceso de la U.D.R. (Unión de Demócratas para la Quinta República, gaullistas) en el seno de la mayoría, las interpretaciones del voto de los franceses difieren ligeramente.

"L'Aurore" insiste en que "la mayoría debilitada, a pesar de reelegida deberá hacer frente a problemas que no parecen leves", como consecuencia del sello de "cambio" que los líderes de la coalición vencedora dieron a su campaña electoral. "Desde abril —señala el editorialista— la mayoría mantenida debería decir si quiere realmente dar de sí misma una imagen nueva o si se conforma con la antigua".

Para "Le Figaro" (conservador), "la mayoría reelegida más ampliamente de lo previsto, pero transformada". En sus titulares resalta el "retroceso importante de la U.D.R." pero en su comentario destaca ante todo que "el temor de ver una asamblea nacional dominada por el Partido Comunista y sus aliados ha hecho que ayer triunfara la sagacidad".

Reconoce el columnista que, a pesar de esta oposición al riesgo de un frente común social-comunista, "el deseo de cambio se ha afirmado por todas partes", y considera que "a pesar del débil éxito obtenido por los reformadores, habrá que tener en cuenta los deseos de su electorado. En los días venideros, antes de designar un nuevo primer ministro, encargado de formar el nuevo Gobierno, el jefe del Estado deberá preocuparse de ello".

Con una exclamación, "¡helos aquí de nuevo!", abre su primera plana "Combat" (izquierda independiente), para el que la primera cuestión es la de saber si "el presidente de la República va a compensar este debilitamiento (gaullista) practicando la apertura... no hacerlo, sería permanecer sordo a las enseñanzas del escrutinio y decepcionar una fracción no despreciable del electorado. Hacerlo, sería incrementar para el futuro el margen de seguridad necesario, preparar la consulta presidencial de 1976, pero también romper definitivamente con el pasado gaullista y abrir el camino del compromiso... es sobre estas bases precarias sobre las que se

EL TEMOR DE VER UNA ASAMBLEA NACIONAL  
DOMINADA POR LOS COMUNISTAS HA SIDO EL MOTIVO

abre la legislatura. Asegurar el progreso, reconstruir la democracia, mejorar la condición de los franceses, defender la moneda. Para estar a la altura de similares misiones, hace falta estar inspirado y animado por un fervor y una fe, o por un empuje particular".

"La democracia ha funcionado bien dos veces en un pueblo: más atento y sin duda, más decidido que se cree, pero siempre, en definitiva, reflexivo, escribe en su editorial "La Nation", órgano de la mayoría gaullista, el cual destaca especialmente que se "ha hecho lo que se debía para alejar una locura", refiriéndose al programa común de la izquierda.

"La izquierda unida confirma su empuje", señala con gran despliegue tipográfico el matutino "L'Humanité", órgano del Partido Comunista francés, para el que los dos elementos esenciales del escrutinio es que la "U.D.R. pierde numerosas sedes y su supremacía absoluta" y que los reformadores Lecanuet y Servan Schreiber "han contribuido a asegurar la mayoría a la coalición de derecha".

El comentarista de "L'Humanité" precisa que "la izquierda será más fuerte para ampliar su audiencia. La oposición, democrática será más vigorosa, más ardiente, más constante en el país y en el Parlamento... el combate continúa.

"Segura de su éxito, la mayoría debe guardarse de ahogar la Asamblea", comenta el diario económico "Les Echos" para el que la nueva mayoría deberá "estar mucho más atenta a la opinión en cuanto que la alteración está bloqueada por la importancia del Partido Comunista. A pesar de su constancia, los franceses que no querían ver confiscar el Estado por una izquierda colectivista, tampoco desean abandonarse a una derecha tecnocrática. La campaña electoral lo ha demostrado. Los ciudadanos quieren ser consultados e informados sobre los asuntos. Ser considerados. El papel del Parlamento es tomar en consideración estos deseos".

SUS PADRES NO HABIAN DENUNCIADO EL CASO

22 NIÑOS  
TALIDOMIDICOS  
de QUEBEC

DEMANDAN A LOS FABRICANTES

WASHINGTON, 12 (Por Morton Mintz, de "The Washington Post Efe" en exclusiva para "ARAGON/express").— Un abogado que representaba a 22 niños franco-canadienses afectados por la talidomida, cuyas familias no presentaron en ningún momento demanda por daños y perjuicios contra los fabricantes del fármaco o sus distribuidores— ha llevado a cabo una acción de rodeo del código legal de Quebec, al presentar una demanda en el tribunal de distrito norteamericano de Newark, Nueva Jersey.

Los niños —entre los que se encuentra una muchacha de doce años que nació sin extremidades— pertenecen al grupo de 35 que nació en Quebec a principios de la década de los años sesenta. Sus madres tomaron en los primeros meses del embarazo la droga talidomida, sedante acusado de ser el responsable de las deformidades experimentadas por millares de niños, cuyas madres tomaron el fármaco.

"La mayoría de los padres de los niños nacidos con malformaciones no presentaron demanda contra la subsidiaria canadiense de "Richard - Merrell, Incorporated".

Algunos de ellos no lo hicieron por desconocerse en las zonas remotas en que vivían los pormenores sobre cómo tendrían que presentar las demandas, otras fueron presentadas sin contar con las bases legales requeridas, desde el punto de vista del código legal de Quebec, que contiene una provisión única en Canadá.

La provisión estipula que una demanda por daños y perjuicios debe ser presentada antes de haber transcurrido un año de haberse experimentado los daños supuestamente derivados de un producto determinado.

La mayoría de los niños deformados nacieron antes de que la compañía que fabricó la talidomida cursara una advertencia a los médicos, en diciembre de 1961, en la que les comunicaba la posibilidad de que existiera una relación entre las deformaciones de los recién nacidos y la ingestión de la droga denominada "Kevadon", nombre comercial utilizado para la talidomida, en los primeros tres meses de embarazo.

Hasta mucho después no trascendió la noticia ampliamente al público; en dicho lapso de tiempo continuaron las madres gestantes tomando el "Kevadon".

DISCRIMINACION CON LOS FRANCO-CANADIENSES?

La demanda, basada en un estatuto de limitaciones de hace 21 años que es efectivo en Nueva Jersey, acusa a la "Richardson - Merrell" de "conducta negligente, fraudulenta, premeditada, imprudente e imperdonable", y solicita una suma no especificada en concepto de daños y perjuicios, el pago de las costas legales "y otras ayudas que sean consideradas justas".

La compañía no ha respondido hasta el presente y ha declinado hacer comentarios sobre el particular.

El mes de enero del presente año apareció en la prensa de Montreal, como noticia destacada, el caso de los 35 niños talidomídicos de dicha ciudad, donde se informaba que la "Richardson - Merrell" del Canadá había escrito a los padres de algunos niños nacidos con deformaciones que no habían querido utilizar los servicios legales de Raynes para presentar demandas de daños y perjuicios.

El "Washington Post" preguntó con dicha oportunidad a Colin K. Irving, cuya firma, legal de Montreal representa a la "Richardson - Merrell" a qué se debía que la compañía hubiese esperado diez años para ponerse en contacto con dichas familias.

Irving respondió poniendo de relieve que los aseguradores de la compañía habían prohibido adoptar "acciones unilaterales" para tratar de localizar a los familiares de los niños afectados por la talidomida, para que la compañía se pusiera en contacto "únicamente con los casos que llegaran". Estos casos, en los que los familiares de los talidomídicos se pudieron en contacto con la compañía, ascendían a siete, de los que cinco han sido solucionados y los otros dos se encuentran bajo estudio.

China-URSS: Se RECRUDECE  
el PROBLEMA FRONTERIZOLA U.R.S.S. ESTA DANDO NOMBRES A  
LAS CIUDADES Y ZONAS EN LITIGIO

WASHINGTON, 12. (Crónica de Dusko Doder, del "The Washington Post-Efe", en exclusiva para "ARAGON/express").— Tras un prolongado letargo en la propaganda belicista contra la Unión Soviética acerca de los problemas fronterizos, China ha desencadenado una nueva campaña en la que acusa a los rusos de tratar de "borrar toda prueba" de que ciertas zonas actualmente en disputa estuvieron en otro tiempo bajo control chino.

El nuevo ataque de Pekín se basa en el decreto del Soviet Supremo del mes pasado por el que se le cambia el nombre a 50 poblaciones, ríos y otros parajes de la provincia marítima del lejano oeste, cuyos nombres chinos se han sustituido por nombres rusos.

El decreto afecta sobre todo a localidades situadas a lo largo de la franja del Ferrocarril Transiberiano entre Uhabarovsk y Vladivostok, en la cuenca de los ríos Amur-Ussuri, en la que las tropas soviéticas y las chinas se enfrentaron en diversas ocasiones en 1969 y principios de 1970.

La agencia oficial informativa china, Hsinhua, afirmó la semana pasada que la decisión soviética no tiene "más que un objetivo: solucionar la necesidad de seguir adelante con la política imperialístico-social" del dirigente soviético Leonidas Breznev.

POLITICA ZARISTA

"Toda vez que Breznev y su camarilla desean seguir adelante con la política de agresión y expansión de los antiguos zares, están tratando de mil una maneras de borrar las pruebas de los crímenes agresivos de los antiguos zares y de exaltar a los agresores como si se tratara de héroes", afirmaba la agencia.

Los observadores norteamericanos interpretan la nueva campaña china contra la Unión Soviética como una prueba de que las conversaciones chino-soviéticas acerca de los problemas fronterizos permanecen en un punto muerto y de que los chinos no ven motivos para modificar su propaganda cuando se les presenta una oportunidad para poner en litigio las actuales fronteras soviéticas en Asia.

En uno de sus más duros comentarios sobre el problema fronterizo, la agencia Hsinhua recoge un nutrido manojito de pruebas históricas, entre las que figuran el hecho de que tanto los mapas extranjeros como los soviéticos apoyan la posición china y el de que los nombres locales son de este mismo origen.

Según la agencia, por ejemplo, la población de Iman se fundó en 1410, durante la dinastía Ming, y como tal aparece en mapas que se remontan a 1778, aun cuando actualmente a la población se le designe con el nombre de Dalnerechensk...

Otro ejemplo alucido por la agencia es el de que la población de Suchán ha sido rebautizada con el nombre de Partizansk, a pesar de que en las antiguas geografías rusas se hacía notar que tenía origen Han.

Lo mismo cabe afirmar de otros muchos lugares de la cuenca del río Ussuri.

El comentario de la agencia prosigue afirmando: "Según los revisionistas soviéticos, en esos parajes no sólo no vivieron nunca los Hans pero ni siquiera los manchúes. A la ironía de que en ellos abundan tanto los nombres de ese origen han respondido cambiándoles la denominación".

Los chinos hacen notar asimismo que las publicaciones soviéticas han cambiado el carácter de los generales zaristas que dirigieron las campañas militares de conquista de los territorios del lejano Oriente durante el siglo XIX.

LOS ANTIGUOS CRIMINALES,  
AHORA HEROES

En afirmación de la agencia, mientras la enciclopedia soviética, aparecida a lo largo de la década de 1930, califica a dichos generales de jefes militares colonialistas y asesinos, las publicaciones recientes se refieren a ellos como a "exploradores de tierras" y elogian "sus maravillosas exploraciones militares".

"El rebautizamiento de las poblaciones —dice la agencia— no puede alterar en manera alguna la historia, ni puede tampoco tapar los crímenes agresivos de la Rusia zarista. Aún más, en los territorios chinos ocupados por los rusos de los zares, sigue habiendo demasiados lugares que llevan nombres Han o Manchúes, o denominaciones en dialecto local, cuya modificación será prácticamente imposible".

Los observadores norteamericanos opinan que las conversaciones chino-soviéticas se encuentran estancadas a causa del problema de la isla Bolshoi Ussurisk, situada en la confluencia de los ríos Amur y Ussuri, en Jabarovsk, la cual es de gran importancia estratégica para los soviéticos debido a que desde ella se controla todo el tráfico fluvial por dichos ríos...

En el caso de que los chinos se posesionaran de la isla, la ciudad de Jabarovsk quedaría totalmente indefensa ante los ataques artilleros chinos.

Parece que, debido a este problema, los rusos se han venido negando obstinadamente a acceder a las peticiones chinas de solucionar las cuestiones fronterizas en conformidad con la práctica internacional de trazar las fronteras entre dos países en el medio de los ríos que separan a los dos.

En la actualidad, los soviéticos afirman que, en virtud del tratado de 1860 de Pekín, en el que se trazan las fronteras en la cuenca de los ríos Ussuri y Amur, la línea de demarcación corre por la margen china de ambos ríos, de manera que todo el caudal de los mismos pertenece a Rusia.

Moscú parece estar dispuesto a que la frontera internacional discorra por el medio de los ríos bajo la condición de que la isla Bolshoi Ussurisk quede bajo su control.



# El Carro de La Cibeles perdió una rueda



Foto CIFRA recibida por vía DEX

## ...y el Madrid el tren de la Liga

**ARAGON**  
expres

REPORTAJES Y COMENTARIOS

Buen partido el jugado ayer por el Zaragoza en el Estadio "bernabeu", tuteando al Madrid en la primera parte y defendiéndose impecablemente en la segunda.

Fue un Zaragoza de fútbol-fuerza que, al atenazar las piezas clave del conjunto madridista supo salir más que airoso de un encuentro en el que antes de jugarse, nadie apostaba a favor de nuestro equipo.

Con el resultado de empate a cero goles, el carro de La Cibeles perdió una rueda... y el Madrid el tren de la Liga.



# MARCADOR de la JORNADA

**PRIMERA DIVISION**

Oviedo - Valencia	3-1
Betis - Coruña	2-0
Real Madrid - Zaragoza	0-0
Español - Granada	2-1
Athletic Bilbao - Barcelona	0-1
Real Sociedad - At. Madrid	0-1
Málaga - Las Palmas	0-1
Celta - Sporting	3-0
Castellón - Burgos	suspendido

**SEGUNDA DIVISION**

Leonesa - Tarragona	2-0
Tenerife - Pontevedra	3-1
Hércules - Rayo Vallecano	1-1
Murcia - Mallorca	1-0
Sabadell - Baracaldo	3-0
Logroñés - San Andrés	1-3
Racing - Elche	0-0
Cádiz - Valladolid	3-2
Mestalla - Osasuna	0-1
Córdoba - Sevilla	0-0

**TERCERA DIVISION (GRUPO SEGUNDO)**

Castilla - Arechavaleta	0-0
Mirandés - Ejea	1-0
At. Madrileño - Torrejón	3-0
Béjar - San Sebastián	2-1
Osasuna P. - C. Sotelo P.	1-0
Chantrea - Salamanca	0-2
Getafe - Moscardó	0-1
Tudelano - Alavés	0-1
Huesca - Pegaso	2-2
C. Sotelo A. - Eibar	3-0

**GRUPO I**

Lemos - Caudal	1-1
Compostela - Gran Peña	2-2
Siero - Laredo	0-0
Llodio - Torrelavega	1-2
Palencia - Bilbao At.	1-0
Avilés - Sestao	2-0
Guecho - Vasconia	3-1
Orense - Zamora	6-0
Ferrol - Langreo	0-2
Ponferradina - Ensidesa	0-0

**GRUPO III**

Vinaroz - Villarreal	2-0
Alcoyano - Júpiter	3-1
Olimpico - Ibiza	0-2
Masnou - Lérida	2-0
Ciudadela - Tarrasa	2-3
Gerona - Menorca	3-0
At. Baleares - Europa	0-0
Foblense - Onteniente	1-0
Tortosa - Acero	3-2
Levante - Calella	0-0

**GRUPO IV**

Portuense - Jerez	1-1
Sevilla At. - S. Fernando	0-0
Eldense - At. Malagueño	1-1
Hellín - Jaén	4-2
Extremadura - Badajoz	1-2
Ceuta - Cartagena	1-1
Linares - Melilla	3-0
Almería - Algemesi	4-0
Valdepeñas - Huelva	1-1
Linense - O'Donnell	1-3

**PRIMERA REGIONAL PREFERENTE**

Casetas - Tauste	0-1
La Almunia - Aragón	4-0
At. Monzón - Numancia	2-0
Tamarite - Fraga	4-5
Sariñena - Utebo	2-0
Sabiñánigo - Escatrón	2-1
Mequinzena - Lamusa	2-1
Calatorao - Barbastro	1-2
Almazán - Binéfar	1-3
Calatayud - Oliver	0-0

**PRIMERA REGIONAL**

Teruel - Torres	6-1
Zuera - Caspe	2-1
Norma - Escolapios	5-0
Tardienta - Boscós	2-2
At. Huesca - Jacetano	2-1
Gallur - Almudévar	2-2
Sta. Isabel - Zaidín	1-1
Juv. Barbastro - Alcañiz	1-0
Leciñena - Valdeferro	4-1
Eureka - Arenas	4-1

**SEGUNDA REGIONAL PREFERENTE**

Laluzea - Robres	1-3
Borja - Perdiguera	1-1
El Gancho - Rompeolas	1-1
Villamayor - Alfajarín	3-0
Belchite - Lackey	4-1
Fuentes - Utrillas	4-0
Luceni - Alcorisa	3-1
Sanders - Illueca	5-0
Maella - San Mateo	2-2
Grañen - Calamocho	1-1

**HOCKEY PATINES**

**DIVISION DE HONOR**

Reus D. - Noya	10-1
Vendrell - Tarrasa	3-2
Mataró - C.N. Reus	5-2
Barcelona - Igualada	5-1
Arenas Munt - Sentmenat	2-0
Voltregá - Sardanyola	4-3
Femsa - Calafell	5-3

**PRIMERA DIVISION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Español	24	13	8	3	37	19	34+8
2. Barcelona	24	13	8	3	28	11	34+12
3. Real Madrid	24	13	5	6	31	16	31+5
4. At. Madrid	24	13	5	6	31	20	31+9
5. Málaga	24	9	7	8	27	19	25+1
6. ZARAGOZA	24	8	8	8	24	25	24
7. Real Sociedad	24	10	4	10	28	31	24
8. Castellón	23	9	5	9	28	27	23+1
9. Ath. Bilbao	24	8	6	10	27	29	22-2
10. Granada	24	7	8	9	19	22	22-2
11. Valencia	24	6	9	9	26	26	21-3
12. Gijón	24	8	5	11	22	24	21-1
13. Oviedo	24	6	9	9	25	32	21-5
14. Las Palmas	24	8	5	11	25	33	21-1
15. Betis	24	6	8	10	21	24	20-6
16. Celta	24	7	6	11	20	28	20-4
17. Coruña	24	5	9	10	14	32	19-5
18. Burgos	23	6	5	12	23	38	17-7

**SEGUNDA DIVISION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Murcia	27	19	4	4	50	17	42+14
2. Santander	27	16	5	6	30	18	37+9
3. Elche	27	14	7	6	34	20	35+9
4. Sevilla	27	12	8	7	32	21	32+6
5. San Andrés	27	12	7	8	34	30	31+5
6. Valladolid	27	11	8	8	29	24	30+4
7. Mallorca	27	12	5	10	27	23	29+3
9. Cádiz	27	11	6	10	37	32	28
9. Hércules	27	12	4	11	25	25	28
10. Baracaldo	27	9	9	9	25	30	27+1
11. Córdoba	27	9	7	11	28	31	25-3
12. Tarragona	27	11	3	13	26	35	25-1
13. Osasuna	27	10	5	12	22	33	25-3
14. Tenerife	27	9	5	13	22	29	23-5
15. Sabadell	27	8	6	13	30	39	22-6
16. Logroñés	27	5	11	11	31	35	21-5
17. Leonesa	27	7	7	13	26	36	21-7
18. Pontevedra	27	7	7	13	24	35	21-7
19. Rayo Vallecano	27	7	5	15	38	42	19-7
20. Mestalla	27	5	9	13	20	35	19-9

**TERCERA DIVISION (Grupo III)**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Salamanca	27	19	7	1	61	13	45+19
2. Alavés	27	15	8	4	38	16	38+8
3. At. Madrileño	27	14	7	6	34	18	35+11
4. Pegaso	27	11	11	5	43	27	33+7
5. Tudelano	27	14	5	8	34	24	33+5
6. Castilla	27	10	10	7	38	21	30+4
7. Moscardó	27	13	4	10	33	26	30+4
8. Eibar	27	11	8	8	36	35	30+2
9. C. S. Puertollano	27	10	9	8	31	27	29+3
10. «Sanse»	27	13	1	13	51	41	27+1
11. C.S. Andorra	27	12	3	12	26	31	27-1
12. Huesca	27	10	5	12	39	34	25-3
13. Osasuna P.	27	8	9	10	29	33	25-3
14. Arechavaleta	27	7	11	9	23	29	25-1
15. Getafe	27	9	5	13	22	30	23-5
16. Mirandés	27	9	4	14	24	44	22-6
17. Torrejón	27	4	8	15	18	45	18-8
18. Béjar	27	6	6	15	17	49	18-10
19. Chantrea	27	3	8	16	17	43	14-12
20. Ejea	27	3	7	17	23	63	13-13

**PRIMERA REGIONAL PREFERENTE**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Barbastro	27	19	7	1	85	20	45+19
2. Binéfar	27	13	9	5	52	34	35+9
3. Fraga	27	15	5	7	57	41	35+7
4. At. Monzón	26	12	10	4	34	16	34+8
5. La Almunia	27	13	6	8	46	33	32+4
6. Sabiñánigo	27	13	5	9	43	43	31+5
7. Lamusa	27	12	6	9	55	39	30+4
8. Aragón	27	9	10	8	34	31	28
9. Escatrón	27	11	6	10	38	52	28+2
10. Calatayud	26	10	7	9	38	32	27+1
11. Oliver	27	9	9	9	35	43	27+1
12. Tauste	27	10	6	11	34	32	26-2
13. Numancia	26	10	6	10	35	36	26
14. Mequinzena	26	7	10	9	40	40	24
15. Almazán	26	9	6	11	43	46	24-2
16. Tamarite	26	9	3	14	36	42	21-7
17. Sariñena	27	8	4	15	29	52	20-8
18. Utebo	27	5	5	17	28	54	15-13
19. Casetas	27	4	6	17	37	60	14-14
20. Calatorao	27	3	6	18	25	78	12-14

**PRIMERA REGIONAL**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Teruel	27	17	4	6	76	23	38+10
2. Eureka	27	17	4	6	44	25	38+12
3. Caspe	27	18	2	7	65	35	38+10
4. Boscós	27	15	7	5	50	27	37+9
5. Norma	27	15	5	7	91	47	35+7
6. Gallur	27	17	1	9	52	53	35+9
7. At. Huesca	27	14	4	9	59	42	32+4
8. Leciñena	27	14	4	9	50	47	32+6
9. Zuera	27	12	6	9	48	32	30+2
10. Alcañiz	27	11	5	11	52	58	27+1
11. Almudévar	27	8	10	9	48	42	26-1
12. Arenas	27	10	4	13	42	38	24-2
13. Jacetano	27	10	4	13	44	52	24-4
14. Zaidín	27	8	7	12	44	61	23-3
15. Tardienta	27	8	5	14	54	65	21-7
16. Juv. Barbastro	27	7	7	13	36	59	21-5
17. Escolapios	27	8	2	17	28	59	18-10
18. Torres	27	5	6	16	35	69	16-12
19. Sta. Isabel	27	2	11	14	33	61	15-11
20. Valdeferro	27	5	0	22	23	80	10-16

**SEGUNDA REGIONAL PREFERENTE**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Illueca	26	19	6	1	68	22	44+18
2. Perdiguera	27	17	5	5	82	35	39+11
3. Luceni	27	17	4	6	67	35	38+12
4. Robres	27	14	9	4	60	29	37+9
5. Calamocho	26	12	5	9	49	38	29+3
6. Villamayor	27	12	5	10	55	40	29+1
7. Lackey	27	10	7	10	41	39	27-1
8. Borja	27	8	10	9	48	41	26-2
9. Maella	27	9	8	10	48	49	26-2
10. Sanders	27	10	6	11	48	58	26-2
11. Belchite	27	9	9	10	45	52	25-1
12. Utrillas	26	11	2	13	46	70	24
13. Rompeolas	27	6	11	10	37	41	23-5
14. San Mateo	26	9	6	11	55	57	22-2
15. El Gancho	27	8	6	13	40	75	22-6
16. Alcorisa	26	7	7	12	45	54	21-3
17. Grañen	26	7	7	12	33	54	21-3
18. Fuentes	27	8	4	15	42	57	20-6
19. Alfajarín	27	7	3	17	33	57	15-11
20. Laluzea	27	6	4	17	30	69	13-12

**BALONCESTO**

**PRIMERA DIVISION**

Aguilas - Pineda	73-68
Filmatic - Kas	85-65
Manresa Casera - R. Madrid	66-78
Vallehermoso - San José	88-59
Náutico - Mataró	61-59
Juventud - Estudiantes	94-76
Vasconia - C.B. Manresa	96-57
Bregón - Barcelona	79-100

**SEGUNDA DIVISION**

**Grupo «A»**

Bosco - N. Pacense	68-50
Huarte - D. Bosco	67-52
Standard - Schweppes	66-48
Alisas - Banesto	85-66
At. San Sebastián - Castilla	80-54
Canoe - Celta	94-38

**Grupo «B»**

Santa Coloma - Layetano	87-81
C.C. Gracia - Mollet	71-67
Sda. Familia - Ademar	62-63
C.C. Badalona - Hospitalet	78-64
Granollers - Liria	76-53
Ripolllet - Marcol	78-72
Español - La Salle	72-77

**GRUPO SEGUNDO**

**Grupo 1.º:**

1. Alagón	21	14	4	3	60	24	32
2. Ateca	22	13	4	5	53	26	30
3. Remo	20	12	4	4	52	31	28
4. Brea	21	11	5	5	47	32	27
5. E. «B»	22	11	3	8	45	38	25
6. Pedrola	22	9	3	10	36	33	21
7. Malón	22	9</					



Ayer en el  
Bernabeu

# FUTBOL de VERDAD

**E**L ambiente, después del empate del Real Madrid a cero goles, en Odessa, lógicamente, los aficionados madridistas en elevado número acudieron al "Bernabeu", aun siendo el partido televisado, para aplaudir a su equipo; Buen detalle de la afición del Real Madrid!

A las ocho de la noche comenzó esta encuentro que, aun considerando al Real Zaragoza peligroso, por los puntos que ha sabido sacar fuera de "La Romareda", existía el convencimiento de que el cuadro aragonés caería ante un rival que estaba, con derecho, a opositar al título de campeón de Liga.

El Zaragoza vistió camiseta y medias encarnadas de "respeto". Banderas madridistas en los graderíos que animaron a su equipo constantemente. Hasta el final del encuentro.

También se escucharon voces de ánimo para el Real Zaragoza de unos grupos de aficionados aragoneses. Aplausos al Zaragoza y gran ovación al Madrid al saltar los equipos al terreno de juego.

## ALINEACIONES

Real Madrid: García Remón, José Luis, Benito, Touriño, Grande, Zoco, Amancio, "Pirri", Santillana, Velázquez y Aguilar.

En la segunda parte, Grande es sustituido por González. Y, a los 3 minutos de empezado el segundo tiempo, García Remón, lesionado, es reemplazado por Junquera.

Real Zaragoza: Nieves, Rico, González, Royo, Molinos, Violeta, Leirós, García Castany, Ocampos, Lacruz y Galdós.

A los 8 minutos del segundo tiempo es retirado Ocampos, entrando Rubial en el equipo. Y a los 35 minutos Duñabeitia suple a Galdós.

## ARBITRO

El arbitraje corrió a cargo del señor Medina Iglesias, del Colegio Asturiano. Como todos los aficionados españoles vieron su arbitraje, preferimos que sean ellos quienes lo juzguen. Cada vez tenemos menos interés en juzgar la labor arbitral. Y, en este caso, ya lo vieron todos.

## DE TU A TU

Podíamos muy bien decir también, con respecto a la crítica del partido: "Como todos ustedes han visto jugar al Real Zaragoza; y además, llevar a la práctica una magnífica actuación, comentada favorablemente por todos los telespectadores ¿Para qué voy a referirlo? ¿Para qué vamos a contar que todos han visto cómo se hace un planteamiento, bien estudiado, para jugar fuera de casa y con un enemigo como el Real Madrid? "Pero sí. Vamos a comentarlo. Además de cumplir una obligación, satisface recordar lo ocurrido en una noche madrileña, repleta de emociones para los aficionados al pelotón. Para los de Madrid, Barcelona y Zaragoza.

Resulta grato observar cómo un entrenador plantea un encuentro, cediéndole el terreno que le pertenece al Real Madrid como propietario de la pradera donde se juega, para sujetar las piezas más eficaces. Y negarle todo derecho a ofensivas de la parcela que le ha correspondido defender.

Y, es más. Sabiendo ejercer contraataques con abundante peligrosidad para la portería de García Remón. Buen planteamiento táctico. Y fiel cumplimiento, por la mayoría de los jugadores zaragocistas, a las órdenes emanadas de su entrenador. Un equipo cuajado de internacionales como el Real Madrid que, por añadidura, posee jugadores que no dudamos lo serán pronto, no es fácil de neutralizar en sus tareas ofensivas. El Real Zaragoza supo, quiso y defendió con genio y bravura su portería. Hubo algo más, que si no se resolvió en esta noche con el alcance de algún tanto para el Zaragoza, por premiosidad en el disparo, también es cierto que el Real Madrid, por causas parecidas, perdió ocasiones de marcar. ¿Qué dominó más el Real Madrid? Si. ¿Que remató más veces el equipo de Miguel Muñoz? También es cierto. Todo eso estaba previsto. Y se puso enfrente de un enemigo de "mucho respeto" como el que tenía esta noche el cuadro aragonés, una serenidad encomiable. Un orden perfecto, dentro del sistema posicional. Genio y velocidad para el cumplimiento de lo propuesto, perdiendo el respeto, a un enemigo de "mucho respeto". Y, tratándole de tú a tú. Sin achicamientos. Con alegría, con velocidad y con bravura. Con despliegues que no eran la expresión de un sistema rígido como soldados romanos, tan en uso por esos campos. Había flexibilidad y coordinación en el juego. Y, si al Real Madrid era difícil marcarle goles, como pueden afirmar los rusos, el Zaragoza creaba muchas dificultades a ese gran equipo que es el Real Madrid. Con sus defectos, con sus fallos. Pero con jugadores de cotización internacional, que acaban de llegar de Rusia, recibiendo el título de "heróicos defensores". De tú a tú, le trató el Real Zaragoza al Real Madrid. De forma eficaz. Positiva.



## "CUANDO UNO NO QUIERE, DOS NO RIÑEN"

Hubo un momento del partido que nos hizo temer lo peor. Fue en aquella oportunidad de Ocampos, cara al gol. Cuando el paraguayo parecía que iba a rematar a puerta y de este modo conseguir un tanto, que pondría las cosas mejor todavía. Ocampos no lo hizo. Y todo se pudo poner peor ¡Mucho peor! Fue en la salida de García Remón, ese buen guardameta que llegó de Odessa, como un héroe. En el encontronazo con Ocampos, mostraron su disgusto cuando el meta madridista salía en canilla para los vestuarios. Y, los jugadores del Real Madrid, con Zoco, su capitán, tomaban "tono" de algo que podía ser de guerra. Sin embargo, desde el banquillo zaragocista, partió una orden que evitó todo mal. El entrenador del Zaragoza dio orden de salir a Ocampos del terreno de juego, dando entrada a Rubial. De este modo, pasó Galdós al eje del ataque, Rubial a la derecha y Leirós a la izquierda. El griterio se aplacó. Los jugadores madridistas, no vieron al ariete zaragocista en el terreno. Y el juego recio, con nervio, continuó en la cancha. Pero no hubo instintos vengativos. Y siguió la paz, haciendo verdad aquello de que "dos no riñen si uno no quiere". Un momento psicológico que se supo ver desde la banda.

## HA LLEGADO EL BALSAMO QUE SE ESPERABA

Hasta el final del partido, el cuadro zaragocista seguía desgastando los nervios de sus contrarios. Multiplicándose en las acciones cuando Amancio y Aguilar enviaban centros sobre el área del Zaragoza, donde acudían a por los preciosos puntos, la mayor parte de los efectivos del Madrid. Pero Nieves, en una actuación perfecta y sus compañeros, supieron alejar el peligro, taponar huecos, en un esfuerzo múltiple.

Y, dejar constancia de que, el Real Zaragoza se llevaba la conquista de un punto positivo, con todo merecimiento. El orden, el buen juego y el entusiasmo brillaron en el cuadro zaragocista hasta el final. Un punto de gran valor que sitúa al equipo aragonés, nuevamente, sin negativos. Eso que es tanto como volver a serenar los nervios de todos. El bálsamo que se esperaba para devolver la tranquilidad a los aficionados y al equipo.

Poco tiene que esforzarse el Zaragoza para seguir en la Primera División. Bueno, sí. Que sigan esforzándose los jugadores todos los domingos. Como esta noche. Pero, ese punto positivo, proporciona un sosiego de gran valor. Así se juega mejor. Sin duda alguna. Y, así se vé el fútbol mejor también.

Muchos equipos de fuerza y peligro le quedan al Zaragoza todavía por delante. Empezando por el Español que visitará el domingo "La Romareda". Pero, ese potente equipo, que tiene hechuras de campeón, no debe ser mirado con el temor que lo sería hace una semana.

## ESE ES EL ZARAGOZA QUE QUEREMOS VER

Y ahora, además de nuestra felicitación queremos dar a los jugadores zaragocistas un consejo. Que estén tranquilos, de verdad. Porque la afición ha visto juego y voluntad. Serenidad y orden, que quisiéramos ver siempre. No hay que tener preocupaciones, más que las normales. Todo está bien situado. Y, ese es el Zaragoza que queremos. Ordenados y dispuestos al esfuerzo colectivo. Ese es el fútbol. Que nadie quiera erigirse en "ingeniero". Y a trabajar con orden que marca el Fútbol Asociación. Ese, ese es el Zaragoza que queremos ver siempre. Por que ese es el fútbol de verdad.

Antonio MOLINOS



## Marta de La Peña y Gustavo Marqueta, mejores deportistas del año



Con idéntica brillantez que en ediciones anteriores y teniendo como suntuoso y adecuado marco los salones del Gran Hotel, se celebró la fiesta de Exaltación del Deporte zaragozano y, como es lógico, de sus deportistas. Presidieron las primeras autoridades civiles y militares, a nivel de Gobernador, Alcalde, Presidente de la Diputación y diversos Delegados (incluido el de Deportes de Teruel) y todo resultó brillante y animadísimo.

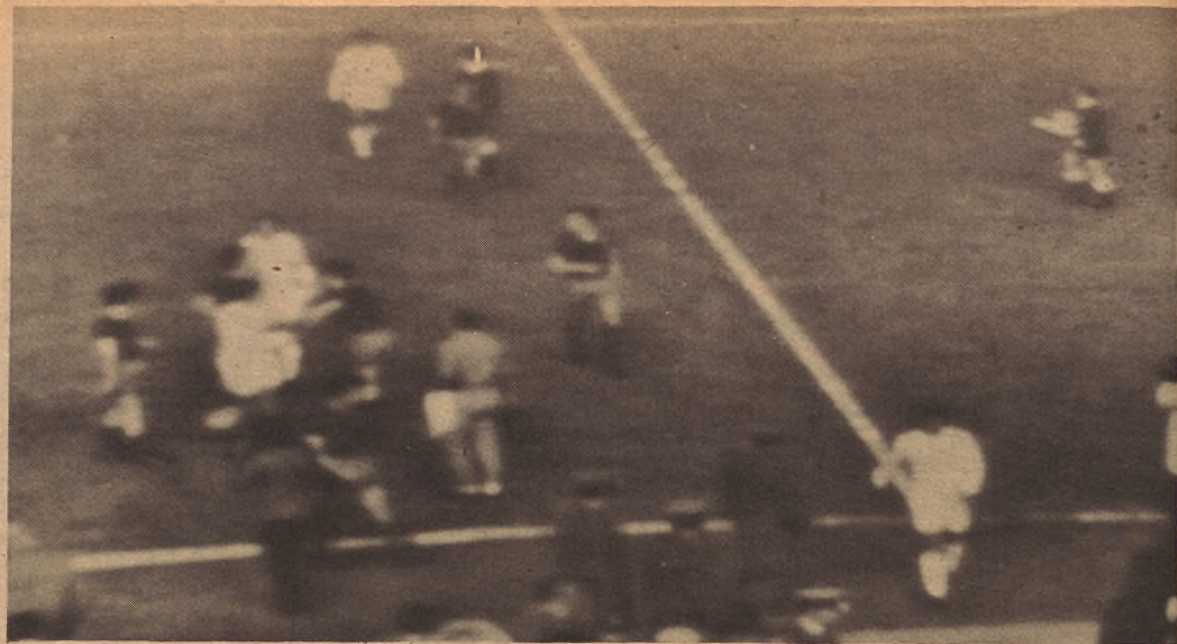
Durante la cena se procedió a la votación de los mejores, reducido a ocho el grupo de privilegiados, tras reunión previa de la correspondiente comisión, quedando como finalistas los siguientes: Monserrat Abello (Atletismo), María del Pilar Gallego (Piraguismo), Nuri a Polo (Natación) y Marta de la Peña (Esquí), a nivel femenino. Ellos fueron: Ignacio Altau (Halterofilia), José María Esteban Celorrio (Piraguismo), Manuel Molinero (Natación) y Gustavo Marqueta (Atletismo). Los dos últimos mencionados en cada capítulo, Marta de la Peña y Gustavo Marqueta, resultaron elegidos los mejores tras la votación general, por cuyo motivo les brindamos nuestra más cordial y sincera enhorabuena.

Antes de ser anunciados los

vencedores por nuestro querido compañero y amigo Paco Ortiz, ameno y brillante presentador del acto, la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes entregó las distinciones que había tenido a bien en su momento conceder. Las recibieron: El Colegio "Jesús y María" de Zaragoza, "Sagrada Familia" de Tarazona, (ambos, femenino y masculino, por su promoción en el deporte); Stadium Casablanca, como mejor club; Don Luciano Barea, de Ejea de los Caballeros, por la promoción del deporte rural y, por último, se procedió a la imposición de la Medalla de Plata al Mérito Deportivo a don Eduardo Blanchard, por los reconocidos e innumerables méritos contraídos.

Terminó el acto con brillantes y sustanciosos parlamentos del señor Ruiz-Capillas, Delegado Provincial de Educación Física y Deportes y del Gobernador Civil de la Provincia, don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez, que de esta forma establecía su primer contacto con "el grueso" del deporte zaragozano. El contenido de tales parlamentos merece sin duda capítulo aparte, que prometemos ofrecerles en "ARAGON/exprés" durante la semana.

(Foto: García Luna)



## Carriega:

● "BUENA PESCA HEMOS HECHO EN MADRID"

MADRID, 12 4 Por telex especial de "Alfil" para "ARAGON/exprés".— Carriega, el entrenador del Zaragoza, es esta noche feliz cuando se enfrenta en los vestuarios del estadio "Santiago Bernabeu" a los periodistas

"Buena pesca hemos hecho este año en la capital de España. Empatamos con el Atlético y ahora con el Madrid", comenta el entrenador de los maños.

Considera que su equipo mereció el empate, porque aunque el Real Madrid era superior, sus jugadores lucharon sin desmayos durante los noventa minutos.

Al ser interrogados sobre si Nieves salvó al equipo, Carriega afirmó que Nieves es un gran portero, que estuvo muy bien esta noche, pero que el mérito del empate es de todos los jugadores, ya que, volvió a insistir, todos lucharon con fe en busca de ese punto.

El entrenador del Zaragoza afirma que cambió a Ocampos, para reservarlo para el encuentro del próximo domingo y que la jugada de la lesión de García Remón fue totalmente casual y que de esas ocurren muchas cuando un delantero va a disparar y se le tira a sus pies el portero contrario.

Afirma que el Madrid les obligó en la segunda parte a meterse en el área propia y que la primera fue más igualada teniendo sus delanteros tres a cuatro oportunidades de gol, pero se mostraron tímidos a la hora del remate.

Reconoce que el Madrid fue superior y que esta noche no tuvo suerte" aunque ésta no se puso tampoco de nuestra parte."

## Muñoz:

● "FUE UN PARTIDO BRUSCO"

Miguel Muñoz acoge con calma el punto perdido ante el Zaragoza, y afirma que al haber ganado el Barcelona, el Español y el At. de Madrid y no haber ganado su equipo, éste ha dado un paso atrás en sus aspiraciones al título.

Del partido opina que fue brusco, bronco, aunque no hubo patadas y que su equipo hizo méritos suficientes para ganar. "Pero no tuvimos suerte. La pelota, pese a las situaciones de gol que tuvimos, no quiso entrar".

Al referirse a su equipo asegura que hubo ímpetu, voluntad, ilusión en sus jugadores y que eso es digno de destacar, aunque hubo mala suerte.

El entrenador del Real Madrid asegura que en Odessa el dominio que ejerció el Dynamo de Kiev sobre su equipo, no fué tan intenso como el que ejerció esta noche el Real Madrid sobre el Real Zaragoza. "Hubo momentos en que en su área había 21 jugadores".

Al referirse a la lesión de García Remón, asegura que tienen los tacos marcados en su cuerpo y que mañana le harán una radiografía, para saber el alcance de la misma. En cuanto a la situación de Grande, asegura que se produjo porque tenía un tirón en una pierna "no porque fallara un gol, porque si se va a quitar a un delantero cuando falla un gol, tendríamos que salir a jugar los entrenadores".

# Carriega valiente y diplomático

Nos agrada mucho más sembrar piropos a boleó, que tener que escribir cosas incómodas y hoy es un día pero que muy amable para la familia zaragocista.

Nos ha costado, pero estamos perfilando poco a poco el Zaragoza de mañana. El decidido espaldarazo de Lacruz en el Bernabéu puede significar todo un símbolo. Aun sin haber conseguido ningún gol la delantera, se han movido sus: hombres con más alegría y mejores ideas. Y sobre todo con mucha más ilusión que a fin de cuentas en lo que importa. Junto a Ocampos, cuya veteranía en el vértice de la línea es siempre positiva y peligrosa, los otros veinteañeros pueden hacer de nuestra vanguardia una de las más movidas y peligrosas. Todo es cuestión de que se les dé facilidades de acoplamiento. Pero el hecho de que Lacruz haya tenido ocasión de demostrar en el Bernabeu lo que cabe esperarse de él, hay que abonárselo en la cuenta a Carriega que no ha sentido ningún complejo al arriesgar su alineación.

Otra decisión importante adoptada por Carriega, fué el relevo de Ocampos al poco tiempo de haber lesionado involuntariamente al meta madridista.

Ha sido una determinación de veterano. Y de consumado diplomático. Puede que ahí haya estado precisamente la clave del empate. De la otra forma, de haber pretendido aguantar al paraguayó todo el encuentro, es muy posible, que además del partido hubiésemos perdido algo peor. Porque a partir de entonces habría discurrido seguramente por otros cauces más sinuosos y enrevesados. Pero la clara visión de Carriega puso todo en franquía.

Doble felicitación pues al entrenador asturiano. Por valiente y por diplomático.

A. S. A.

Dr. SANCHEZ GARCIA

UROLOGO

Avda. Goya, 59 - 1.º  
Telfs.: 224089 - 354186





# ESTRENOS PARA HOY LUNES

**COSO** 5-7-9-11  
(Mayores de 18 años)

UNA HISTORIA CONTADA CON SENSIBILIDAD, CON TALENTO, CON HUMOR...



**un marido infiel**

UN FILM DE JEAN AUREL EASTMANGOLOR

**VICTORIA** 5-7-9-11  
(Mayores de 14 años)

NO HABIA DEFENSA POSIBLE CONTRA LA MUERTE QUE LLEGABA SILENCIOSA

ROBERT WOOD - FRANK BRANA - SUSAN SCOTT



IVANO STACCIOLI - CARLO GADDI - ERNESTO COLLI - EASTMANGOLOR

**LA MUERTE LLEGA ARRASTRANDOSE**

DIRECTOR: MARIO BIANCHI

ES UNA PRODUCCION: KENESIS FILM UROMA MUNDIAL FILMS.A.(MADRID)

**ELISEOS** SALA ESPECIAL  
CINE DE ARTE Y ENSAYO

EL GRAN PROCESO HISTORICO DE LA CAIDA DEL FASCISMO EN ITALIA

SILVANA MANGANO

CONDENADOS A LA PENA CAPITAL

**IL PROCESSO DI VERONA**

FRANK WOLFF | FRANCOISE PREVOST  
UN FILM DE CARLO LIZZANI



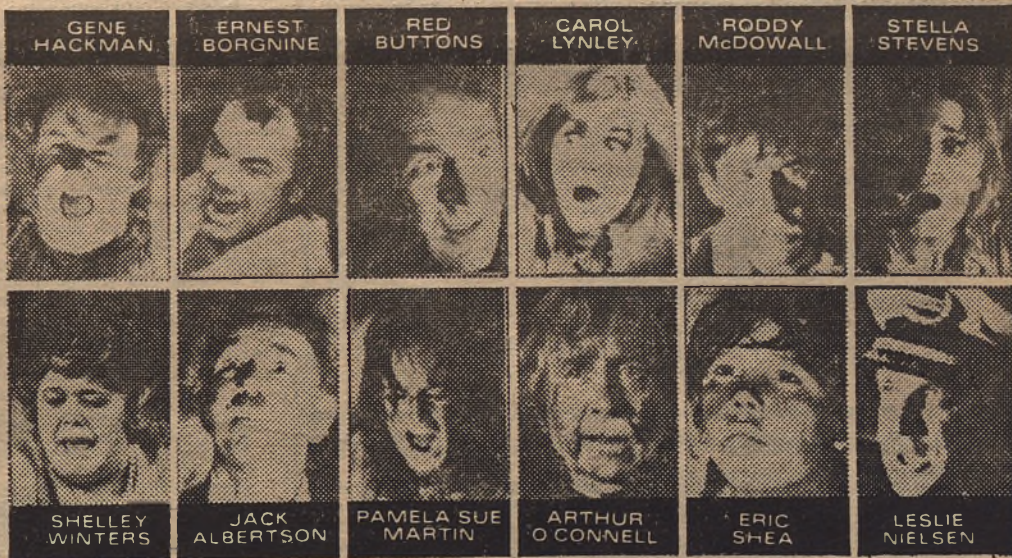
SESIONES: 5-7-9-11  
(MAYORES 18 AÑOS)

# REX HOY ESTRENO

¡EL PRIMER ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO DEL AÑO!

En las primeras horas de un Año Nuevo, el trasatlántico "POSEIDON" recibió de costado el impacto de una gigantesca ola que le hizo volcar...

ASI COMIENZA ESTA EXTRAORDINARIA PELICULA



LA UNICA PELICULA QUE HA LOGRADO REUNIR ENTRE ACTORES Y TÉCNICOS UN TOTAL DE 15 "OSCARs"

**LA AVENTURA DEL POSEIDON**

Una producción IRWIN ALLEN



presenta **LA AVENTURA DEL POSEIDON** con GENE HACKMAN ERNEST BORGNINE · RED BUTTONS · CAROL LYNLEY · RODDY McDOWALL · STELLA STEVENS · SHELLEY WINTERS y JACK ALBERTSON · PAMELA SUE MARTIN · ARTHUR O'CONNELL · ERIC SHEA y LESLIE NIELSEN como el Capitán · Un film RONALD NEAME · Producida por IRWIN ALLEN · Dirigida por RONALD NEAME · Guión de STIRLING SILLIPHANT y WENDELL MAYS · De la novela de PAUL GALLICO · Música de JOHN WILLIAMS · PANAVISION · COLOR POR DE LUXE

(Mayores de 14 años y menores acompañados de sus padres o tutores)

SESIONES: 5-7'15 y 10'45

Diputación de Huesca



# PRIMERA DIVISION

## EL BARCELONA PUSO UNA "PICA" EN SAN MAMES

### DOMINIO AZULGRANA EN "SAN MAMES" (0-1)

BILBAO, 11 (Aifil).— Arbitraje muy protestado del colegiado andaluz señor Sánchez Ríos, sobre todo a raíz de un claro penalty de Zabalza, en el minuto 7 de juego, que pasó por alto. A sus órdenes, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Athletic de Bilbao: Marro, Aranguren, Astrain, Zubiaga, Guisasaola, Rojo II, Lasa, Villar, Viteri, Uriarte y Rojo I.

En el minuto 31 de la segunda parte, Carlos sustituyó a Uriarte, quién cedió el puesto de capitán a Aranguren.

Alineaciones.— Barcelona: Reina, Rifé, Gallego, Torres, De la Cruz, Zabalza, Juanito, J. Carlos, Barrios, Asensi y Pérez.

Cortes sustituyó a Barrios a diez minutos del final.

El gol barcelonés se produjo en el minuto 7 de la segunda parte. Zubiaga incurrió en penalty, al derribar a Juan Carlos dentro del área y Zabalza transformó en gol la falta máxima.

Merecido triunfo azulgrana, a tenor de como se desarrolló el partido. En el terreno de lo hipotético, si el penalty favorable al Athletic de Bilbao hubiera sido decretado, con posible traducción en gol, quizá el encuentro hubiera tomado diferentes derroteros.

Después de una racha inicial de buen juego bilbaíno, el equipo se vino abajo, sobre todo por los fallos del sistema defensivo, (excluido Mauro). El Barcelona se fue poco a poco adueñando de la situación, apoyándose muy bien en el control que sobre el centro del campo ejercían sus dos interiores y en la seguridad de la defensa. La fina fase del partido, con los rojiblancos muy nerviosos, fue de un pleno dominio visitante.

### A FALTA DE SIETE MINUTOS, GANO LAS PALMAS (0-1)

MÁLAGA, 11. (Aifil).— Málaga.- Deusto, Montero, Macías, Monreal; Martínez, Viberti; Bustillo, Vilanova, Roldán, Galindo y Bua.

En la segunda parte Álvarez sustituyó a Bustillo y Migueli a Viberti.

Las Palmas.- Cervantes, Martín, Hernández, Roque; Castellano, Paez; Soto, Trona, Fernández, Germán y Miguel Ángel.

En el segundo tiempo de salida Gilberto I reemplazó a Soto.

Arbitro Segrelles, de Valencia, bien.

El único gol del encuentro fue conseguido en el minuto 38 de la segunda parte al escaparse a Deusto de las manos un balón lanzado desde lejos por Paez.

Llovió copiosamente durante todo el encuentro, lo que dificultó notablemente el juego.

El partido ha sido de resultado relativamente injusto, puesto que un empate hubiese reflejado mejor lo ocurrido en el terreno de juego. Las Palmas creó muchas complicaciones al Málaga que estuvo desafortunado en la defensa como línea y en el tiro, prodigando el pase corto que era el menos conveniente dado el estado del campo, cosa que supo entender el equipo canario que practicó más bien el pase largo y tiro desde lejos.

Destacaron por el Málaga Deusto a pesar del gol, Montero y Viberti. Por el equipo visitante el portero Cervantes, Germán que fue el eje de las situaciones más peligrosas y Trona que anuló a Vilanova.

### SIGUE NAUFRAGANDO EL VALENCIA (3-1)

OVIEDO, 11 (Aifil).— Oviedo: Lombardía, Carrete, Tensi, Juan Manuel, Iriarte, Vicente, Javier, Jacquet, Mariano, Galán y Uria.

Valencia: Abelardo, Sol, Barrachina, Videgain, Martínez, Claramunt, Sergio, Lico (Antón) Quino, Uriarte y Valdés.

Arbitro Rigo, balear, que siguió el juego de cerca y desarrolló una buena labor.

A los dieciséis minutos de la primera parte, Marianin lanzo un centro-chut que Abelardo no acertó a proteger.

A los nueve minutos de la segunda mitad, Claramunt remató y consiguió el tanto del Valencia.

En el minuto treinta y dos, en un

despeje defectuoso del portero valencianista, Iriarte remató a puerta, y el balón llegó hasta el fondo de la red.

Ocho minutos más tarde, Galan, al rematar un saque de corner, de cabeza, consiguió el tercero.

Mal partido el que han ofrecido, esta tarde el Oviedo y el Valencia. Nada más iniciarse el encuentro, el Valencia adoptó una táctica claramente defensiva retrasando a Lico y Uriarte a la zona central.

Al iniciarse la segunda mitad Di Stefano sacó a Antón como defensa lateral, mientras que Sol adelantó su posición y pasó a actuar de interior. Fue entonces cuando los visitantes jugaron más y mejor.

### ESCANDALO EN SARRIA (2-1)

BARCELONA, 11. (Aifil).— A las órdenes de Orellana, los equipos fueron:

Español.- Borja, Granero, De Felipe, Ochoa, Poli, Glaría, Roberto, Martínez, Romero, Amiano, Jose María y Pepin.

Granada.- Nito, Toñi, Aguirre, Suarez, Falito, Jaen, Fernandez, Quiles, Castellanos, Dueñas, Chirri y Vicente.

A los 58 minutos Solsona reemplazó a Romero en el Español y en el Granada Pla a Aguirre Suarez a los 32 y a los 86, después de la expulsión de Nito, se retiró Dueñas y entró Navarro para ocupar la puerta.

A los 22 minutos de la segunda parte en un contraataque granadino, Dueñas pasó el balón a Chirri, que desde fuera del área lanzó un disparo impresionante que, valió al Granada su gol.

A los 38 minutos, en una falta contra el portal granadino, la lanzó Jose María y Amiano, completamente en fuera de juego, consiguiendo un empate en el minuto 40. Esto provocó un

jugadores granadinos que rodearon al árbitro. Este sacó la tarjeta blanca exhibiéndola: largo rato aunque sin saberse exactamente para quien y en el barullo Nito propinó un puñetazo a José María que cayó al suelo sangrando de la nariz. El señor Orellana sin saber realmente lo ocurrido y los jugadores del Español pidiéndole que preguntara al linier lo sucedido. Finalmente lo hizo y decretó la expulsión de Nito. Después de cerca de cuatro minutos de interrupción se reanudó el juego y casi de inmediato Solsona lanzó un potente disparo desde fuera del área que no acertó a atajar el debutante Navarro.

Buen partido del Granada, que mereció otro resultado, destacando en sus filas Nito, Jaen Castellanos, Chirri y Vicente. El Español con mucho entusiasmo pero sin acierto atacante aunque supo finalmente aprovechar la oportunidad que le brindaron los errores del colegiado. Sus mejores hombres fueron Granero, Roberto, Martínez

### EN EL BARRIZAL DE "VILLAMARIN" EL BETIS SUPERO AL CORUÑA (2-0)

SEVILLA, 11 (Aifil).— Alineaciones: Real Betis: Chicharro, Bizcocho, Telechla, Cobo, Frigols, Jenaro, Del Pozo, González, Del Sol, Aramburu y Benítez. A los treinta y cinco minutos de la segunda parte López sustituyó a Del Sol.

Deportivo de La Coruña: Agullar, Bello, Zugazaga, Cholo, Luis, Rubiñán, Juanito, Loureda, Becl, Plaza y Rabadeira. A los veinticinco minutos de la segunda parte Bustillo sustituyó a Rubiñán y a los treinta y cinco Landa reemplazó a Rabadeira.

Arbitró el colegiado señor Fores. A los cinco minutos, en jugada por la izquierda, con centro de Cobo, González se anticipó a la zaga coruñesa y marcó de cabeza el primer tanto de la tarde. A los veinte minutos de la segunda parte fue derribado Aramburu dentro del área del Coruña y el penalty, que no dudó

en sancionar el árbitro, lo tradujo González en el definitivo dos a cero.

El partido ha tenido como principal característica la titánica lucha, que los dos equipos han tenido que hacer para vencer el barro y el agua. Totalmente encharcado el terreno de juego, era ya una proeza mantenerse de pie, por lo que no podía haber juego de calidad.

En la segunda parte fue el Betis el claro dominador de la iniciativa, superando a los gallegos en fondo físico y en velocidad, por lo que, incluso, pudo haber aumentado el tanteador. El equipo coruñés, con buen tono en el centro del campo, se mostró incapaz de crear peligro ante la meta de los locales.

Destacaron por el Betis, Frigols, Cobo, Del Sol y González. Y por el Coruña, Zugazaga, Cholo, Loureda y Plaza.

### FUTBOL DE FUERZA EN ATOCHA (0-1)

SAN SEBASTIAN, 11 (Aifil).— Real Sociedad: Esnaola, Gorriti, Martínez, Lema, Corcuera, Crotabarria Urreisti, Araquistain, Ansoa, Oyarzábal y Boronat. Tras el descanso, Amas salió en lugar de Boronat, que había sufrido un tirón muscular. A la media hora del segundo tiempo, Arzac sustituyó a Oyarzábal.

Atlético de Madrid: Pacheco, Jayo, Ovejero, Eusebio, Adelardo, Benegas, Becerra, Luis, Gárate, Irureta y Alberto.

A los 32 minutos de la segunda mitad, Salcedo sustituyó a Becerra y cuando sólo faltaban tres para terminar el partido, Orozco ocupó el puesto de Gárate. Arbitró, el valenciano Carreño, simplemente mal. A los treinta y nueve minutos del segundo tiempo, Eusebio lanza a Salcedo. Este, a su vez, envía adelantado a Irureta, que llega solo ante Esnaola y le bate de fuerte chut.

Partido emocionante y vistoso en el que, como se preveía, los dos adversarios han derrochado fuerza y técnica.

Las líneas defensivas estuvieron muy firmes en ambos bandos, lo que no quiere decir que faltasen las ocasiones de gol. Por parte realista se creaban casi siempre con centros bombeados desde las alas a la cabeza de Ansoa o Araquistain, en balones que quedaban después muertos en el área a disposición de los rematadores. En el Atlético los peligros llegaban en rápidos contraataques, casi siempre llevados por Luis y en los que éste, Irureta y Becerra, pillaban a contrape a los defensas de lado locales, adelantados en apoyo de la delantera.

El juego estuvo nivelado, en general. Si en el primer tiempo y especialmente, el dominio de la Real fue completo, en la segunda mitad, los cambios ordenados por Iriondo, que dejaban al conjunto blanquiazul con sombra de centrocampistas y ningún extremo, dio ocasión a que los visitantes se empleasen con mayor comodidad.

Destacaron por el bando local Esnaola, Cortabarria; Lema y Oyarzábal. Por el visitante, Pacheco, Jayo, Luis e Irureta.

### EN BALAIOS EL CELTA OBTUVO UN MEREcido TRIUNFO (3-0)

VIGO, 11 (Aifil).— Arbitró Pelayo Serrano San cristóbal, vizcaíno. A los 75 minutos sancionó con penalty a Celta, por falta de Jimenez a Churruca. El máximo castigo lo ejecutó Ciriaco y el balón dió en la cepa del poste izquierdo.

Celta: Alarcia, Hidalgo, Rivas, Manolo, Navarro, Fernández Amado, Villar, Castro, Lezcano, Sanroman y Jimenez. A los 79 minutos Pedrito y Canario entraron por Hidalgo y Fernández Amado, respectivamente.

Gijón: Castro, Fabián, Alonso, José Manuel, Pascual, Ciriaco, Quini, Valdés, Herrero II, Fanjul y Churruca. A los 46 minutos Lavandera entró por Herrero II, y a los 63 Echevarria por Fabian, al lesionarse éste.

El Gijón no arriesgó, y por ello el Celta supo aprovecharse de su dominio, y de su mejor estar en el campo. Por ello, la victoria es justa y merecida.

A los seis minutos de juego Villar, de cabeza, logra inaugurar el marcador. A los 65 minutos de juego, contraataca a Cargo de Jimenez y Lezcano que continúa. Castro rematando a gol. El balón da en Alonso y José Manuel, quedando a los pies de Sanroman, que de tiro fuerte desde el punto de penalty marca el dos-cero. A los 89 minutos, internada de Castro que penetra en el área y centra sobre Canario quien de cabeza, envía el balón a la red, estableciendo el definitivo tres-cero.

### ANGEL MALLO ELEGIDO PRESIDENTE DE HELIOS



En los locales de Helios se celebró ayer por la mañana la anunciada Asamblea de Socios, en la cual fué elegido don Angel Mallo, única candidatura presentada para la presidencia.

El nuevo presidente presentó a los socios un amplio programa a la vista del estado actual de la sociedad y expresó la necesidad de atenderse al

mismo, dadas las necesidades de enjugar el déficit existente y dar una orientación a la polideportiva sociedad que logre llevar adelante como merece el gran club Helios, los aspectos económico y deportivo.

Hicieron uso de la palabra varios socios. Todos ellos resaltaron la valía del nuevo presidente y sus grandes conocimientos en materia de

números. El señor Mallo fué muy apaludido en sus intervenciones. En las que habló con una gran claridad de las necesidades del club y los problemas más urgentes del mismo.

Al final de la Asamblea el señor Mallo fué muy felicitado por los socios que tienen confianza en que puede llevar adelante el programa de exigencias que Helios precisa.



# 2<sup>a</sup> DIVISION

## JUSTO EMPATE DFL RAYO (1-1)

ALICANTE, 11 (Afil).— Justo resultado, ya que el Hercules se confió ante el colista el cual, al ver que a su enemigo se le podía atacar, se lanzó adelante algunas veces, y se adelantó en el marcador, en el minuto 35 del primer tiempo, cuando un despeje largo de la defensa madrileña fue recogido por Illan, quien supo batir a Humberto.

El Hercules continuó dominando, pero fallando lamentablemente. No consiguió empatar hasta el minuto 34 de la segunda parte, en un corner que sacó Varela y Baena desvió a las mallas.

Arbitro Carreira, Gallego, bien. Rayo: Tirapu, Areaz, Alfonso, Chifl, Hernandez, Bordons, Illan, Guri, Emilio, Alabanda, Nieto y Benito (Potele).

Hércules: Humberto, Murcia (Pachón), Santamaría, Eladio, Varela, Rivera, Parés, Sarrachini, Marcos, Fusté y Grau (Baena).

## BUEN FUTBOL CANARIO (3-1)

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 10 (Afil).— Irigió el encuentro Borrás, Balear, mediocre.

Tenerife: Del Castillo, Lesmes, Molina, Mauro, Jorge, Roberto, Felipe, Medina, José Juan, Cabrera y Caamano.

En el minuto 75 Movilla, nuevo fichaje del Tenerife, sustituyó a Caamano. Pontevedra: Perela, Hahecho, García Temprano, Amavisca, José Manuel, Albino, Neme, Genupi, Carballada, Norat, Vava.

Al comenzar la segunda parte Huerta sustituyó a Norat y, en el minuto 65, Amutio a Genupi.

Goles: 16 Minutos— Cabrera recoge un rechace y marca. 31 minutos: José Juan aumenta la ventaja. 56 minutos: Combinación de la delantera del Tenerife con remate de Jorge. 59 minutos: Indecisión de la defensa que aprovecha Vava. Dominio abrumador del Tenerife durante los primeros 45 minutos. En la segunda mitad y a partir del tercer gol local, el Pontevedra abrió sus líneas y buscó con ahínco acortar distancias.

## BUENA DEFENSA ILICITANA (0-0)

SANTANDER, 11 (Afil).— El colegiado Valle dirigió la confrontación entre dos aspirantes al ascenso.

Racing: Santamaría, Espildora, Chinchón, Portu, Sistlaga, Santi, Sebas, Barba, Aitor Aguirre, Pedro Amado (Docal) y Arrieta. Elche: Mora, Poyoyo, Canós, Montero, González, Llompert, Chiva, Cano, Sitja, Almagro y Romea.

Ninguno de los dos equipos tuvieron oportunidad de conseguir un gol en el primer tiempo, que transcurrió dentro de lo aburrido y soso. El Racing no encontró un hueco por donde filtrarse y el Elche no se preocupó más que de defender.

En la segunda mitad, el Elche abrió algo sus líneas y el portal local pasó por algunos apuros, sobre todo en el minuto 29, en que Espildora, bajo los palos, sacó un balón con sello de gol.

## COMODA VICTORIA LEONESA (2-0)

LEON, 11 (Afil).— Arbitró el andaluz Pérez Quintas, bien.

Cultural Leonesa: Manolín, Iglesias, Herminio, Piñan, Roldán, Santibañez, Mortera (Crispi), Villafañe, Martínez (Tini), Taslo y Zuazaga.

Tarragona: José Luis, Angel, Company, Sole, Cayuela, Robles,

## EL META BARACALDES HEROE EN SABADELL (3-0)

SABADELL (Barcelona), 11 (Afil).— Toda la primera parte se caracterizó por un constante acoso sabadellense, sobre el meta Bilbao, que fue uno de los mejores del partido, a pesar de encajar tres tantos. El primer gol sabadellense no llegó hasta el minuto 43 de la primera

parte en que en una jugada en profundidad de Montesinos, este desvió hacia Palau, que clavó el esférico en las mallas.

Ya en la segunda parte el Sabadell se vio sorprendido por un cambio de táctica de su adversario. El Baracaldo quería sacar algo positivo del equipo lanero y lanza peligrosos contrataques.

Al llegar al minuto 20 de esta mitad, el Sabadell se fue imponiendo al deshilvanado cuadro vizcaíno y así llegó el segundo gol, cuando García Soriano batiría otra vez a Bilbao.

Arbitro: Sanz Marrón, del colegio castellano.

Sabadell: López, Franch, Pini, Arnal, Montesinos, Villar, García Soriano, Zaldua (Parras), Palau, Fernández y Cristo.

Baracaldo: Bilbao, Ceballos, Ramírez Escudero, Arechalde (Carlos), Tito, Gorostiaga, Dani, Estalza, Larreina (Uriona), Urruchurtu y Ortiz.

## PESIMO FUTBOL EN "EL ARCANGEL" (0-0)

CORDOBA, 11.- (Afil).— Córdoba.- Molina, Lopez, Píñel, Cepas; Cervera, Alarcón; Manolin, Cuesta, Escalante, Garrido, Torres y Jimenez. A los 24 minutos del segundo tiempo Cruz Carrasco sustituyó a Garrido.

Sevilla.- Rodri, Chacón, Hita, Pazos; Toñanez, Costa, Juan Antonio, Lora, Acosta, Garzón, y Boni. En el minuto 40 de la segunda mitad Blanco sustituyó a Garzón.

Dirigió el encuentro el colegiado gallego señor Rabadan, cuya labor fue muy protestada. En el minuto 45 del segundo tiempo mostró tarjeta a Blanco, por desplazamiento indebido del balón.

En la primera parte consiguió marcar el Córdoba a los 42 minutos, por mediación de Manolin Cuesta y el colegiado invalidó el tanto entre las protestas de jugadores y aficionados locales. Esta primera parte fue de dominio alterno, pero en la continuación se impuso el Córdoba y el equipo visitante planteó una cerrada defensiva. No obstante, las más claras oportunidades de gol fueron para el Córdoba, en el minuto 26, en que un remate de Jiménez, de cabeza, lo repelió el poste derecho de la meta defendida por Rodri y en el minuto 35 en que Garzón, al intentar, desde lejos, ceder a su portero, lanzó un tiro que se estrelló en el larguero.

Partido de la máxima rivalidad regional. Mucha pasión en los graderíos y poco fútbol en el terreno de juego. El Córdoba y el Sevilla se emplearon con mucha fuerza y el juego realizado rara vez alcanzó calidad.

## AGUA Y GOLES EN "CARRANZA" (3-2)

CADIZ, 11.- (Afil).— Valladolid.- Liacer, Salvi, Docal, P. García, Menchu (Landaburu), Melian, Astrain, Lizarralde, Alvarez, Cardoña y Bosmediano (Jimeno).

Cádiz.- Bonilla, Rivera, Díaz (Madariaga), Soriano, Miguell, Viqueiras, Juanito, Isaura, Machica,

Larrauri y Baena. Arbitro el colegiado Peiró, del colegio aragonés.

A los 25 minutos, tesonera jugada de Machica, que dribla a dos jugadores, centra a media altura, y Baena, de certero cabezazo, marca.

A los 27 minutos, un rechace de la defensa vallisoletana lo recoge Rivera, que de fuerte disparo, desde fuera del área coló el balón por la escuadra.

A los 29 minutos, barullo ante la meta local, que aprovecha Lizarralde, para acortar distancias.

A los 43, falta que saca Larrauri y Baena de cabeza consigue el tercero. Cuando se descontaban los minutos de pérdida, Docal, en otro barullo ante la meta gaditana, consiguió el definitivo 3-2.

Ha sido un encuentro lleno de emoción, donde el estado del campo, en pésimas condiciones, y la continua

lluvia ha sido el principal protagonista. No obstante los dos equipos, con gran entusiasmo y enorme derroche de energías han jugado los noventa minutos igual que como empezaron.

## EL LOGROÑES NO PUDO DOMINAR AL SAN ANDRES (1-3)

LOGROÑO, 11 (Afil).— Arbitró el castellano Congregado, a cuyas órdenes los equipos formaron así:

—San Andrés: Comas, Segui, Mur, Moya, Borrás, Puigviñeta, Sereña (Lavín) Patro, Martín, Albert y Feliu. —Logroñes: Chomín, Cenitagoya, Belaza (Avila), Arana, Martín (Michelena), Ferrero, Juan Fermín, Simarro, Tinin, Berasategui y Echegoyen.

A los seis minutos, Echegoyen, de cabeza, marcó el tanto local. Sin embargo, el San Andrés se hizo dueño inmediatamente de la situación y, a los 21 minutos, conseguía el empate, obra de Martín. A los 28, Feliu, desde cerca, consigue el segundo tanto catalán y el último llega a los 37 del segundo tiempo, de penalty, que Martín transforma en el tres-uno definitivo.

Fue siempre superior el San Andrés, que dominó en todo momento y supo frenar con autoridad los deshilvanados avances locales. Martín, Patro, Feliu y Albert fueron sus hombres más destacados.

El Logroñes, por su parte, actuó siempre con muchos nervios y tuvo constantes fallos en su defensa. Los mejores fueron Cenitagoya y Simarro.

## EL MESTALLA SE HUNDE (0-1)

VALENCIA, 11. (Afil).— Mestalla: Febrer, Martín, Andrés, Cervero, Cristóbal (Caro), Aquilino, Sancayetano (Agustín), Carbonell, Lis, Figuerola y Escola.

Osasuna: Lanas, Santamaría, Sánchez Rubio, Valbuena, Tirapu, Laría, Demetrio, Mata, Ostibar, Marín (Gradin), Salazar (Ontiñano).

Arbitro Bové, aragonés, bien en líneas generales. El Osasuna marcó el único tanto a los 41 minutos de la segunda parte. Demetrio se internó por la izquierda, centro hacia atrás a Tirapu, quien, tiro a placer.

El Mestalla dominó con mayor intensidad en la primera parte, pero sin garra ni profundidad.

En la segunda mitad fue descendiendo progresivamente la presión merengue mientras que el Osasuna se iba creciendo.

## Cine GOYA

HOY ESTRENO

"Annie Girardot y Jean Rochefort son grandes actores. La película se beneficia con su inteligencia, su talento y su emoción visiblemente sincera".

LOUIS CHAUVET (La Fianza)

ANIE GIRARDO

AMOR EN REBELDIA

70 mm

Música de Michel Legrand

JEAN ROCHEFORT • CLAUDE JADE • BERNARD FRESSON • JEAN BOUISE

Director: SERGE KORBBER

eastmancolor

"La interpretación de Annie Girardot es fantástica. Sabedor profundidad las situaciones".

R. MONANGI (La Aurora)

## Cine COLISEO

HOY ESTRENO

"LA CURIOSA",  
DIVERTIDA Y CRUEL  
SATIRA DE LA  
HIPOCRESIA SEXUAL.

Lorenzo LOPEZ SANCHO  
(A B C)

UN FILM DE  
Vicente Escrivá

Patty Shepard  
Máximo Valverde

LA COLABORACION ESPECIAL DE  
Mary Francis

MAYORES 18 AÑOS, EXCLUSIVAMENTE  
SESIONES: 5-7-9-11

## DEFINITIVAMENTE ANULADO EL OLIVARES - LEGRA

MEJICO, 11 (Afil).— El contrato para el combate entre el pugil mejicano Rubén Olivares y el español

Jose Legrá, campeón mundial de los pesos plumas, con el título de la categoría en juego, ha sido anulado, según ha anunciado esta noche en Méjico el promotor Enrique Cesena.

Esta anulación se debe al hecho de que Olivares no se ha presentado en la sede del Consejo Mundial de boxeo para ratificar con su firma el contrato, firmado, hace unos días por su manager. Esta pelea se debería haber disputado el 20 o el 30 próximos, en Monterrey Tijuana.

## MERCKX, LIDER DE LA PARIS - NIZA

PARIS, 11 (Afil).— Fácil y esperada fue la victoria esta tarde de Eddy Merckx en la primera etapa de la clásica prueba ciclista Paris-Niza.

En los 7,200 kilómetros contra el reloj recorridos en Ponthierry, el belga consiguió una ventaja de más de 12 segundos a su inmediato seguidor, el francés Charly Grosskost, uno de los mejores corredores de la especialidad.

La ventaja de Merckx sobre sus seguidores, en particular sobre Poulidor, vencedor del año pasado (18'4) y Ocaña (21'1) no es irrecuperable, pero esta primera victoria favorece mucho, moralmente, al campeón belga.



# 3<sup>a</sup> DIVISION

# EL HUESCA, sólo consiguió el empate

Esquí:

## RADICI DOMINA LA COPA EUROPEA

ZELL AM SEE (Austria) 11.- (Aifil).— El esquiador italiano Fausto Radici se ha adjudicado hoy la prueba de slalom correspondiente a las competiciones de esquí alpino celebrada en esta correspondiente a la Copa de Europa.

En la prueba de hoy han obtenido un señalado éxito los representantes españoles ya que Aurelio García se clasificó en segunda posición y Francisco Fernández Ochoa, ganador de la medalla de oro en los juegos olímpicos de Sapporo quedó cuarto.

Después de la prueba de hoy la clasificación para la copa de Europa queda establecida así:

- 1, Fausto Radici (Italia) 114 puntos.
- 2, Giulio Corradi (Italia) 82
- 3, Adolf Roesti (Suiza) 72

Atletismo.

## PUTTEMANS Y DOS BULGARAS SALVARON LOS CAMPEONATOS DE EUROPA

ROTTERDAM, 11 (Aifil).— Después de una primera jornada monótona y poco brillante, el belga Emile Puttemans, con una gran exhibición en los tres mil metros, y Yordanka Blagoeva y Svetlana Yordanova, dos bulgaras que han batido dos marcas mundiales, han salvado los cuartos campeonatos de Europa de atletismo en pista cubierta.

Yordanka Blagoeva fue la primera en hacer despertar a los campeonatos del letargo en que estaban sumidos, tras comenzar su competición en salto de altura a 1,76 metros, no cesó de salvar de dos en dos centímetros el listón al primer intento, para finalmente fracasar cuando estaba situado a 1,94, lo que había igualado su record del mundo al aire libre. Pero aun así, la Blagoeva superó los 1,92 metros, con lo que supera en un centímetro la mejor marca mundial en sala.

Minutos más tarde, el atletismo femenino bulgaro a dar una nueva prueba de su clase en el momento actual (tres medallas de oro en estos campeonatos), con Yordanova, victoriosa en los 800 metros lisos, con un tiempo de 2 minutos, 2 segundos y 7/10, que establecen otra mejor marca del mundo en pista cubierta.

Finalmente hizo su aparición Emile Puttemans. El belga, que había anunciado que marcharía de prisa, hacia tres semanas cubrió los 3.000 metros en 7 minutos, 39 segundos y 2/10, en nuevo record mundial. Pese a haber tenido que correr con los pies doloridos por sufrir ampollas, su tiempo quedó a cinco segundos, tras demostrar que tiene por delante una gran temporada para establecer nuevas marcas.

El atletismo español no ha tenido suerte en estos campeonatos. Después de la jornada del sábado sólo tres hombres quedaban en liza, pero hoy sólo uno ha llegado a la final. En efecto, Soriano con un tiempo de 48-01, fue eliminado en las semifinales de 400 lisos, y Cano, que hizo los 600 vallas en 8-60 también quedó en la cuneta. Fernández Ortíz, único finalista español, corrió los 800 metros en 1-50-79, clasificándose en sexto y último lugar de la prueba.

Tenis

## DERROTA DE GISBERT

PARAMUS (Nueva Jersey), 11 (Aifil).— El norteamericano Clark Graebner ha provocado la sorpresa en Paramus al eliminar el número 11 de la lista de tenis, en las semifinales del torneo de tenis.

Graebner se enfrentará en la final a su compatriota Jimmie Connors, que venció al español Juan Gisbert en la segunda semifinal por 6-4, 6-1.

HUESCA, 11 (Por teléfono de nuestro corresponsal).— Nuevo tropiezo del equipo local en el Alcoraz, que este año esta cediendo por unas circunstancias u otras demasiados puntos en su feudo sin que por otra parte se sepan enemendar estos reveses caseros, cuando el equipo se desplaza a otros campos. Hoy se ha cedido un punto frente a un conjunto que simplemente ha exhibido una sola virtud, pero enorme virtud, que ha sido simplemente la entrega total de sus jugadores en defensa de sus colores.

Regular entrada en el Alcoraz, debido sin duda a que una hora antes del encuentro comenzó a lloviznear ligeramente. Luego quedó una excelente tarde, aunque algo fría.

Dirigió la contienda el Sr. Fernández Rodríguez un asturiano de La Felguera con muchos kilos encima y con mucho aire en los pulmones.

En líneas generales estuvo autoritario y pito casi todas las infracciones que se produjeron, si decimos casi todas, pues hubo una clarísima que no vio, o no quiso ver; la que originó el segundo gol de los madrileños, aunque en líneas del lado de tribuna le marcó la infracción. Error garrafal que influyó en el resultado y desató los nervios en los graderios y en el terreno de juego. Mostró tarjeta blanca a Botella y Salvatierra I.

A sus órdenes los equipos formaron inicialmente así: Huesca: Justribo; Ortega, Julian, Salvatierra I, Ausaberi, Salvatierra II, Borbón, Ferrer, Mendiara, Encontra y Sabalete.

En el minuto 62 Palazino sustituyó a Ortega. Pegaso: Regalado; Cozero, Charmar, Ruiz, Botella, Orive, Ramos, Gonzalez, Romero, Zambrano Delgado.

En los minutos 39 y 80 Bermejo y Loza, sustituyen a Botella y Ramos, respectivamente.

1-0. Minuto 19. Encontra, tras recibir el balón de Borbón dispara fuerte sobre el portal de Regalado. Este ante el acoso de Mendiara no sujeta la pelota y Ferrer la introduce en la red.

1-1. Un minuto más tarde Zambrano saca una falta desde fuera del área. El balón, tras dar en la manguada barrera local, descoloca a Justribo y llega mansamente a la red. Es el clásico "obsequio" que los oscenses vienen haciendo en casi todos los partidos de la actual temporada.

2-1. Minuto 50. Romero, delantero centro, saca dentro de la área con la mano un balón que iba a rematar Mendiara. El clarísimo penalty es ejecutado por Ortega quien de fuerte chut coloca la pelota en la red.

2-2. Minuto 62. Se lanza una falta sobre el portal de Justribo y Cholo tras dar un descarado empujón a un defensor local queda solo y remata de cabeza a la red. Los jugadores oscenses reclamaron la infracción de Cholo pero de nada valieron sus protestas pese a que el linier la señaló con el banderín en alto.

En principio demos decir que el resultado nos pareció totalmente justo pues si bien el Huesca dominó territorialmente a sus rival éste a base de un coraje y entrega dignos de todo elogio, fue merecedor del punto conseguido. Hoy el Huesca cometió dos errores fundamentales. No imperdonable, la de formar una barrera con tres hombres solamente cubriendo la puerta de Justribo ello nos costó el primer tanto. Y el otro error fue la ausencia total de remate en la mayoría de nuestros hombres de ataque. Todo el juego local se ha basado en un teje y desteje sin profundidad y sin efectividad. Solamente Mendiara incordió en el terreno de la verdad y por eso vinieron precisamente, los dos goles del Huesca y a punto estuvo de marcar un tanto pero su enorme tiro a la media vuelta se estrelló en un poste.

El y Borbón en alguna ocasión fueron los únicos artilleros que intentaron de verdad el disparo a puerta, junto con Salvatierra I que hizo un partido fabuloso a partir del minuto 10 del encuentro. Los demás tuvieron la pólvara mojada pese a poner entusiasmo y no poco juego.

El Pegaso se nos mostró en Huesca como un equipo fuerte físicamente, sin juego brillante pero tremendamente práctico pues sus hombre no dieron una pelota por perdida aunque para ello a veces se condujeran rayando en la violencia. En resumen un partido bronco, pero muy emocionante por la incertidumbre del resultado final y la pasión que como pocas veces, hemos visto en los graderios.



Por el Huesca destacaron sobre todos Salvatierra I y Julian, igualmente Ferrer, Borbon y la lucha en solitario de Mendiara. Por el Pegaso todo el conjunto si bien Regalado Chafar, y Cholo han sobresalido sobre el resto.

BERBUES

## EL EJEJA PERDIO DE PENALTY (1-0)

MIRANDA DE EBRO (Burgos), 11 (Aifil). Por un gol a cero ha derrotado esta tarde el Mirandés al Ejeja, tras llegar al descanso con empate a cero.

Alineaciones: —Ejeja: Seral., Juan Ramón (Sauras), Gay, Vilas I., Blesa, Clemente., Cortez, Rojo, Bozal, Asin y Abarca.

—Mirandés: Cerrato., Egues, Arroyabe, Eguilaz., Andueza, Kaito.,

Amutio, Ruperez, Perez Navares, Sanz y Urra.

Arbitró el navarro Martin Bartolomé.

El único tanto se produjo a los 38 minutos del segundo tiempo, al sancionar el árbitro con penalty una falta de Clemente a Urra. Kaito lo convirtió el gol de la victoria local.

Encuentro de aplastante dominio de los locales, que se alzaron justamente con los dos puntos.

## EL ANDORRA MERECE MAS GOLES (3-0)

ANDORRA, (Tuel), 11 (Aifil).— Alineaciones. Eibar: Muñoz, Mugica, Bereciartua, Ontoria, Diego, Esnaola, Beistegui, Alcorta, Lustris, Amuchategui, Urbeta.

En la segunda mitad Eguren y Zarate sustituyeron a Alcorta y Urbeta.

Calvo Sotelo, Marco, Melus, Diaz, Orus, Vilella, Miguel, Molinos, Cani, Carmelo, Mayoral, González.

Arbitró el señor Pérez, muy bien. El primer gol fue marcado a los 40 minutos de la primera mitad, obra de Carmelo.

En la segunda, a los 7 minutos, González, consiguió el segundo y a los 28, Miguel marcó el tercero.

El partido ha sido de dominio del Calvo Sotelo, especialmente en la segunda mitad, en la que arrojó al Eibar y pudo haberle marcado más goles.

## SE LLEVO LOS PUNTOS EL ALAVES (0-1)

TUDELA (Navarra), 11 (Aifil).— Por uno a cero ha vencido esta tarde el Alavés al Tudelano, en partido de Liga de tercera división.

Alineaciones: —Tudelano: Alonso, Chucho, Gelo, Iruquieta, Fausti (Miguel), Lecumberri, Hidalgo, Santos, Cordón, Novella y Munarri.

—Alavés: Espejo, Español, Tella, Luisi, Zugadi, Montejo, Pana, Quintana, Ortega (Arambarri), Ciaurriz y Rechilla.

Arbitró el valenciano Jurado Soriano, protestado por no pitar un penalty contra el Alavés.

El gol llegó a los 28 minutos, obra de Pana, que batió por bajo a Alonso. Dominó territorialmente el Tudelano, pero el Alavés fue más peligroso en sus contraataques.

**Jena OPTICA**

**SALTA LA VISTA!**

Seleccione sus programas

EN RADIO JUVENTUD,  
LOS MARTES

"Los conciertos de la semana" a las dos de la tarde.  
"La Opera", a las once de la noche.

INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ARAGONESES  
LUNES, 12 DE MARZO DE 1973  
Diputación de Huesca

SUSCRIBASE A "ARAGON/EXPRES"





# FIN DE SEMANA EN LA NIEVE



Por Manuel MARTIN BUENO

FINALIZARON LOS I JUEGOS DE INVIERNO DEL PIRINEO

## BALANCE DE 5 JORNADAS

**T**RAS esta semana de actividad en la que nuestro Pirineo ha sido noticia sucesivamente bajo los nombres de Jaca, Candanchú, Formigal y Panticosa, el comentarista, testigo del desarrollo de las actividades desarrolladas se encuentra ante la tesitura de hacer un balance, con todo aquello que implica tal palabra. Ensalzar lo bueno, criticar lo menos bueno... En este caso concreto de estos Juegos que han nacido pujantes, sólo podemos decir para definirlos plenamente, que la segunda edición ya está en marcha. Que los Segundos Juegos del Pirineo que se celebrarán en 1974, ya se han comenzado a preparar.

Con esta definición encerramos todo un cúmulo de aciertos que indudablemente han supuesto el desarrollo de las diversas confrontaciones deportivas que se han llevado a cabo.

Jaca ha sido durante unos días, una ciudad plenamente conjugada con lo que allí se estaba desarrollando. Jaca vivía los, y para los Juegos. Sus gentes llenaban todas las tardes el Palacio de Hielo, para ver unas veces evolucionar a los patinadores, y otras para ver jugar el hockey, deporte aún en embrión en nuestro país en su modalidad de hielo.

Los jacetanos han ido todas las tardes a ver y a aplaudir a los

### LA COLABORACION, REALIDAD PATENTE.

La sana competencia, unida en coasiones quizás algún recelo de carácter localista, esperábamos estuviese presente en algún momento del desarrollo de los Juegos. La realidad ha sido muy otra. Hemos visto que las tres Estaciones, Candanchú, Formigal y Panticosa, en las que se han desarrollado las Competiciones, han aunado esfuerzos para que dando lo mejor de sí mismas conseguir que las diversas competiciones se desarrollasen sin dificultades.



una tiempo fabuloso a excepción del primer día en Candanchú en que una niebla inoportuna deslució algo el Gigante.

Por primera vez en la temporada se ha corrido un Descenso, el de Formigal, y ello es de suma importancia dadas las escasas ocasiones en que se llegan a correr, cada vez menos, este tipo de prueba.

En Saltos, celebrados, en Candanchú, se han conseguido buenas marcas de 25 metros cantidad aceptable, si se tiene en cuenta que esta es la distancia que permite el punto crítico del trampolín allí instalado.

En esquí Nórdico celebrado en Panticosa y Formigal, las competiciones se desarrollaron con un alarde de medios por parte de las Estaciones correspondientes a causa de la ya escasa nieve existente en las zonas en que se desarrollaban este tipo de pruebas. Gracias a la preparación de las pistas aquellas se pudieron celebrar con la brillantez que les correspondía.

### ESQUI ALPINO

En esta modalidad, la que más adeptos canaliza, se han conseguido unos óptimos resultados. En el Gigante celebrado en Candanchú, en dos días diferentes, Martes y Viernes, a causa de la niebla del primero los primeros puestos serían para aragoneses, Luciano del Cacho y Marta de la Peña respectivamente.

En el Slalom, celebrado en Panticosa, con una nieve muy dura y difícil sobre un trazado muy bonito y

espectacular, la victoria sería para Escribá en hombres, tras la descalificación de Pantoja, y para Marta de la Peña en damas.

El Descenso, prueba que acaparaba la atención de todos por ser el primero que se corría esta temporada en España, la victoria sería nuevamente la pista. En Damas sería Corali Gilabert la vencedora, quedando Marta de la Peña en quinta posición, pero asegurando con ella la combinada alpina que ganaría.

En la combinada Alpina masculina sería el andaluz, Carlos Neville el vencedor seguido de Lagonés Pedro Urieta actualmente uno de nuestros mejores corredores, y indudable futura figura.

Vimos en estos campeonatos a un José Masonet en estupenda forma, desquitándose aquí de las discretas clasificaciones que había conseguido hasta estos momentos, con un segundo puesto en Descenso, y un tercero en Gigante.

Datos anecdóticos, hay muchos y variados. Desde la preparación de endurecedor de nieve uno de los días,

para el caso de que aquella surgiese húmeda como era de esperar, que luego no se tuvo que utilizar por

aparecer aquel día completamente helada, a las discusiones sobre el terreno de juego de la pista de hielo entre los equipos Danés y Francés.

Lo verdaderamente importante de estos juegos, es la visión de madurez que han ofrecido a todos. Los fallos han sido pequeños, comparativamente a lo conseguido. Este es el momento de hacer votos para los próximos y pedir aquí una colaboración, si cabe más estrecha para que esta empresa que tiene amplias posibilidades siga por el camino emprendido cada vez con mayor potencia. Así lo deseamos.

Nuestro enviado especial Manuel Martín Bueno.



vencedores de la jornada deportiva; Cada vez que un vencedor subía los escalones del triunfo que tiene el Podium los jacetanos vibraban con ellos y se sentían partícipes de su triunfo. Con entusiasmo semejantes es difícil que la empresa fracase. Podemos decir que tiene el éxito y la continuidad asegurada.

Este entusiasmo alcanzó su punto álgido, el día de la apertura y clausura, apoyando las palabras que figuras de la organización y autoridades dirigieron a los presentes. Todo ello es prueba fehaciente de que el pueblo de la región, siente como cosa suya e importante los recién nacidos Juegos, y eso es lo verdaderamente importante.

Cada noche en las reuniones de los Comités de competición correspondientes, estaban presentes los representantes de cada una de ellas para puntualizar todos aquellos mínimos detalles que harían al día siguiente que todo se desarrollase normalmente.

### TODAS LAS MODALIDADES DEPORTIVAS EN ESCENA

Se han visto, creemos que por primera vez en España todas las modalidades deportivas invernales, Esquí Alpino y Nórdico, Saltos, Patinaje y Hockey han tenido cabida y se han desarrollado maravillosamente con la ayuda de



### BAJO EL SOL DE FORMIGAL

## II TROFEO PIRINEO OSCENSE

**S**E ha celebrado ayer en las pistas de Formigal con un día magnífico, la segunda edición de este Trofeo Oscense para esquiadores de categoría Infantil y Juvenil.

El valor e importancia de esta prueba es grande ya que se trata de una prueba patrocinada por un gran entusiasta del deporte del esquí de la vecina Huesca. La organización ha corrido a cargo de la Estación de Formigal que ha preparado una magnífica carrera, muy rápida y bonita que ha hecho las delicias de todos aquellos que hemos tenido la suerte de verla. El cronometraje a cargo de la F. A. D. E..

El tiempo ha acompañado plenamente. Durante toda la semana pasada el tiempo ha sido bueno y el sol ha lucido en nuestras estaciones. Este fin de semana ha continuado la buena racha y ello ha contribuido a que la prueba se desarrollase a la perfección.

La carrera a todo lo largo de la pista de Tres Hombres, con una longitud de 1800 metros y un desnivel de 280, constaba de 48 puertas. La prueba era un Slalom Gigante muy rápido por calidad de la nieve que no obstante permitía amarrar en los puntos necesarios. Abrió la primera manga José María Domec de la E. E. E. de Formigal y Fidel Lapetra Director de la Estación. Tras ellos se fueron sucediendo los corredores, casi un centenar que con dos mangas unos o una solamente otros según su categoría hicieron las delicias de todos los que presenciaron la prueba.

Un tanto más que debe de apuntarse Formigal en cuanto a organización de pruebas, tanto en marcaje de las mismas como en el empleo de medios que se realiza para que los más mínimos detalles queden cubiertos.



### CLASIFICACIONES

#### ALEVINES MASCULINOS

1. Fco. José Used. Formigal. 1-38-23.
2. Ignacio García. Mayencos. 1-41-77.

#### ALEVINES FEMENINOS

1. Amaya Aznar. Formigal. 1-28-44.
2. Susana Pérez. Formigal. 1-33-03.

#### BENJAMINES MASCULINOS

1. Jorge Pérez. Formigal. 2-21-71.
2. Gonzalo Aznar. Formigal. 2-30-51.

#### BENJAMINES FEMENINOS

1. María Angeles Monreal. Formigal. 1-31-36.
2. María Nieves Galindo. Candanchú. 1-47-02.

#### AGUILUCHOS MASCULINOS

1. Fernando Used. Formigal. 2-13-75.
2. Jorge Aznar. Formigal. 2-20-26.

#### AGUILUCHOS FEMENINOS

1. M. Carmen Pérez. Formigal. 1-16-00.
2. Muzquilda Bretos. Candanchú. 1-21-99.

#### JUVENILES MASCULINOS

1. Pascual Del Cacho. Formigal. 2-04-24.
2. Pedro Miguel Aznar. Formigal. 2-04-49.

#### JUVENILES FEMENINOS

1. Carolina Clua. M. A. 1-17-03.
2. M. José Jimenez. Formigal. 1-23-51.

Nuevamente vemos que en la mayoría de las clasificaciones se colocan en los primeros lugares corredores del Formigal Sky Club. Ello nos lleva a pensar seriamente en la potencia que está adquiriendo este equipo en las confrontaciones en que está tomando parte. Todo es prueba de que se trabaja intensa y seriamente. Esperemos que próximamente en los Campeonatos Infantiles Nacionales que se celebrarán en Navacerrada, demuestren nuestros corredores su valía junto a los de otras regiones. Sinceramente pensamos que en este año se podrán reafirmar las clasificaciones que se consiguieron el pasado año e incluso mejorarlas. Indudablemente nuestros corredores han mejorado sustancialmente y ello es lo importante pues de este modo mejorará el nivel general de nuestro esquí.

Nuestro enviado especial Manuel

INSTITUTO MARTIN BUENO

ARAGON/exprés. PAG\* 25



# BORJA exprés

Corresponsal: Emilio JIMENEZ AZNAR  
Calle Heredia, núm. 12

## Accesos a la ciudad

UN POCO DE ASFALTO  
PARA UN DESVIO INFFRNAL



Viene siendo reiteradamente comentado dentro del ámbito ciudadano, el estado actual que ofrece la desviación que hace algún tiempo se hizo acertadamente, al pie de la Cruz de los Caidos, para evitar atascos y facilitar la entrada a nuestra Ciudad por la Carretera N/122 a través de la provincial Cortes-Borja.

Como decimos, la desviación se realizó, pensamos que, como experimento—, pero en el firme se utilizó grava ó arenilla, sin alquitran, brea ó otro material consistente, y hoy a fuerza de ir y venir por el citado desvío, los baches amenazan a los vehículos con la posibilidad, de una rotura

de ballestas y al transeunte con la sorpresa, nunca grata en invierno, de un lavado o corta distancia.

Dase también la circunstancia de que junto a esta calzada está vigilante y hospitalaria para el sediento paseante la tradicional Fuente del Parque de San Francisco de Borja, que colabora con su destarlatado grifo a llenar de agua los baches existentes en dicho firme.

Pensamos que siendo tan poca cantidad los metros cuadrados para asfaltar, sería conveniente hacerlo evitando con ello lo anteriormente expuesto y el disgusto de los que diariamente sufren, las consecuencias de tal, estado.

Emilio Gimenez AZNAR

# Los ONCE UNO a UNO Jesús Tejero:

## ● EL ETERNO SUPLENTE

Hoy, viene a nuestras páginas un meta joven y con aspiraciones que, procedente de la cantera ha conseguido representar al equipo titular en numerosas ocasiones y que ahora responde amablemente a nuestras preguntas.

—¿Qué sentiste cuando entraste a formar parte de la plantilla del C. D. Borja?

—Sentí una gran ilusión y un afán tremendo de superarme.

—¿Cuál es tu mejor recuerdo como jugador?

—El haber entrado a formar parte de la plantilla del C. D. Borja.

—¿Dónde te iniciaste y cuando empezó tu afición?

—Me inicié en un equipo formado por un grupo de amigos y animados por la gran afición que sentía y desde pequeño.

—¿Cómo ves a la cantera actualmente?

—Es una cantera en la que se puede confiar porque van apareciendo valores positivos.

—¿En qué puesto te sientes más a gusto?

—El puesto que más satisfacciones me ha dado es el de portero debido a que aún estoy en la edad juvenil.



—¿Cómo ves a la afición borjana y al público en general?

—La afición borjana la veo bien aunque es algo fría y no anima como debíamos esperar.

—¿Qué equipo de la tabla te parece actualente con más posibilidades de alcanzar el triunfo final?

—Sin duda alguna el C. Illueca aunque, para mí, el mejor equipo que he visto hasta ahora ha sido el C. D. Luceni.

—¿Qué piensas de tus compañeros?

—Como compañeros son excelentes y todos nos llevamos muy bien.

—¿Crees realmente que ya se ha superado totalmente el bache

que se pasó en un principio?

—Yo creo que si se ha superado como se esta viendo ultimamente.

—¿Qué opinión te merece el nuevo entrenador? ¿Crees realmente que aprovecha al máximo vuestras facultades y os saca a todos en vuestro puesto habitual?

—Me parece una buena opinión y aunque al principio salieran las cosas mal pone el mayor interés para formar un buen equipo. Creo que esto es debido a que por causa de las lesiones tuvo que hacer muchos cambios en las alineaciones.

J. Albericio y M. CHUECA.

## "CHEQUEO" GENERAL

Pasó por nuestra ciudad la Unidad Móvil de Reconocimiento n. 1 del Ministerio de Trabajo en su Plan Nacional de Higiene y Seguridad en el Trabajo.

El chequeo era completo comprendiendo desde la extracción de sangre y análisis, tensión, vista, oído, etc.

La Unidad estaba compuesta por un equipo de médicos y cuatro enfermeras.

A su llegada fueron recibidos por nuestro alcalde D. Juan M. de Ojeda comenzando su labor el mismo día 14.

Estamos seguros de que este reconocimiento ha constituido un completo éxito por la gran cantidad de borjanos que han acudido para someterse a chequeo y desde estas líneas queremos felicitar a todos por su cívica colaboración.

## FUTBOL VISITA del ESPAÑOL

● HA DESPERTADO EXTRAORDINARIA  
EXPECTACION EN LA COMARCA

No hace muchos días en carta abierta a "Regate", nos quejábamos de la poca paciencia, que en algunos casos suelen tener los jugadores del banquillo en nuestro club local. Este es el pan nuestro de cada día causando con ello más de un disgusto al Sr. Presidente, Directiva y aficionados.

Hay que comprender muchachos que sólo salen 11 y cuando alguno de los llamados reservas les llegue la oportunidad, hay que saber demostrar que tienen un sitio en el equipo; en caso contrario...

Nuestro equipo titular parece ya decidido a dar su verdadera medida nunca es tarde, pero creemos que hay que limpiar pronto el casillero del menos y cuanto antes colocarnos con positivos. Y esto, amigos, hay que lograrlo lejos de nuestro campo, amarrando por consiguiente además todos los puntos de casa. A nuestro parecer todavía se puede lograr.

### MAS ATENCION A LOS JUVENILES

Al que se le presta poca atención por no decir nada, es al Borja (B) y ahí es donde se perfila el futuro Borja. Tenemos en este conjunto cuatro o cinco jugadores, todos con una edad que oscila entre los 15 y 18 años que en su día pueden dar muchas satisfacciones.

Dada la escasa atención que nuestra Federación, presta al fútbol juvenil, fuera de Zaragoza (Capital), creemos que es un deber de la Directiva, inscribir estos muchachos en la segunda Regional, ya que en la actual tercera con cinco equipos en liza, no se aprende nada de nada.

En Borja, el verdadero aficionado, espera con expectación la confirmación oficial de la creación de los dos grupos de primera Regional que, sin duda alguna, sería el empujón definitivo que está necesitando nuestro fútbol Regional.

Nosotros ya hace tiempo que así pensábamos y ya dijimos algo de esto en Zaragoza Deportiva, esperamos con ilusión que no nos defraude de nuevo nuestra Federación.

### LA VISITA DEL ESPAÑOL

Y por último, como noticia fuera de serie: El C. D. Español estará en Borja el día 17 donde entrenará para el partido a celebrar con el R. Zaragoza el día 18. El día de San José jugará aquí en nuestra Ciudad el partido prometido por su Presidente y que fue aplazado, con el titular local. Mucha expectación ante este encuentro en toda la Zona del Huecha.

Justo SANMARTIN

## La colonia borjana de Barcelona nos visitará el próximo domingo

Hemos recibido en nuestra redacción la hoja informativa que la colonia Borja en Barcelona ha editado, para dar comienzo a las actividades que año tras año vienen desarrollando.

La primera de las excursiones proyectadas para este año, la realizan a nuestra Ciudad los días 17, 18 y 19 de este mes aprovechando la Festividad de San José y por su puesto siguiendo a uno de los Clubs Catalanes, el Real C. D. Español.

El objeto de esta visita es la de visitar a sus familiares y amigos aquí en nuestra Ciudad pasar un

rato con todos nosotros y asistir a los encuentros Zaragoza-Español y el que se celebrará con este último aquí en Borja con el titular local.

¿Serán objeto los visitantes borjanos del recibimiento que siempre les hemos prodigado aquí?...

Además de esta excursión hay en proyecto otras varias de las que se ha hecho también avance informativo y que en su día daremos a conocer a través de esta página.

Felicitemos a estos borjanos de pro en Barcelona y les esperamos en este puente que se avecina.



# CASPE expres

Corresponsal - Delegado: Teodoro Ruiz Martínez  
José Antonio, 20 - Teléfono 426

## ● OBJETIVO INDISCRETO



Así, a primera vista, la fotografía que contemplan ustedes no tiene nada de particular ni siquiera si añadimos que está enclavado en una de las calles más céntricas de nuestra ciudad, en la de Pellicer, antigua Tudon.

Se trata como verán de un edificio bastante pachuchete, con sus desconchados, sus piedras carcomidas, sus balcones tambaleantes... En fin, una casa como hay tantas en cualquier pueblo de la atormentada geografía hispana.

Lo curioso y lo que nos obliga a traerla a este lugar de honor de la página es el cartelito que figura colgado del balcón principal y que dice nada más y nada menos: "Se arrienda esta casa".

Uno ya sabe que el problema de la vivienda es muy grave en todas partes, pero que en Caspe hubiera alcanzado tan graves caracteres resulta una auténtica sorpresa. De todas maneras, cada cual es muy libre de alquilar lo que se le antoje y sea suyo. Y si alguien pica...

## ● RUEGO AL SEÑOR CONCEJAL DE TRAFICO



Hace algún tiempo les hablábamos del "muro de Berlín" caspolino y les ofrecíamos una fotografía de aquel nido de cochambre. Hoy les ofrecemos la estupenda perspectiva que hoy tiene aquel sector de la ciudad. Sin embargo...

Siempre hay un "pero". La calle desemboca en la carretera de Maella y los conductores al no existir ninguna señal se "meten" en la carretera sin darse cuenta. Ya han ocurrido en este sitio dos accidentes. Por tanto, suplicamos al Sr. Concejel de Tráfico, si los presupuestos lo permiten, que ordene la colocación de un "stop" o de un "Ceda el paso" que alerte a los conductores. Total, son quince pesetillas y puede salvar alguna vida. ¿De acuerdo? ¡Pues muchas gracias señor concejal!

# Se incrementa el esplendor de la Semana Santa Caspolina

● EN SUS DESFILES PROCESIONALES FIGURA UNA RELIQUIA DE LA VERA CRUZ DONADA POR CLEMENTE VII

A muy pocos días vista, nos encontraremos con la Semana Santa, la semana grande de la Cristiandad y Caspe, al igual que la mayoría de los pueblos del Bajo Aragón, conmemorará con gran solemnidad los días santos, con los desfiles procesionales que recorrerán las calles de la ciudad entre las fervorosas oraciones de los buenos caspolinos.

Cada año son más numerosos los visitantes que vienen atraídos por la seriedad de nuestra Semana Santa.

No obstante, es posible, conseguir una mayor afluencia si todos aportamos nuestro granito de arena.

### INICIATIVA DEL C. I. T.

Días pasados convocó el C.I.T. una reunión en su Sala de Juntas para pedir consejo y contrastar pareceres. Asistieron el Rdo. Cura Párroco D. Jesús Ramos Romeo, los presidentes y representantes de las once cofradías existentes y varios miembros del Centro de Iniciativas, excusando su asistencia el Rdo. P. Mariano Catalán, por enfermedad.

Según información que gentilmente nos facilitó el Presidente del Centro de Iniciativas D. Miguel Caballó, se tomaron importantes acuerdos, unos tendientes a la vivificación y reorganización de las cofradías, y otros relativos a la promoción de nuestra Semana Santa. Se piensa conseguir que todos los días de la semana haya desfiles procesionales a cargo de una o varias cofradías ampliando el número de cofrades así como túnicas y bandas de tambores y trompetas.

Este año volverán las figuras bíblicas de hombres y mujeres ataviados con los ropajes de la época.

## ● PREGUNTAS EN LA CALLE

Recientemente ha aparecido en la prensa una nota de la Comisaría Provincial de Abastecimientos y Transportes en la que anunciaba la baja del precio de la leche.

Las amas de casa caspolinas se preguntan: La referida Orden ¿afecta a la Capital solamente?

Por el momento, en nuestra ciudad, las "botellitas" de litro se siguen vendiendo a 16 Pts. ¿Hasta cuándo?

### CARTELES ANUNCIADORES

Se proyecta la edición de carteles turísticos con motivos de la Semana Santa, y de un folleto en el que se reseñen la historia de las cofradías ilustrado con fotos.

También se pensó en la necesidad de crear una Junta Coordinadora de las actividades de estas fechas, que será elegida en la próxima reunión del día 27 de Marzo.

"Caspe/expres", portavoz de inquietudes hace votos por que se realicen las ilusiones de estos hombres que día a día y desinteresadamente laboran en pro de nuestra querida Ciudad, uniendo su esfuerzo a la tarea común de lograr un Aragón más fuerte cultural y materialmente capaz de proporcionar a sus moradores esa vida digna que muchos hoy, por desgracia, tienen que buscar en otras partes.

### VENERABLE RELIQUIA

Para conseguirlo hay que aunar esfuerzos, luchar con tesón, airear

nuestras cosas. La Semana Santa caspolina puede enorgullecerse de poseer una reliquia de la Vera Cruz, que fué donada en el año 1394 por el Maestro Don Juan Fernandez de Heredia, fundador del Convento de los Sanjuanistas caspolino, que él a su vez la habla recibido del Papa Clemente VII, que la llevaba de Cruz Pectoral.

Esta venerable reliquia cierra la procesión del Santo Entierro haciendo que los hombres a su paso sepan del dolorido sentir del terrible drama del Gólgota ante un verdadero recuerdo de la Pasión, que hace palidecer la fugaz riqueza y pollicromía de otros desfiles procesionales, como muy bien nos decía en una colaboración, en esta misma página Don José María Guiral, Director del Colegio Nacional, que la cerraba diciendo: "Pidamos

a Dios que en años venideros, sepamos pregonar al mundo que Caspe, con su desfile procesional de la Vera Cruz, lanza un mensaje de meditación y arrepentimiento que debe desbordar las fronteras locales".

## ● RELEVO EN EL BANCO MERCANTIL



Don Francisco Ibañez Martínez, persona muy querida en Caspe donde ha venido desempeñando el cargo de director del Banco Mercantil, e Industrial ha sido designado para ocupar el cargo de Subdirector Regional de la misma entidad bancaria en Sevilla. La noticia, nos alegra por cuanto significa un ascenso y un reconocimiento de los méritos que le respaldan, pero no podemos por menos de sentir su ausencia tanto por la espléndida labor profesional que aquí desarrollara como por las

simpatías que supo granjearse.

Con este motivo se le ofreció días pasados una cena a la que asistieron autoridades y amigos. En la foto don José Franco, Director de la Caja de Ahorros; don Isidoro Ricart, alcalde de la ciudad, ofreciendo el homenaje; don Francisco Ibañez y, a continuación, el nuevo Director de la sucursal de Caspe, don Carlos Muñoz.

Deseamos los mayores éxitos, al Sr. Ibañez en su nuevo destino y enviamos desde aquí nuestra más cordial bienvenida al nuevo director don Carlos Muñoz.

## ● RESIDENCIA ESTUDIANTIL

### CON UNA CAPACIDAD DE CIEN PLAZAS TENDRA CARACTER COMARCAL

En la última sesión plenaria celebrada por la Corporación Municipal, el Sr. Alcalde, D. Isidoro Ricart, presentó una moción que fué acogida con gran interés por todos los ediles, en la que se trataba de la conveniencia de crear una Residencia para estudiantes de la comarca, en Caspe, que permitiera concentrar y albergar a más de cien estudiantes que cursarían estudios en el Instituto de Enseñanza Media "José María Albareda".

Según nos ha informado un portavoz municipal, se han iniciado los trámites para la consecución del proyecto, que tanto interesa para los pueblos de la comarca.

### PROPUESTA MUNICIPAL

Estando ausente nuestra Primera Autoridad, el primer teniente de Alcalde D. Octavio Jover y corroborada por los otros tres, presentó otra moción, proponiendo que se formule una propuesta para el ingreso en la Orden del Mérito Civil, en el grado que corresponda de D. Isidoro Ricart Peralta, en honor a la capacidad extraordinaria puesta de manifiesto en las grandes iniciativas de influencias comarcal y municipal durante su mandato.

Todos los miembros de la Corporación votaron en sentido afirmativo.

### MEJORA DE SERVICIOS

Por acuerdo de la Corporación en el último Pleno, en fecha breve se procederá a la compra de un vehículo isoterma para el reparto de carnes del Matadero Municipal, que sustituirá al antiguo carro que en la actualidad lo viene haciendo. El nuevo vehículo estará preparado para realizar un servicio comarcal.





## Los cuatro «renuncios» de Massiel

# Ni paloma ni águila

**T**ENIA diecinueve estallantes y provocativos años cuando se encaramó al éxito y oteó horizontes radiantes una noche en el Royal Albert Hall de Londres. Y estoy seguro que, esa noche, Eolo, soberano de los vientos, tiritó de miedo ante el vendaval de la brava moza. Y Massiel tiritó de emoción. Y casi España entera, con los ojos desorbitados frente al televisor, volvió a sentirse conquistadora. Y el sol no se puso esa noche en nuestro legítimo orgullo. Massiel, "voz hecha sexo", "fiera de nuestro desarrollo", que dijo mi admirado Miguel Veyrat, se convirtió desde entonces en auténtico monumento histórico-artístico nacional. Y "Massiel de España"—hubo que españolizarle el nombre artístico, porque, así como estaba, quedaba algo neutro, poco "racial"—devenida en mito, echo a andar con paso majestuoso, y a cantar con más furia que nunca. Claro, que al placer de crear mitos le sucede, por estas y todas las tierras de Dios, el de encontrarles los pies de barro. Y se los encontramos de chinchillas. Jamás, desde el motín de Esquilache, un abrigo ha engendrado tal explosión de pareceres enfrentados. Pero Massiel, desde sus diecinueve encorajinados años, tenía cuerda para rato.

**G**ARCIA Luna y yo tuvimos que hacer antesala larga y agobiante, el sábado, para ver, para hablar con Massiel y mirarla hacia sus adentros, compartiendo el calor y el humo con compañeros de la ciudad y de fuera. Por fin nos llegó el turno y entramos en su camerino.

Massiel, sentada en una silla y con cara de cansancio, tenía prisas, quería "acabar pronto".

—¿Qué queda, Massiel, de Massiel de España? Porque tú has cambiado, ¿no?

—Pues queda Massiel, queda lo que está dentro de mí... Claro que queda lo que está dentro de tí, Massiel; pero, aunque sea duro, de los artistas cuenta lo de fuera. Y yo creo que, del Eurofestival a este tu once de febrero en Zaragoza, tus afueras han cambiado, y mucho.

### LA PIEDRA Y LA FLOR

Massiel ha sonreído, como queriendo quitar retórica a su respuesta "redonda".

—¡Qué bella tienes la sonrisa, Massiel!

—Tú eres una mujer temperamental, pero ¿qué coges más a menudo: la piedra o la flor?

—Oye, explicame que quiere decir eso de temperamental...

Massiel, no sé por qué, empieza a ponerse a la defensiva. Y le explico que temperamento quiere decir fuerza, fuego.

—¡Ah!, ¿o sea que tengo fuerza? ... Pues tengo fuerza.

—A ti te ladran muchos, ¿quiere decir eso que cabalgas?

—A mí la gente no me ladra, me habla...

—Entiendeme, me refiero a que mucha gente se "mete" contigo.

—¡Ah, yo no lo sé, yo... no los conozco!

Es el segundo renuncio que hace Massiel en nuestra conversación. Una voz sale de una punta del camerino en su ayuda: "A toda la gente importante se le critica, si no, es que no lo es". Lo dice su hermano, un chico joven, de abundante pelo y "blue jeans", que va de un sitio a otro, con expresión de responsabilidad y maneras de "public relations".

### "YO ME APUNTO A CANTAR"

Parece Massiel mujer decidida que anda sola y pisa fuerte.

—¿Te apuntarías a un movimiento de liberación de la mujer?

—Yo me apunto a cantar.

Si, me convenzo de que Massiel anda sola y por libre, pero con algún miedo a cuestas. Da la impresión de que hay algo que no quiere descubrir. Massiel ha perdido su alborotada espontaneidad de

antes. Y, además, con una seriedad que espanta, me ha hecho el tercer renuncio.

Le pregunto en qué cree. Y Massiel, madrileña por la tierra en que nació y el aire que respira, se me ha tornado gallega: "Y tu ¿en qué crees?", me contesta. No ha habido quien la sacara de ahí. Me alejo del tercio vital.

—¿Qué música escuchas en tu casa, a solas?

— Toda. En estos momentos lo que más oigo es a Albert Harrow, que es un amigo al que no veía desde hace ocho años, y ha triunfado en Estados Unidos; y a Betty Mildred, que es una cantante americana; y una ópera que han hecho los Who, que llama Thommy.

—Cuando empezaste a interpretar a Berthold Brecht se te acusó de esnobismo...

—¡Yo querría que me explicasen que es ser esnobista! ...

—¿Cómo es tu capilla antes de actuar?

—Yo me paso la media hora de antes en el camerino, concentrándome, acordándome de lo que luego voy a cantar. Y nada más.

Así fue nuestro encuentro con Massiel, con la "fiera de nuestro desarrollo" que, ahora, no es paloma ni águila. Teníamos algunas otras preguntas que hacerle, pero fue mejor dejarlo para otra vez. Quizá, para cuando sepa lo que quiere decir esnobismo. Quizá.

José Antonio FUEMBUENA  
(Fotos: García LUNA)

